MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

AIR DEHUMIDIFIER

DE	Produktname	Luftentfeuchter
EN	Product name	Air dehumidifier
PL	Nazwa produktu	Urządzenie do odsuszania powietrza
CZ	Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu
FR	Nom du produit	Déshumidificateur d'air
IT	Nome del prodotto	Disidratatore d'aria
ES	Nombre del producto	Deshumidificador de aire
HU	Termék neve	Légcsapadékkivonó
DA	Produktnavn	Lufttørker
FI	Tuotteen nimi	Ilman kuivausrunko
NL	Productnaam	Luchtontvochtiger
NO	Produktnavn	Luftfuktighetsregulator
SE	Produktnamn	Lufttorkare
PT	Nome do produto	Desumidificador de ar
SK	Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu
BG	Име на продукта	Уред за отстраняване на влага
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή απορρύπανσης αέρα
HR	Naziv proizvoda	Uređaj za sušenje zraka
LT	Produkto pavadinimas	Orų drėgnumo valdiklis
RO	Numele produsului	Deumidificator de aer
SL	Ime izdelka	Sušilec zraka

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-DEH3090H MSW-DEH3120H MSW-DEH4090H MSW-DEH3090
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Luftentfeuchter			
Modell	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Versorgungsspannung [V ~] / Frequenz [Hz]	230 / 50			
Nennleistung [W]	1160			
Nennstrom [A]	5,6			
Nennleistung [L/Tag]	138			
Max. Kältemittelmenge [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Schalldruckpegel [dB(A)]	65			
Betriebsdruck [MPa]	0,7-3,2 M			
Gewicht [kg]	62			

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recycelbares Produkt.



VORSICHT! oder **WARNUNG!** oder **BEACHTEN!** Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Materialien!



Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anweisungen bezieht sich auf: **Luftentfeuchter**.

Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie das Gerät berühren, während Sie direktem Regen, nassem Asphalt oder einer feuchten Umgebung ausgesetzt sind. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Es dürfen ausschließlich geerdete Stromquellen verwendet werden.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend

ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.

d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
f) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ **HINWEIS!** Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder reparieren. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handkurbel.
i) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
n) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
o) Es dürfen keine schweren, giftigen oder ätzenden Gegenstände im Gerät aufbewahrt werden.
p) Verwenden Sie das Gerät nicht in unbeheizten Räumen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
q) ACHTUNG! Das Gerät enthält brennbare Stoffe. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Lebensdauer Fachpersonal zur Entsorgung übergeben werden.
r) Stellen Sie es nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Kohleöfen usw. auf und setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

s) Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden; es dürfen keine Mehrfachsteckdosen usw. verwendet werden.
t) Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
u) Es dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät abgelegt werden.
v) Das Kältemittelkreislaufsystem darf nicht beschädigt werden.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät dient der Luftentfeuchtung im Raum und schützt diesen sowie die darin befindlichen Gegenstände vor den negativen Auswirkungen von Feuchtigkeit.
Das Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht

Modell **MSW-DEH3090H** (andere Modelle haben das gleiche Design und Aussehen):



3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

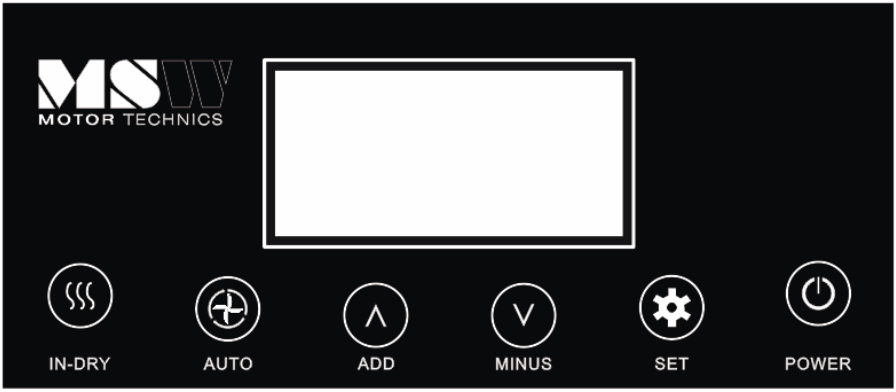
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen, die den Lufteinlass und -auslass blockieren könnten. Der Lufteinlass und -auslass müssen frei von Hindernissen sein.
- Wenn das Gerät um mehr als 45° geneigt ist, lassen Sie es mindestens 24 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie das Gerät niemals an Orten auf, an denen es folgenden Einflüssen ausgesetzt sein könnte:
    - Wärmequellen wie Heizkörper, Heizgeräte, Öfen oder andere wärmeerzeugende Geräte.
    - Direkte Sonneneinstrahlung.
    - Mechanische Vibrationen oder Stöße.
    - Starke Staubbelastung.
    - Mangelnde Belüftung.
    - Unebener Untergrund

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1. Steuerfeld



EIN/AUS-Taste	Einmal drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
Einstellungstaste SET	Drücken, um die Timerfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
ADD-Taste	Stellt den Feuchtigkeitswert von 10 % bis 90 % ein. Stellt den Timer ein (1 Std. bis 24 Std.).
MINUS-Taste	
Automatik-Taste	Drücken, um den automatischen Trocknungsmodus zu aktivieren.
LED-Anzeige „Tank voll“	 Leuchtet auf, wenn der Wassertank fast voll ist.
LED-Timeranzeige	 Leuchtet auf, wenn die Timerfunktion aktiviert ist.
LED-Abtauanzeige	 Leuchtet während des automatischen Abtauvorgangs.

AUTO-Taste	Im AUTO-Entfeuchtungsmodus können Sie die Tasten ADD, MINUS und SET drücken, die Feuchtigkeitsdaten lassen sich jedoch nicht ändern.
Trocknungstaste	Nach dem Ausschalten des Geräts drücken Sie diese Taste, um das Gerät innen zu trocknen.
Digitalanzeige	Zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit (10–95 %) und die eingestellte Luftfeuchtigkeit (10–95 %) an. Außerdem werden die Timer-Einstellung und die Temperatur angezeigt.

3.3.2. Einstellungen

Betriebsart

A. Betrieb im AUTO-Modus

Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie anschließend die AUTO-Taste.

Das Gerät beginnt im AUTO-Modus mit der Entfeuchtung, unabhängig von der Luftfeuchtigkeit. In diesem Modus können Sie weder die Luftfeuchtigkeit noch den Timer einstellen.

B. Normalbetrieb

Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie die AUTO-Taste, um den Automatikmodus zu deaktivieren.

Das Gerät befindet sich im Standardmodus mit einer voreingestellten Luftfeuchtigkeit von 50 %.

Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um den Luftentfeuchter auszuschalten.

Der Lüfter läuft kurz und stoppt dann

Luftfeuchtigkeitseinstellung (Einstellbereich: 10 % – 95 %):

Der Sollwert der Luftfeuchtigkeit kann im Standardbetriebsmodus angepasst werden.

Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS mehrmals, um den Sollwert der Luftfeuchtigkeit anzupassen.

Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit für optimalen Komfort zwischen 40 % und 60 % ein.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, um diesen Wert zu halten.

Timer-Einstellung (1 Stunde – 24 Stunden): Drücken Sie die SET-Taste, um den Timer einzustellen.

Einstellen der Abschaltzeit bei eingeschaltetem Gerät:

- Drücken Sie die SET-Taste, um die Timer-Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS, um die Ausschaltzeit des Geräts einzustellen.

Einschaltzeit einstellen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist:

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timerfunktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS, um die Einschaltzeit des Geräts einzustellen.

Arbeitszyklus einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist:

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timerfunktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS, um die Ausschaltzeit des Geräts einzustellen.
- Drücken Sie die Tasten ADD / MINUS, um die Einschaltzeit des Geräts einzustellen.
- Das Gerät arbeitet dann in den eingestellten Ein-/Ausschaltzyklen.

Einstellen des Betriebszyklus im ausgeschalteten Zustand:

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timerfunktion zu aktivieren.
- Stellen Sie die Einschaltzeit mit den Tasten ADD / MINUS ein.
- Stellen Sie die Ausschaltzeit mit den Tasten ADD / MINUS ein.
- Das Gerät arbeitet dann in den eingestellten Ein-/Ausschaltzyklen.

Timer-Einstellungen löschen:
Drücken Sie erneut die Taste SET, um die Timerfunktion zu deaktivieren.
Hinweis: Durch Drücken der Taste POWER wird die Timer-Einstellung ebenfalls beendet.

Innenraumtrocknung

Drücken Sie nach dem Ausschalten des Geräts die Taste IN-DRY, um den Innenraum zu trocknen. Dies verhindert Korrosion durch Wasser.

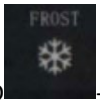
Raumtemperaturregelung

Das LED-Display 

zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.

Automatische Abtaufunktion

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost am Verdampfer bilden, wodurch der Luftstrom während der Entfeuchtung reduziert wird.
Der Trockner startet automatisch eine 15-minütige Abtauphase.

Die LED 

-Abtauanzeige blinkt.
Der Kompressor stoppt, der Ventilator läuft weiter.
Schalten Sie das Gerät nicht aus, es nimmt die Entfeuchtung automatisch wieder auf.

Überlastungsschutz

Bei Stromausfall startet der Kompressor erst nach 3 Minuten wieder, um ihn zu schützen.

3.3.3. Wasserentsorgung

Das vom Gerät aufgefangene Wasser kann auf zwei Arten entsorgt werden:

- Manuelle Entleerung: Entleeren Sie den Wassertank manuell.
- Kontinuierliche Entwässerung: Nutzen Sie die Schwerkraft, um das Wasser über den Ablaufschlauch nach außen abfließen zu lassen.

Entleeren des Wassertanks

Das Gerät schaltet sich automatisch ab, sobald der Wassertank voll ist. Der Luftentfeuchter funktioniert wieder, nachdem der Wassertank entleert und korrekt eingesetzt wurde.

1) Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Anzeige „VOLL 

“ auf.
2) Das Gerät piept. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.
3) Zum Entleeren des Wassertanks öffnen Sie die Frontabdeckung.
4) Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie ihn waagerecht heraus.
5) Setzen Sie den Tank nach dem Entleeren wieder ein und schließen Sie die Frontabdeckung.
6) Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Gerät neu zu starten.

3.3.4. Fehlercodes

Fehlercode	Fehler	Abhilfe
E1	Problem mit der Spule	Spule austauschen
E2 & E3	Problem mit dem Feuchtigkeitssensor	Sensor austauschen

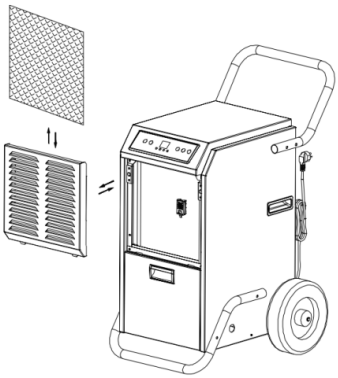
Überlastung	1. Falscher Fehler 2. Kältemittelleckage	1. Schalten Sie das Gerät nach 2 Minuten aus und wieder ein 2. Prüfen Sie das Gerät auf Kältemittelleckage

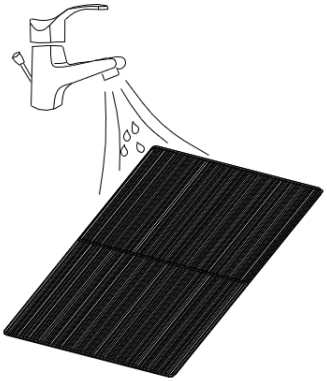
3.4. Reinigung und Wartung

Reinigung des Luftfilters (alle zwei Wochen)

Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung herausnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da der Verdampfer sonst verschmutzen kann.

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie die Abdeckung an der Vorderseite heraus, um an den Filter zu gelangen.
3. Nehmen Sie das Filtergewebe aus dem Gerät.
4. Wischen Sie den Staub auf dem Filtergewebe mit einem sauberen Tuch ab. Ist der Filter stark verschmutzt, spülen Sie ihn mit Leitungswasser aus. Trocknen Sie den Filter vollständig, bevor Sie ihn wieder in den Lufteinlass einsetzen. Ein sauberer Filter erhöht die Effizienz des Geräts.





ACHTUNG!

Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit bloßen Händen, da dies zu Verletzungen führen kann.

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

b) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.

c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

d) Trocknen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät wiederverwenden.

e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.

h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

j) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

k) Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Medikamenten, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

TRANSPORT & LAGERUNG



WARNUNG:

Unsachgemäßer Transport kann Schäden verursachen, die zum Erlöschen der Garantie führen.

- Transportieren Sie den Luftentfeuchter aufrecht. Eine falsche Positionierung kann zu Schäden an den internen Komponenten führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter gegen Stöße und Stürze gesichert ist.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen oder Feuchtigkeit während des Transports.
- Entfernen Sie die werkseitig installierten Schutzvorrichtungen erst, nachdem das Gerät am Aufstellungsort installiert wurde.

Schäden durch unsachgemäßen Transport führen zum Erlöschen der Garantie.

a) Verwenden Sie während des Transports die Originalverpackung oder gleichwertiges Schutzmaterial.
b) Vermeiden Sie starke Stöße oder mechanische Beschädigungen beim Umgang mit dem Gerät.
c) Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, insbesondere durch die Einhaltung einer Mindestumgebungstemperatur von 19 Grad Celsius für den ordnungsgemäßen Betrieb.
d) Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 15 m^2 installiert, betrieben und gelagert werden.
e) Befolgen Sie die Anweisungen für Einrichtung, Verwendung und Lagerung.

FEHLERBEHEBUNG:

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen Sie den Anschluss an das Stromnetz	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt
	Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet.	Leeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn korrekt ein
	Prüfen Sie die Umgebungstemperatur	Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 und 35 °C
Die Kondensatbildung ist gering.	Prüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist	Reinigen Sie den Luftfilter gegebenenfalls
	Prüfen Sie, ob die Luftwege frei sind	Beseitigen Sie Verstopfungen gegebenenfalls
	Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur unter 20 °C liegt	Das gilt als ist eine normale Erscheinung. Niedrige Luftfeuchtigkeit bei niedriger Umgebungstemperatur
	Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist höher als die aktuelle.	Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit unter die aktuelle ein.
Wasserleckage	Leckage beim Transport des Geräts	Leeren Sie den Wassertank vor dem Transport
	Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch nicht verdreht ist	Richten Sie den Schlauch gegebenenfalls gerade
Übermäßige Geräusche	Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt aufgestellt ist	Korrigieren Sie den Standort des Geräts
	Prüfen Sie das Gerät auf lose oder vibrierende Teile	Befestigen Sie lose Teile
	Geräusche ähnlich dem Fließen von Wasser	Geräusche durch fließendes Kältemittel. Dies ist normal

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Air dehumidifier			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Supply voltage [V ~] / frequency [Hz]	230 /50			
Rated power [W]	1160			
Rated current [A]	5,6			
Rated capacity [L/day]	138			
Max refrigerant charge [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Sound pressure level [dB(A)]	65			
Working pressure [MPa]	0.7-3.2M			
Weight [kg]	62			

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols



The product complies with applicable safety standards.



Read the manual before use.



Recyclable product.



CAUTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** A general warning sign that describes a given situation.



CAUTION! Risk of electric shock!



CAUTION! Fire hazard - flammable materials!



For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to: **Air dehumidifier**.

Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
i) Use only power sources that are grounded.

2.2. Safety at work

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the device in a potentially explosive atmosphere, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
f) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance is live.
g) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the device away from children and animals.

⚠ **PLEASE NOTE!** Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
e) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
i) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
l) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
m) Keep the unit away from sources of fire and heat.

n) Do not block the ventilation openings of the unit!
o) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects inside the unit.
p) Do not use the device in unheated rooms or places with high air humidity.
q) CAUTION! The unit in its construction contains flammable substances. For this reason, the unit should be taken to a specialist for disposal at the end of its service life.
r) Do not place the device in the vicinity of open fire sources, electric furnaces, coal stoves, etc., and do not place the device in direct sunlight.
s) The unit must be connected directly to a wall plug socket; do not use splitters etc.
t) Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!
u) Do not place heavy objects on the unit.
v) Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **CAUTION!** Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to dehumidify the air in the room, protecting it and the objects in it from the negative effects of moisture.
The product is intended for commercial use.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview

Model **MSW-DEH3090H** (other models have the same design and appearance):



1 – control panel

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

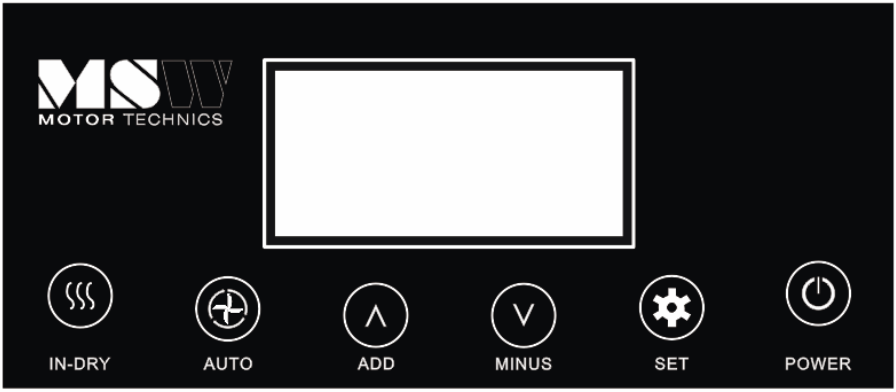
Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

- Do not use the dehumidifier near walls, curtains or other objects that may block the inlet and outlet. The air inlet and outlet should be free from obstruction.
- If the machine is tilted by more than 45°, leave it upright for at least 24 hours before putting it into operation.
- Never install the device in places where it could be exposed to:
    - Heat sources, such as radiators, heaters, stoves or other devices that produce heat.
    - Direct sunlight.
    - Mechanical vibration or shock.

- Excessive dust.
- Lack of ventilation.
- Uneven surface

3.3. Working with the device

3.3.1. Control panel



POWER button	Press once to start or stop the device.
SET button	Press to enable or disable the timer function.
ADD setting button	Sets the humidity value from 10% -90%. Adjusts the timer. (1h ~ 24h)
MINUS setting button	
AUTO button	Press to activate the automatic drying mode.
"Tank full" LED indicator	 It lights up when the water tank is almost full.
LED timer indicator	 It lights up when the timer function is on.

LED defrost indicator	 It lights up when automatic defrosting is in progress.
AUTO button	When the dehumidification mode AUTO is turned on, you can press the ADD button and MINUS and SET, but the humidity data cannot be changed.
In-dry button	After turning off the device, press this button and the device will dry inside.
Digital display	Displays the current humidity (10-95%) and the humidity setting (10-95%). Displays the timer setting and temperature.

3.3.2. Settings

Mode of operation

A. Operation in AUTO mode

Press the POWER button to turn on the device. Then press the AUTO button.
The unit starts dehumidifying in the AUTO mode, regardless of the humidity. In this mode, you cannot set the humidity or the timer.

B. Normal operation

Press the POWER button to turn on the device.
Press the AUTO button to deactivate automatic mode.
The unit is in standard mode with the default humidity setting of 50%.
Press the POWER button again to switch off the dehumidifier.
The fan runs for a while and then stops

Humidity setting (setting range: 10% -95%):

The humidity setpoint can be adjusted in the standard operating mode.
Press the ADD / MINUS several times to adjust the humidity setpoint.
Set the humidity level between 40% and 60% for comfort.
The device will turn on and off to maintain this level.

Timer setting (1 hour-24 hours): Press the SET button to set the timer.

Setting the switch-off time while the device is turned on:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the time to turn off the unit.

Setting the switch-on time while the device is switched off:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the time to turn on the appliance.

Setting the device's work cycle while the machine is turned on:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the time to turn off the device.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the time to turn on the device.
- The unit will operate at the set ON/OFF time cycles.

Setting the operating cycle of the device while the device is turned off:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the device's switch-on time.
- Press the ADD / MINUS buttons accordingly to set the time to turn off the unit.
- The unit will operate at the set ON/OFF time cycles.

Deleting the timer settings:
Press SET again to turn off the timer function.
Note: pressing POWER will also exit the timer setting.

Interior drying

After turning off the unit, press the IN-DRY button to dry the inside of the unit. This will prevent water-induced corrosion of the unit.

Room temperature control

LED 

display shows the current temperature in the room.

Automatic defrosting function

At low room temperatures, frost can build up on the evaporator, reducing the airflow during dehumidification.
The dryer will automatically start defrosting for 15 minutes.

LED 

defrosting indicator flashes.

The compressor stops and the fan continues to run.
Do not turn off the unit, it will automatically resume dehumidification.

Overload protection

In the event of a power loss, there is a 3-minute delay until the compressor restarts, which protects the compressor.

3.3.3. Water drainage

There are two ways to dispose of the collected water produced by the unit:

- Manual draining: Drain the water tank manually.
- Continuous drainage: use gravity to drain the water through the drain hose to the outside of the unit.

Emptying the water tank

The device will turn off when the water tank is full. The dehumidifier will work again after emptying the water tank and installing it correctly.

1) When the tank is full, the "FULL 

" light will come on.
2) The device will be beeping. Press the power button to turn off the device.
3) To empty the water tank, open the front panel to access it.
4) Grasp the handle of the water tank and pull it out horizontally.
5) After the water has been removed, install the tank and close the front panel.
6) Press the POWER | ON/OFF button to restart the unit.

3.3.4. Error codes

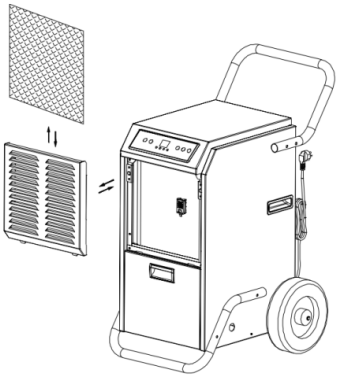
Error code	Error	Solution
E1	The problem with the coil	Replace the coil
E2 & E3	Problem with the humidity sensor	Replace the sensor
Overload	1. False error 2. Refrigerant leakage	1. Switch the devices off and on again after 2 minutes 2. Check the unit for refrigerant leakage

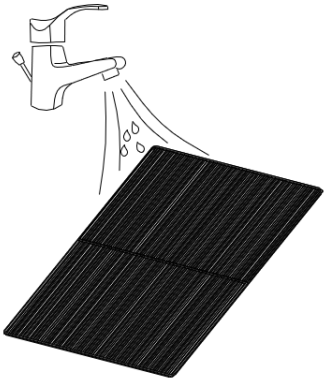
3.4. Cleaning and maintenance

Cleaning the air filter (every two weeks)

The air filter is removable for easy cleaning. Do not use the unit without the air filter; otherwise, the evaporator may become contaminated.

1. Clean the device with a soft, damp cloth.
2. Pull out the shutter on the front panel to access the filter.
3. Remove the filter mesh from the unit.
4. Use a clean cloth to absorb the surface dust on the filter mesh. If the filter is very dirty, use tap water to rinse the filter. Completely dry the filter before reinserting it into the air inlet screen. A clean filter will increase the efficiency of the unit.





CAUTION!

Do not touch the surface of the evaporator with bare hands as this may cause injury.

a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.
b) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
d) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
j) Use a soft cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatulas) as they may damage the surface of the material from which the unit is made.
l) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TRANSPORTATION & STORAGE



WARNING!

Improper transportation of this device may cause damage that will result in a voided warranty.

- Transport the dehumidifier in an upright position. Incorrect positioning may lead to damage of internal components.
- Ensure the dehumidifier is secured against shocks and falls.
- Avoid exposing the device to extreme temperatures or moisture during transportation.

- Do not remove factory-installed protections before the device reaches the installation site.

Any damage resulting from improper transportation will void the warranty.

a) Use the original packaging or equivalent protective materials during transportation.
b) Avoid excessive shocks or mechanical damage while handling the device.
c) Ensure the device is used in suitable conditions, including maintaining a minimum ambient temperature of 19 degrees Celsius for proper operation.
d) The device shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15m².
e) Follow the instructions for setup, usage and storage.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Possible cause	Action
The device does not work	Check the connection to the electrical network	Check if the power plug is securely connected to the power outlet
	Check if the water level indicator is lit.	Empty the water tank and install it correctly
	Check the ambient temperature	The operating range of the ambient temperature is 5-35°C
The formation of condensate is low.	Check if the air filter is clean	Clean the air filter if necessary
	Check if the airway is not obstructed	Unblock it if necessary
	Check if the ambient temperature is below 20°C	It is normal. Low humidity at low ambient temperature
	The set humidity level is higher than current humidity.	Set the humidity level below the current humidity.
Water leak	Leakage when moving the unit	Empty the water tank before transporting the unit
	Make sure the drain hose is not twisted	Straighten the hose if necessary
Excessive noise	Check that the device is properly set up	Correct the placement of the device
	Check the unit for loose, vibrating parts	Secure loose parts
	Noise similar to the flow of water	Noise from flowing refrigerant. It is normal

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Osuszacz powietrza			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Napięcie zasilania [V ~] / częstotliwość [Hz]	230 /50			
Moc znamionowa [W]	1160			
Prąd znamionowy [A]	5,6			
Wydajność znamionowa [l/dzień]	138			
Maksymalne napełnienie czynnikiem chłodniczym [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]	65			
Ciśnienie robocze [MPa]	0,7-3,2M			
Ciężar [kg]	62			

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma pomóc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Zagrożenie pożarowe – materiały łatwopalne!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do: **osuszacza powietrza**.

Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego działania deszczu, mokrej nawierzchni lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Należy używać wyłącznie źródeł zasilania posiadających uziemienie.

2.2. Bezpieczeństwo w pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używaj urządzenia w atmosferze potencjalnie wybuchowej, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).

g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠ **PAMIĘTAJ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które

mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
o) Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.
p) Nie używaj urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach ani w miejscach o dużej wilgotności powietrza.
q) UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne substancje. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.
r) Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp. ani nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
s) Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpośredni do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp.
t) Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
u) Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
v) Nie uszkadzać układu obiegu czynnika chłodniczego.

⚠ **UWAGA!** Chociaż produkt został zaprojektowany jako bezpieczny i posiada odpowiednie zabezpieczenia, a mimo dodatkowych zabezpieczeń zapewnianych użytkownikowi, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub

obrażeń podczas obsługi produktu. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do osuszania powietrza w pomieszczeniu, chroniąc je i znajdujące się w nim przedmioty przed negatywnym wpływem osuszacza powietrza.

Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Model **MSW-DEH3090H** (pozostałe modele mają tę samą konstrukcję i wygląd):



1 – panel sterowania

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach

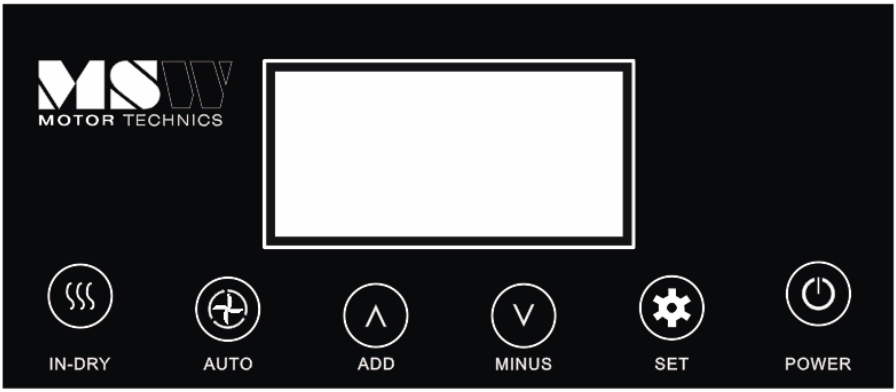
psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

- Nie należy używać osuszacza w pobliżu ścian, zasłon ani innych przedmiotów, które mogą blokować wlot i wylot powietrza. Wlot i wylot powietrza powinny być drożne.
- Jeśli urządzenie jest przechylone o więcej niż 45°, należy pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 24 godziny przed uruchomieniem.
- Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscach, w których mogłoby być narażone na:
    - Źródła ciepła, takie jak kaloryfery, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
    - Bezpośrednie światło słoneczne.
    - Wibracje mechaniczne lub wstrząsy.
    - Nadmierną ilość kurzu.
    - Brak wentylacji.
    - Nierówną powierzchnię

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Panel sterujący



Przycisk POWER	Naciśnij raz, aby uruchomić lub zatrzymać urządzenie.

Przycisk ustawień SET	Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć funkcję timera.
Przycisk ustawienia ADD	Ustawia wartość wilgotności od 10% do 90%. Reguluje timer. (1 godz. ~ 24 godz.)
Przycisk ustawienia MINUS	
Przycisk AUTO	Naciśnij, aby aktywować tryb automatycznego suszenia.
Wskaźnik **LED „Pełny zbiornik**	 Zapala się, gdy zbiornik na wodę jest prawie pełny.
Wskaźnik **LED** timera	 Zapala się, gdy funkcja timera jest włączona.
Wskaźnik **LED** odszraniania	 Zapala się, gdy trwa automatyczne odszranianie.
Przycisk AUTO	Gdy włączony jest tryb osuszania AUTO, możesz nacisnąć przycisk ADD oraz MINUS i SET, ale danych dotyczących wilgotności nie można zmienić.
Przycisk suszenia	Po wyłączeniu urządzenia naciśnij ten przycisk, a urządzenie wyschnie w środku.
Wyświetlacz cyfrowy	Wyświetla aktualną wilgotność (10–95%) i jej ustawienie (10–95%). Wyświetla ustawienia timera i temperaturę.

3.3.2. Ustawienia

Tryb pracy

A. Praca w trybie AUTO

Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Następnie naciśnij przycisk AUTO. Urządzenie rozpocznie osuszanie w trybie AUTO, niezależnie od poziomu wilgotności. W tym trybie nie można ustawić poziomu wilgotności ani timera.

B. Normalna praca

Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
Naciśnij przycisk AUTO, aby wyłączyć tryb automatyczny.
Urządzenie znajduje się w trybie standardowym z domyślnym ustawieniem wilgotności 50%.
Naciśnij ponownie przycisk POWER, aby wyłączyć osuszacz.
Wentylator pracuje przez chwilę, a następnie zatrzymuje się

Ustawienie wilgotności (zakres ustawień: 10% -95%):

Wartość zadaną wilgotności można regulować w standardowym trybie pracy.
Naciśnij kilkakrotnie przycisk ADD / MINUS, aby dostosować wartość zadaną wilgotności.
Ustaw poziom wilgotności w zakresie od 40% do 60% dla zapewnienia komfortu.
Urządzenie będzie włączać się i wyłączać, aby utrzymać ten poziom.

Ustawienie timera (1 godzina - 24 godziny): Naciśnij przycisk SET, aby ustawić timer.

Ustawianie czasu wyłączenia, gdy urządzenie jest włączone:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD / MINUS, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia.

Ustawianie czasu włączenia, gdy urządzenie jest wyłączone:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD / MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.

Ustawianie cyklu pracy urządzenia przy włączonym urządzeniu:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciskaj przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia.
- Naciskaj przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.
- Urządzenie będzie działać w ustawionych cyklach czasowych WŁ./WYŁ.

Ustawianie cyklu pracy urządzenia przy wyłączonym urządzeniu:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciskaj przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia.
- Jednostka będzie pracować w ustawionych cyklach włączania/wyłączania.

Usuwanie ustawień timera:
Aby wyłączyć funkcję timera, naciśnij ponownie przycisk SET.
Uwaga: naciśnięcie przycisku POWER spowoduje również wyjście z ustawień timera.

Suszenie wnętrza

Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk IN-DRY, aby wysuszyć wnętrze urządzenia. Zapobiegnie to korozji urządzenia wywołanej działaniem wody.

Kontrola temperatury w pomieszczeniu

Wyświetlacz LED 

pokazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.

Funkcja automatycznego rozmrażania

W niskich temperaturach w pomieszczeniu na parowniku może gromadzić się szron, co ogranicza przepływ powietrza podczas osuszania.
Suszarka automatycznie rozpocznie rozmrażanie trwające 15 minut.

Miga kontrolka LED 

rozmrażania.
Sprężarka zatrzymuje się, a wentylator kontynuuje pracę.
Nie wyłączaj urządzenia, osuszanie zostanie wznowione automatycznie.

Ochrona przeciążeniowa

W przypadku zaniku zasilania, następuje 3-minutowe opóźnienie w uruchomieniu sprężarki, co ma na celu jej ochronę.

3.3.3. Odprowadzanie wody

Istnieją dwa sposoby utylizacji zebranej przez urządzenie wody:

- Opróżnianie ręczne: Opróżnij zbiornik na wodę ręcznie.
- Ciągły drenaż: wykorzystuje się grawitację do odprowadzania wody przez wąż spustowy na zewnątrz urządzenia.

Opróżnianie zbiornika na wodę

Urządzenie wyłączy się, gdy zbiornik na wodę będzie pełny. Osuszacz powietrza będzie działał ponownie po opróżnieniu zbiornika na wodę i jego prawidłowym zamontowaniu.

1) Gdy zbiornik będzie pełny, zaświeci się lampka „FULL 

”.

2) Urządzenie będzie wydawać sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
3) Aby opróżnić zbiornik na wodę, otwórz przedni panel, aby uzyskać do niego dostęp.
4) Chwyć uchwyt zbiornika na wodę i wyciągnij go poziomo.
5) Po usunięciu wody zainstaluj zbiornik i zamknij przedni panel.
6) Naciśnij przycisk POWER | ON/OFF, aby ponownie uruchomić urządzenie.

3.3.4. Kody błędów

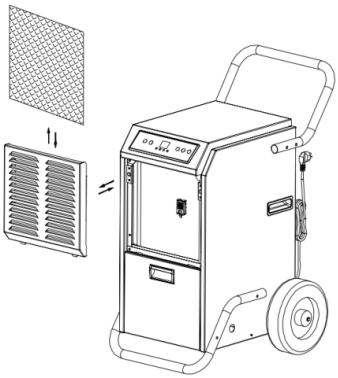
Kod błędu	Błąd	Rozwiązanie
E1	Problem z cewką	Wymień cewkę
E2 i E3	Problem z czujnikiem wilgotności	Wymień czujnik
Przeciążenie	1. Fałszywy błąd 2. Wyciek czynnika chłodniczego	1. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie po 2 minutach 2. Sprawdź, czy w urządzeniu nie ma wycieku czynnika chłodniczego

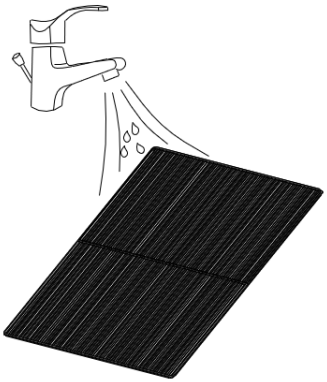
3.4. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie filtra powietrza (co dwa tygodnie)

Filtr powietrza jest wyjmowalny w celu łatwego czyszczenia. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza; w przeciwnym razie parownik może zostać zanieczyszczony.

1. Wyczyść urządzenie miękką, wilgotną ściereczką.
2. Wyciągnij przesłonę na przednim panelu, aby uzyskać dostęp do filtra.
3. Wyjmij siatkę filtra z urządzenia.
4. Użyj czystej ściereczki, aby wchłonąć kurz z powierzchni siatki filtra. Jeśli filtr jest bardzo brudny, przepłucz go wodą z kranu. Całkowicie osusz filtr przed ponownym włożeniem go do sitka wlotu powietrza. Czysty filtr zwiększy wydajność urządzenia.





UWAGA!

Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, ponieważ może to spowodować obrażenia.

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!

c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

d) Po każdym czyszczeniu wszystkie części należy dokładnie osuszyć przed ponownym użyciem urządzenia.

e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
k) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowych szpatułek), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
l) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi chemikaliami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE:

Niewłaściwy transport tego urządzenia może spowodować uszkodzenia skutkujące unieważnieniem gwarancji.

- Transportuj osuszacz w pozycji pionowej. Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do uszkodzenia podzespołów wewnętrznych.
- Upewnij się, że osuszacz jest zabezpieczony przed wstrząsami i upadkami.
- Unikaj narażania urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur lub wilgoci podczas transportu.
- Nie usuwaj fabrycznie zainstalowanych zabezpieczeń przed dotarciem urządzenia do miejsca instalacji.

Wszelkie uszkodzenia spowodowane niewłaściwym transportem powodują unieważnienie gwarancji.

a) Podczas transportu używaj oryginalnego opakowania lub równoważnych materiałów ochronnych.
b) Unikaj nadmiernych wstrząsów lub uszkodzeń mechanicznych podczas obchodzenia się z urządzeniem.
c) Upewnij się, że urządzenie jest używane w odpowiednich warunkach, w tym w temperaturze otoczenia wynoszącej co najmniej 19 stopni Celsjusza dla prawidłowego działania.
d) Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 15 m^2 .
e) Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konfiguracji, użytkowania i przechowywania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa	Sprawdź podłączenie do sieci elektrycznej	Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka
	Sprawdź, czy wskaźnik poziomu wody świeci.	Opróżnij zbiornik na wodę i zamontuj go prawidłowo
	Sprawdź temperaturę otoczenia	Zakres temperatury otoczenia wynosi 5–35°C
Skropliny są niewielkie.	Sprawdź, czy filtr powietrza jest czysty	Wyczyść filtr powietrza, jeśli to konieczne
	Sprawdź, czy droga powietrzna nie jest zablokowana	W razie potrzeby odblokuj ją
	Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest poniżej 20°C	Jest to normalne zjawisko. Niska wilgotność przy niskiej temperaturze otoczenia
	Ustawiony poziom wilgotności jest wyższy niż aktualna wilgotność.	Ustaw poziom wilgotności poniżej aktualnej wilgotności.
Wyciek wody	Wyciek podczas przenoszenia urządzenia	Opróżnij zbiornik na wodę przed transportem urządzenia
	Upewnij się, że wąż spustowy nie jest skręcony	Wyprostuj wąż, jeśli to konieczne
Nadmierny hałas	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione	Popraw położenie urządzenia
	Sprawdź, czy urządzenie nie ma luźnych, wibrujących części	Zabezpiecz luźne części

	Hałas podobny do przepływu wody	Hałas pochodzący z przepływającego czynnika chłodniczego. To normalne

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**			
Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Napájecí napětí [V ~] / frekvence [Hz]	230 /50			
Jmenovitý výkon[W]	1160			
Jmenovitý proud [A]	5,6			
Jmenovitý výkon [l/den]	138			
Max. náplň chladiva [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Hladina akustického tlaku [dB(A)]	65			
Provozní tlak [MPa]	0,7-3,2M			
Hmotnost [kg]	62			

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** Obecný výstražný symbol, který popisuje danou situaci.



UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!



K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ v upozorněních a v popisu pokynů označuje: **Odvlhčovač vzduchu**.

Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše

tělo uzemněno a dotkne se zařízení, když je vystaveno přímému dešti, mokrému chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
i) Používejte výhradně uzemněné zdroje napájení.

2.2. Bezpečnost při práci

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
d) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO2) hasicí přístroje.
g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

⚠ **NEZAPOMEŇTE!** Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a jiných třetích osob.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě nebo přemisťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při ruční manipulaci platná v zemi, kde se zařízení používá.
i) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
n) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
o) Ve spotřebiči neskladujte těžké, jedovaté nebo korozívní předměty.
p) Nepoužívejte zařízení v nevytápěných místnostech ani na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
q) UPOZORNĚNÍ! Konstrukce zařízení obsahuje hořlavé látky. Z tohoto důvodu by měl být přístroj po skončení jeho životnosti zlikvidován odborníky.
r) Neumisťujte zařízení do blízkosti otevřeného ohně, elektrických pecí, kamen na uhlí atd. a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
s) Zařízení musí být připojeno přímo do nástěnné zásuvky; nesmí se používat rozdvojky apod.
t) Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!
u) Nepokládejte na zařízení těžké předměty.
v) Nepoškozujte systém oběhu chladiva.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k použití jako odvlhčovač vzduchu v místnosti a k ochraně vzduchu a předmětů v něm před negativními účinky vlhkosti.
Výrobek je určen pro komerční použití.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů

Model **MSW-DEH3090H** (ostatní modely mají stejný design a vzhled):



1 – ovládací panel

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

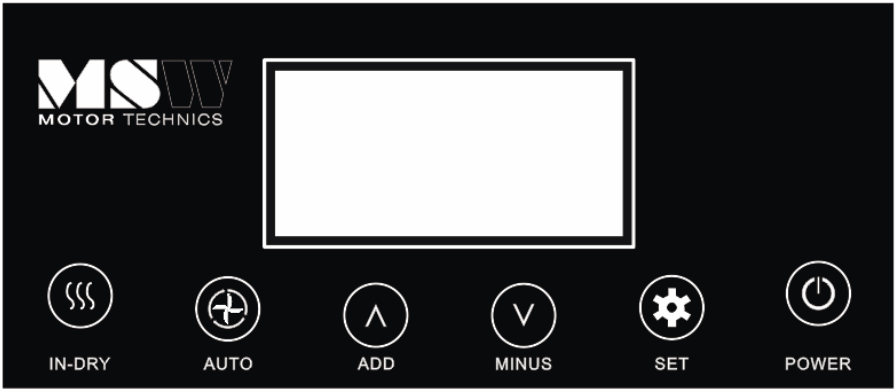
Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

- Nepoužívejte odvlhčovač v blízkosti stěn, záclon nebo jiných předmětů, které by mohly blokovat vstup a výstup vzduchu. Vstup a výstup vzduchu by měly být volné.
- Pokud je zařízení nakloněno o více než 45°, nechte jej před uvedením do provozu alespoň 24 hodin ve svislé poloze.
- Nikdy neinstalujte zařízení na místa, kde by mohlo být vystaveno:
    - Zdrojům tepla, jako jsou radiátory, topidla, kamna nebo jiná zařízení produkující teplo.
    - Přímému slunečnímu záření.
    - Mechanickým vibracím nebo nárazům.

- Nadměrnému množství prachu.
- Nedostatečnému větrání.
- Nerovnému povrchu

3.3. Práce se zařízením.

3.3.1. Ovládací panel



Tlačítko NAPÁJENÍ	Jedním stisknutím zařízení spustíte nebo zastavíte.
Tlačítko pro nastavení SET	Stisknutím zapnete nebo vypnete funkci časovače.
Tlačítko nastavení ADD	Nastavuje hodnotu vlhkosti od 10 % do 90 %. Upravuje časovač. (1 h ~ 24 h)
Tlačítko nastavení MINUS	
Tlačítko AUTO	Stisknutím aktivujete režim automatického sušení.
LED indikátor **„Plná nádržka**	 Rozsvítí se, když je nádrž na vodu téměř plná.
LED indikátor časovače	 Rozsvítí se, když je funkce časovače zapnutá.

LED indikátor odmrazování	 Rozsvítí se, když probíhá automatické odmrazování.
Tlačítko **AUTO**	Je-li zapnutý režim odvlhčování AUTO, můžete stisknout tlačítko ADD a MINUS a SET, ale údaje o vlhkosti nelze změnit.
Tlačítko **pro su šení uvnitř**	Po vypnutí zařízení stiskněte toto tlačítko a zařízení uvnitř vysuší.
Digitální displej	Zobrazuje aktuální vlhkost (10–95 %) a nastavení vlhkosti (10–95 %). Zobrazuje nastavení časovače a teplotu.

3.3.2. Nastavení

Provozní režim

A. Provoz v režimu AUTO

Stisknutím tlačítka POWER zapněte zařízení. Poté stiskněte tlačítko AUTO.
Jednotka začne odvlhčovat v režimu AUTO bez ohledu na vlhkost. V tomto režimu nelze nastavit vlhkost ani časovač.

B. Normální provoz

Stisknutím tlačítka POWER zapněte zařízení.
Stiskněte tlačítko AUTO pro deaktivaci automatického režimu.
Jednotka je ve standardním režimu s výchozím nastavením vlhkosti 50 %.
Opětovným stisknutím tlačítka POWER vypnete odvlhčovač.
Ventilátor chvíli běží a poté se zastaví

Nastavení vlhkosti (rozsah nastavení: 10 % - 95 %):

Požadovanou hodnotu vlhkosti lze upravit ve standardním provozním režimu.
Několikrát stiskněte tlačítko ADD / MINUS pro nastavení požadované hodnoty vlhkosti.
Pro zajištění komfortu nastavte úroveň vlhkosti mezi 40 % a 60 %.
Zařízení se bude zapínat a vypínat, aby tuto úroveň udržovalo.

Nastavení časovače (1 hodina–24 hodin): Stiskněte tlačítko SET pro nastavení časovače.

Nastavení času vypnutí, když je zařízení zapnuté:

- Stiskněte tlačítko SET pro aktivaci funkce časovače.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času vypnutí jednotky.

Nastavení času zapnutí, když je zařízení vypnuté:
- Stiskněte tlačítko SET pro aktivaci funkce časovače.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času zapnutí spotřebiče.

Nastavení pracovního cyklu zařízení, když je stroj zapnutý:
- Stiskněte tlačítko SET pro aktivaci funkce časovače.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času vypnutí zařízení.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času zapnutí zařízení.
- Jednotka bude fungovat v nastavených časových cyklech ZAP/VYP.

Nastavení provozního cyklu zařízení, když je zařízení vypnuté:
- Stiskněte tlačítko SET pro aktivaci funkce časovače.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času zapnutí zařízení.
- Stiskněte tlačítka ADD / MINUS pro nastavení času vypnutí jednotky.
- Jednotka bude fungovat v nastavených časových cyklech ZAP/VYP.

Vymazání nastavení časovače:
Opětovným stisknutím tlačítka SET vypnete funkci časovače.
Poznámka: stisknutím tlačítka POWER se také ukončí nastavení časovače.

Sušení interiéru

Po vypnutí jednotky stiskněte tlačítko IN-DRY pro vysušení vnitřku jednotky. Tím se zabrání korozi jednotky způsobené vodou.

Regulace pokojové teploty

LED 

displej zobrazuje aktuální teplotu v místnosti.

Funkce automatického odmrazování

Při nízkých pokojových teplotách se na výparníku může hromadit námraza, která snižuje proudění vzduchu během odvlhčování.
Sušička se automaticky spustí odmrazování po dobu 15 minut.

LED 

indikátor odmrazování bliká.
Kompresor se zastaví a ventilátor běží dál.
Nevypínejte jednotku, odvlhčování se automaticky obnoví.

Ochrana proti přetížení

V případě výpadku napájení dojde k 3minutovému zpoždění, než se kompresor znovu spustí, což chrání kompresor.

3.3.3. Odvodnění vody

Existují dva způsoby, jak zlikvidovat zachycenou vodu produkovanou jednotkou:

- Ruční vypouštění: Vypusťte nádrž na vodu ručně.
- Nepřetržitý odtok: k odtoku vody odtokovou hadicí ven z jednotky použijte gravitaci.

Vyprázdnění nádrže na vodu

Přístroj se vypne, když je nádrž na vodu plná. Odvlhčovač bude opět fungovat po vyprázdnění nádrže na vodu a její správné instalaci.

1) Když je nádrž plná, rozsvítí se kontrolka „PLNÁ

“.
2) Zařízení bude pípat. Stisknutím tlačítka napájení zařízení vypnete.
3) Chcete-li vyprázdnit nádrž na vodu, otevřete přední panel.
4) Uchopte rukojeť nádrže na vodu a vodorovně ji vytáhněte.
5) Po odstranění vody nainstalujte nádrž a zavřete přední panel.
6) Stiskněte tlačítko POWER | ON/OFF pro restartování jednotky.

3.3.4. Chybové kódy

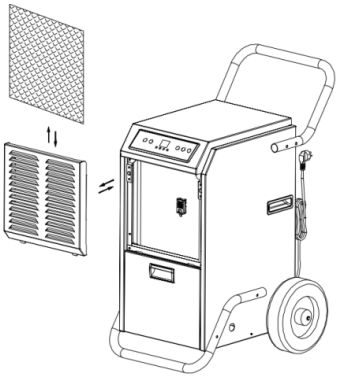
Chybový kód	Chyba	Řešení
E1	Problém s cívkou	Vyměňte cívku
E2 a E3	Problém se senzorem vlhkosti	Vyměňte senzor
Přetížení	1. Falešná chyba 2. Únik chladiva	1. Vypněte a po 2 minutách znovu zapněte zařízení 2. Zkontrolujte jednotku, zda nedochází k úniku chladiva

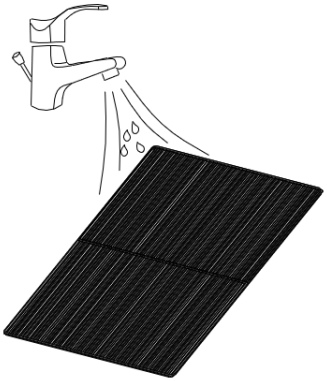
3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění vzduchového filtru (každé dva týdny)

Vzduchový filtr je pro snadné čištění vyjímatelný. Nepoužívejte jednotku bez vzduchového filtru, jinak by se mohl znečistit výparník.

1. Vyčistěte zařízení měkkým vlhkým hadříkem.
2. Vytáhněte krytku na předním panelu pro přístup k filtru.
3. Vyjměte sítko filtru z jednotky.
4. Čistým hadříkem absorbujte povrchový prach ze sítka filtru. Pokud je filtr velmi znečištěný, opláchněte ho vodou z vodovodu. Před opětovným vložením do sítka přívodu vzduchu filtr zcela osušte. Čistý filtr zvýší účinnost jednotky.





UPOZORNĚNÍ!

Nedotýkejte se povrchu výparníku holýma rukama, mohlo by dojít ke zranění.

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.

b) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!

c) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
d) Po každém čištění je třeba všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně osušit.
e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
j) K čistění používejte měkký hadřík.
k) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovové špachtle), mohly by poškodit povrch materiálu, ze kterého je jednotka vyrobena.
l) Nečistěte přístroj kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



VAROVÁNÍ:

Nesprávná přeprava tohoto zařízení může způsobit poškození, které bude mít za následek ztrátu záruky.

- Odvlhčovač přepravujte ve svislé poloze. Nesprávné umístění může vést k poškození vnitřních součástí.
- Zajistěte, aby byl odvlhčovač zajištěn proti nárazům a pádům.
- Během přepravy nevystavujte zařízení extrémním teplotám nebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky instalované z výroby, dokud zařízení nedorazí na místo instalace.

Jakékoli poškození způsobené nesprávnou přepravou ruší platnost záruky.

a) Během přepravy používejte originální obal nebo ekvivalentní ochranné materiály.
b) Při manipulaci se zařízením se vyvarujte nadměrných nárazů nebo mechanického poškození.
c) Zajistěte, aby bylo zařízení používáno ve vhodných podmínkách, včetně udržování minimální okolní teploty 19 stupňů Celsia pro správný provoz.
d) Za ř ízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větš í než 15 m^2 .
e) Dodržujte pokyny pro nastavení, použití a skladování.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Zkontrolujte připojení k elektrické síti	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu bezpečně zapojena do zásuvky
	Zkontrolujte, zda svítí indikátor hladiny vody.	Vyprázdněte nádrž na vodu a správně ji nainstalujte
	Zkontrolujte okolní teplotu	Provozní rozsah okolní teploty je 5–35 °C
Tvorba kondenzátu je nízká.	Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý	V případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr
	Zkontrolujte, zda nejsou dýchací cesty ucpané	V případě potřeby je uvolněte
	Zkontrolujte, zda je okolní teplota nižší než 20 °C	Jedná se o normální jev. Nízká vlhkost při nízké okolní teplotě
	Nastavená úroveň vlhkosti je vyšší než aktuální vlhkost.	Nastavte úroveň vlhkosti pod aktuální vlhkost.
Únik vody	Únik při přemisťování jednotky	Před přepravou jednotky vyprázdněte nádrž na vodu.
	Ujistěte se, že odtoková hadice není zkroucená	V případě potřeby hadici narovnejte
Nadměrný hluk	Zkontrolujte, zda je zařízení správně nastaveno	Opravte umístění zařízení
	Zkontrolujte jednotku, zda nejsou uvolněné nebo vibrující části	Zajistěte uvolněné části
	Hluk podobný proudění vody	Hluk z proudícího chladiva. Je to normální

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Déshumidificateur			
Modèle	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tension d'alimentation [V ~] / Fréquence [Hz]	230 / 50			
Puissance nominale [W]	1160			
Courant nominal [A]	5,6			
Capacité nominale [L/jour]	138			
Charge maximale de réfrigérant [g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Niveau de pression acoustique [dB(A)]	65			
Pression de service [MPa]	0,7-3,2 M			
Poids [kg]	62			

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est

conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



Produit recyclable.



ATTENTION ! ou **AVERTISSEMENT !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Panneau d'avertissement général décrivant une situation donnée.



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Risque d'incendie - Matériaux inflammables !



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Dans les avertissements et la description du mode d'emploi, le terme « appareil » ou « produit » désigne un **déshumidificateur d'air**.

Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps, relié à la terre, entre en contact avec l'appareil sous la pluie, sur un sol mouillé ou dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

i) Utilisez uniquement des sources d'alimentation électrique mises à la terre.

2.2. Consignes de sécurité

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) n'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.

d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

⚠ **N'OUBLIEZ PAS !** Protégez les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.

d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil de son lieu de stockage à son lieu d'utilisation, veuillez respecter les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention à la manivelle en vigueur dans le pays d'utilisation.
i) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
l) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
m) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
n) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
o) Aucun objet lourd, toxique et/ou corrosif ne doit être conservé dans l'appareil.
p) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces non chauffées ou dans des endroits où l'humidité est élevée.
q) ATTENTION ! L'appareil contient des substances inflammables. C'est pourquoi, à la fin de sa vie utile, l'équipement doit être éliminé par une entreprise spécialisée.
r) Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de fours électriques, de poêles à charbon, etc., et ne l'exposez pas directement au soleil.
s) L'appareil doit être branché directement sur une prise murale, n'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples, etc.
t) Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
u) Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
v) Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

⚠ **ATTENTION !** Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est

recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour déshumidifier l'air ambiant, protégeant ainsi l'intérieur et les objets qui s'y trouvent des effets néfastes de l'humidité.
Ce produit est destiné à un usage commercial.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit

Modèle **MSW-DEH3090H** (les autres modèles ont la même conception et le même aspect) :



1 – panneau de commande

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

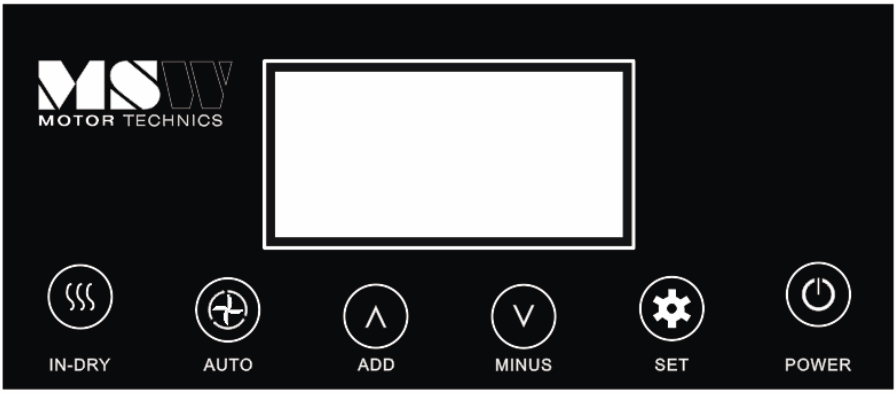
Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

- N'utilisez pas le déshumidificateur près de murs, de rideaux ou d'autres objets susceptibles d'obstruer l'entrée et la sortie d'air. L'entrée et la sortie d'air doivent être dégagées.
- Si l'appareil est incliné de plus de 45°, laissez-le en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- N'installez jamais l'appareil dans des endroits où il pourrait être exposé à :
    - des sources de chaleur, telles que radiateurs, chauffages, poêles ou autres appareils produisant de la chaleur ;
    - la lumière directe du soleil ;
    - des vibrations ou des chocs mécaniques ;
    - une quantité excessive de poussière ;
    - un manque de ventilation ;
    - une surface irrégulière

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Panneau de commande



Bouton MARCHE/ARRÊT	appuyez une fois pour allumer ou éteindre l'appareil.
Touche de réglage SET	Appuyez pour activer ou désactiver la fonction minuterie.

Bouton AJOUTER un paramètre	Réglage du taux d'humidité de 10 % à 90 %. Réglage de la minuterie (1 h à 24 h).
Bouton MOINS	
Bouton **AUTO**	appuyez pour activer le mode de séchage automatique.
Voyant **LED « Réservoir plein »**	 s'allume lorsque la cuve d'eau est presque pleine.
Voyant **LED** de la minuterie	 s'allume lorsque la minuterie est activée.
Voyant **LED** de dégivrage	 s'allume pendant le dégivrage automatique.
Bouton AUTO	en mode de déshumidification AUTO, vous pouvez appuyer sur les boutons ADD, MOINS et SET, mais le taux d'humidité ne peut pas être modifié.
Bouton de séchage interne	après avoir éteint l'appareil, appuyez sur ce bouton pour lancer le séchage interne.
Affichage numérique	affiche le taux d'humidité actuel (10 % à 95 %) et le taux d'humidité de consigne (10 % à 95 %). Affiche également le réglage de la minuterie et la température.

3.3.2. Réglages

Mode de fonctionnement

A. en mode AUTO

appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil, puis sur le bouton AUTO.

L'appareil démarre la déshumidification automatiquement, quel que soit le taux d'humidité. Dans ce mode, vous ne pouvez pas régler le taux d'humidité ni la minuterie.

B. Fonctionnement normal

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil.
Appuyez sur le bouton AUTO pour désactiver le mode automatique.
L'appareil est en mode standard avec un taux d'humidité par défaut de 50 %.
Appuyez de nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour éteindre le déshumidificateur.
Le ventilateur fonctionne quelques instants puis s'arrête

Réglage de l'humidité (plage : 10 % à 95 %) :

Le taux d'humidité peut être ajusté en mode de fonctionnement normal.
Appuyez plusieurs fois sur les boutons AJOUT/MOINS pour modifier le taux d'humidité.
Réglez le taux d'humidité entre 40 % et 60 % pour plus de confort.
L'appareil s'allumera et s'éteindra pour maintenir ce niveau.

Réglage de la minuterie (1 heure-24 heures) : Appuyez sur le bouton SET pour régler la minuterie.

Réglage de la durée d'arrêt automatique lorsque l'appareil est allumé :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS en conséquence pour régler l'heure d'arrêt de l'appareil.

Réglage de la durée d'allumage lorsque l'appareil est éteint :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS pour régler l'heure de mise en marche de l'appareil.

Réglage du cycle de travail de l'appareil lorsque la machine est allumée :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS pour régler l'heure d'arrêt de l'appareil.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS pour régler l'heure de mise en marche de l'appareil.
- L'appareil fonctionnera selon les cycles de marche/arrêt programmés.

Configuration du cycle de fonctionnement de l'appareil lorsque celui-ci est éteint :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS en conséquence pour régler la durée de mise en marche de l'appareil.
- Appuyez sur les boutons AJOUTER / MOINS en conséquence pour régler l'heure d'arrêt de l'appareil.
- L'appareil fonctionnera selon les cycles de marche/arrêt programmés.

Suppression des paramètres de la minuterie :
Appuyez de nouveau sur SET pour désactiver la fonction minuterie.
Remarque : appuyer sur MARCHE/ARRÊT permet également de quitter le mode de réglage de la minuterie.

Séchage intérieur

Après avoir éteint l'appareil, appuyez sur le bouton IN-DRY pour sécher l'intérieur de l'appareil. Cela permettra d'éviter la corrosion de l'appareil due à l'eau.

Contrôle de la température ambiante

L'écran LED 

affiche la température actuelle de la pièce.

Fonction de dégivrage automatique

À basse température ambiante, du givre peut se former sur l'évaporateur, réduisant ainsi le flux d'air pendant la déshumidification.
Le sèche-linge démarrera automatiquement le dégivrage pendant 15 minutes.

Le voyant de dégivrage LED 

clignote.
Le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de tourner.
Ne mettez pas l'appareil hors tension, il reprendra automatiquement la déshumidification.

Protection de surcharge

En cas de coupure de courant, un délai de 3 minutes est nécessaire avant le redémarrage du compresseur, ce qui protège ce dernier.

3.3.3. Drainage de l'eau

Il existe deux façons d'éliminer l'eau collectée produite par l'appareil :

- Vidange manuelle : Vidangez la cuve d'eau manuellement.
- Drainage continu : l'eau s'écoule par gravité à travers le tuyau de drainage vers l'extérieur de l'appareil.

Vider la cuve d'eau

L'appareil s'éteindra lorsque la cuve d'eau sera pleine. Le déshumidificateur fonctionnera de nouveau après avoir vidé la cuve d'eau et l'avoir correctement installée.

1) Lorsque le réservoir sera plein, le voyant « PLEIN 

» s'allumera.
2) L'appareil émettra un bip. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
3) Pour vider la cuve d'eau, ouvrez le panneau avant pour y accéder.
4) Saisissez la poignée de la cuve d'eau et tirez-la horizontalement.
5) Une fois l'eau évacuée, installez le réservoir et fermez le panneau avant.
6) Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour redémarrer l'appareil.

3.3.4. Codes d'erreur

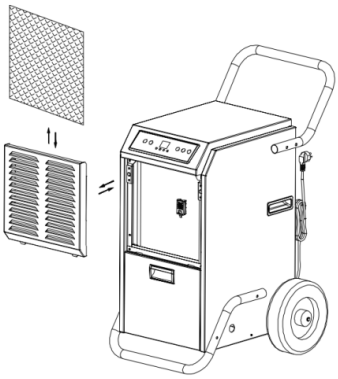
Code d'erreur	Erreur	Solution
E1	Le problème avec la bobine	Remplacez la bobine
E2 et E3	Problème avec le capteur d'humidité	Remplacez le capteur
Surcharge	1. Fausse erreur 2. Fuite de réfrigérant	1. Éteignez puis rallumez les appareils après 2 minutes. 2. Vérifiez l'appareil pour détecter toute fuite de réfrigérant.

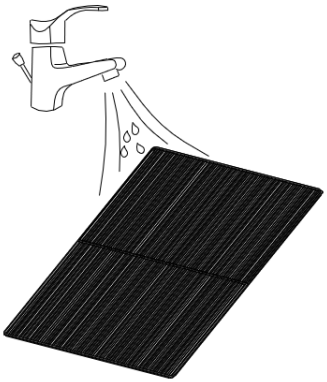
3.4. Nettoyage et entretien

Nettoyage du filtre à air (toutes les deux semaines)

Le filtre à air est amovible pour faciliter le nettoyage. N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air ; sinon, l'évaporateur risque d'être contaminé.

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
2. Tirez le volet situé sur le panneau avant pour accéder au filtre.
3. Retirez la grille filtrante de l'appareil.
4. Utilisez un chiffon propre pour absorber la poussière présente à la surface du filtre. Si le filtre est très sale, rincez-le à l'eau du robinet. Séchez complètement le filtre avant de le réinsérer dans la grille d'entrée d'air. Un filtre propre augmentera l'efficacité de l'appareil.





ATTENTION !

Ne touchez pas la surface de l'évaporateur à mains nues, car cela pourrait provoquer des blessures.

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
b) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
d) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant que l'appareil ne soit réutilisé.
e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
j) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau dont l'appareil est fait.
l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

TRANSPORT ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT :
Un transport inadéquat de cet appareil peut causer des dommages qui entraîneront l'annulation de la garantie.

- Transportez le déshumidificateur en position verticale. Un mauvais positionnement peut endommager ses composants internes.
- Assurez-vous que le déshumidificateur est bien fixé pour éviter les chocs et les chutes.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes ou à l'humidité pendant le transport.
- Ne retirez pas les protections installées en usine avant que l'appareil n'atteigne son lieu d'installation.

Tout dommage résultant d'un transport inadéquat annulera la garantie.

a) Utilisez l'emballage d'origine ou des matériaux de protection équivalents pendant le transport.

b) Évitez les chocs excessifs ou les dommages mécaniques lors de la manipulation de l'appareil.
c) Assurez-vous que l'appareil est utilisé dans des conditions appropriées, notamment en maintenant une température ambiante minimale de 19 °C pour un fonctionnement optimal.
d) L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à 15 m^2 .
e) Suivez les instructions d'installation, d'utilisation et de stockage.

RÉSOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
L'appareil ne fonctionne pas	vérifiez le branchement au réseau électrique	vérifiez que la prise d'alimentation est bien branchée
	vérifiez que le voyant de niveau d'eau est allumé.	Videz la cuve d'eau et remettez-la en place correctement
	Vérifiez la température ambiante	La plage de température ambiante de fonctionnement est de 5 à 35 °C
La formation de condensation est faible.	Vérifiez si le filtre à air est propre	Nettoyez-le si nécessaire
	Vérifiez que le conduit d'aération n'est pas obstrué	Débouchez-le si nécessaire
	Vérifiez si la température ambiante est inférieure à 20 °C	C'est un phénomène normal. Faible humidité à basse température ambiante
	Le taux d'humidité réglé est supérieur au taux d'humidité actuel.	Réglez le taux d'humidité en dessous du taux d'humidité actuel.
Fuite d'eau	Fuite lors du déplacement de l'appareil	Videz la cuve d'eau avant de transporter l'appareil
	Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu	Redressez le tuyau si nécessaire
Bruit excessif	Vérifiez que l'appareil est correctement installé	Ajustez l'emplacement de l'appareil
	Vérifiez que l'appareil ne comporte pas de pièces desserrées ou vibrantes	Fixez les pièces desserrées
	Bruit similaire à un écoulement d'eau	Bruit dû à la circulation du réfrigérant. Ceci est normal

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Deumidificatore			
Modello	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tensione di alimentazione [V ~] / frequenza [Hz]	230 /50			
Potenza nominale [W]	1160			
Corrente nominale [A]	5,6			
Capacità nominale [L/giorno]	138			
Carica massima di refrigerante [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Livello di pressione sonora [dB(A)]	65			
Pressione di esercizio [MPa]	0,7-3,2M			
Peso [kg]	62			

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore,

l’apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.



ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



Da utilizzare esclusivamente all’interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a: **deumidificatore d'aria**.

Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, al pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Usare solo fonti di alimentazione con messa a terra.

2.2. Sicurezza sul lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Non utilizzare il dispositivo in un'atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
f) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).

g) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

⚠ **ATTENZIONE!** occorre proteggere bambini e astanti durante il lavoro con l'aparecchio.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa

influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.

e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione con manovella applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
i) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
k) Il dispositivo non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
l) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
n) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
o) Non conservare oggetti pesanti, velenosi o corrosivi nell'apparecchio.
p) Non utilizzare il dispositivo in ambienti non riscaldati o in luoghi con elevata umidità dell'aria.
q) ATTENZIONE! L'unità, nella sua struttura, contiene sostanze infiammabili. Per questo motivo, alla fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere consegnato a uno specialista per lo smaltimento.
r) Non posizionare il dispositivo in prossimità di fiamme libere, forni elettrici, stufe a carbone, ecc. e non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
s) Il dispositivo deve essere collegato direttamente alla presa a muro; non usare una multipresa o simili.
t) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!
u) Non mettere oggetti pesanti sull'apparecchio.
v) Non danneggiare il circuito del refrigerante.

⚠ **ATTENZIONE!** Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il deumidificatore d'aria è progettato per deumidificare l'aria nella stanza, proteggendo la stanza e gli oggetti al suo interno dagli effetti negativi dell'umidità. Il prodotto è destinato all'uso commerciale.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto

Modello **MSW-DEH3090H** (altri modelli hanno lo stesso design e aspetto):



1 - pannello di controllo

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

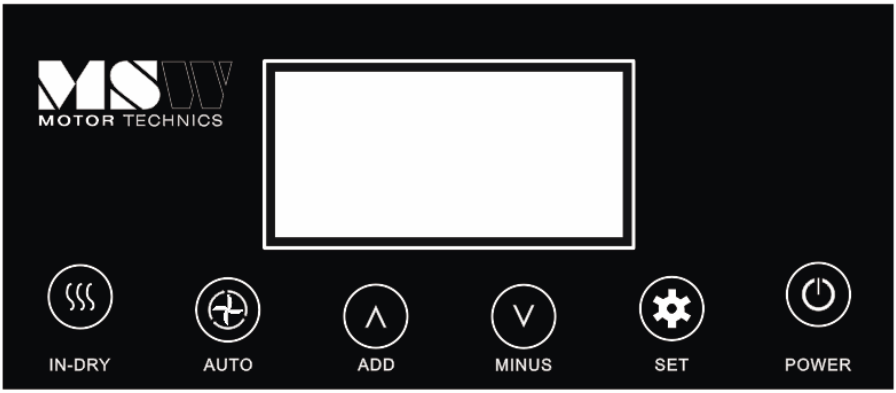
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, così come lavare l'intero apparecchio.

- Non utilizzare il deumidificatore vicino a pareti, tende o altri oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria. L'ingresso e l'uscita dell'aria devono essere liberi da ostruzioni.
- Se la macchina è inclinata di oltre 45°, lasciarla in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterla in funzione.
- Non installare mai il dispositivo in luoghi in cui potrebbe essere esposto a:
    - Fonti di calore, come radiatori, stufe, stufe o altri dispositivi che producono calore.
    - Luce solare diretta.
    - Vibrazioni meccaniche o urti.
    - Polvere eccessiva.
    - Mancanza di ventilazione.
    - Superficie irregolare

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1. Pannello di controllo



Pulsante POWER	Premere una volta per avviare o arrestare il dispositivo.
Pulsante di impostazione SET	Premere per abilitare o disabilitare la funzione timer.
Pulsante di impostazione ADD	Imposta il valore di umidità dal 10% al 90%. Regola il timer. (1h ~ 24h)

Pulsante di impostazione MENO	
Pulsante AUTO	Premere per attivare la modalità di asciugatura automatica.
Indicatore **LED "Serbatoio pieno**	 Si accende quando il serbatoio dell'acqua è quasi pieno.
Indicatore **LED** del timer	 Si accende quando la funzione timer è attiva.
Indicatore **LED** di sbrinamento	 Si accende quando è in corso lo sbrinamento automatico.
Pulsante AUTO	Quando la modalità di deumidificazione AUTO è attivata, è possibile premere i pulsanti ADD e MENO e SET, ma i dati sull'umidità non possono essere modificati.
Pulsante **di asciugatura interna**	Dopo aver spento il dispositivo, premere questo pulsante e il dispositivo asciugherà l'interno.
Display digitale	Visualizza l'umidità attuale (10-95%) e l'impostazione dell'umidità (10-95%). Visualizza l'impostazione del timer e la temperatura.

3.3.2. Impostazioni

Modalità di funzionamento

A. Funzionamento in modalità AUTO

Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo. Quindi premere il pulsante AUTO.

L'unità inizia a utilizzare il deumidificatore in modalità AUTO, indipendentemente dall'umidità. In questa modalità, non è possibile impostare l'umidità o il timer.

B. Funzionamento normale

Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo.

Premere il pulsante AUTO per disattivare la modalità automatica.

L'unità è in modalità standard con l'impostazione predefinita dell'umidità al 50%.

Premere nuovamente il pulsante POWER per spegnere il deumidificatore.
La ventola funziona per un po' e poi si ferma

Impostazione dell'umidità (intervallo di impostazione: 10% -95%):

il setpoint dell'umidità può essere regolato nella modalità di funzionamento standard.
Premere più volte i pulsanti ADD / MINUS per regolare il setpoint dell'umidità.
Impostare il livello di umidità tra il 40% e il 60% per il comfort.
Il dispositivo si accenderà e spegnerà per mantenere questo livello.

Impostazione del timer (1 ora-24 ore): premere il pulsante SET per impostare il timer.

Impostazione dell'orario di spegnimento mentre il dispositivo è acceso:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti ADD / MINUS di conseguenza per impostare l'orario di spegnimento dell'unità.

Impostazione dell'orario di accensione mentre il dispositivo è spento:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti ADD / MINUS di conseguenza per impostare l'orario di accensione dell'apparecchio.

Impostazione del ciclo di funzionamento del dispositivo mentre la macchina è accesa:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti ADD / MINUS di conseguenza per impostare l'orario di spegnimento del dispositivo.
- Premere i pulsanti ADD / MINUS di conseguenza per impostare l'orario di accensione del dispositivo.
- L'unità funzionerà ai cicli di accensione/spegnimento impostati.

Impostazione del ciclo di funzionamento del dispositivo mentre il dispositivo è spento:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI / MENO per impostare l'orario di accensione del dispositivo.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI / MENO per impostare l'orario di spegnimento dell'unità.
- L'unità funzionerà secondo i cicli di accensione/spegnimento impostati.

Eliminazione delle impostazioni del timer:
premere nuovamente SET per disattivare la funzione timer.

Nota: premendo POWER si uscirà anche dall'impostazione del timer.

Asciugatura interna

Dopo aver spento l'unità, premere il pulsante IN-DRY per asciugare l'interno dell'unità. In questo modo si eviterà la corrosione dell'unità causata dall'acqua.

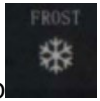
Controllo della temperatura ambiente

Il display LED 

mostra la temperatura attuale nella stanza.

Funzione di sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, sull'evaporatore può accumularsi del ghiaccio, riducendo il flusso d'aria durante la deumidificazione.
L'asciugatrice inizierà automaticamente a sbrinare per 15 minuti.

L'indicatore LED 

di sbrinamento lampeggia.
Il compressore si ferma e la ventola continua a funzionare.
Non spegnere l'unità, la deumidificazione riprenderà automaticamente.

Protezione anti sovraccarico

In caso di interruzione di corrente, il compressore si riavvia con un ritardo di 3 minuti, il che lo protegge.

3.3.3. drenaggio dell'acqua

Esistono due modi per smaltire l'acqua raccolta e prodotta dall'unità:

- Svuotamento manuale: svuotare manualmente il serbatoio dell'acqua.
- Scarico continuo: utilizzare la forza di gravità per far defluire l'acqua attraverso il tubo di scarico verso l'esterno dell'unità.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

Il dispositivo si spegnerà quando il serbatoio dell'acqua sarà pieno. Il deumidificatore tornerà a funzionare dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua e averlo installato correttamente.

1) Quando il serbatoio è pieno, si accende la spia "FULL 

".
2) Il dispositivo emetterà un segnale acustico. Premere il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.

3) Per svuotare il serbatoio dell'acqua, aprire il pannello frontale per accedervi.
4) Afferrare la maniglia del serbatoio dell'acqua ed estrarlo orizzontalmente.
5) Dopo aver rimosso l'acqua, installare il serbatoio e chiudere il pannello anteriore.
6) Premere il pulsante POWER | ON/OFF per riavviare l'unità.

3.3.4. Codici di errore

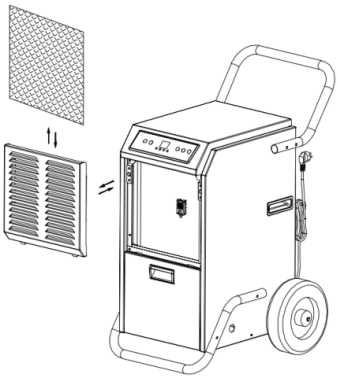
Codice di errore	Errore	Soluzione
E1	Problema con la serpentina	Sostituire la serpentina
E2 e E3	Problema con il sensore di umidità	Sostituire il sensore
Sovraccarico	1. Falso errore 2. Perdita di refrigerante	1. Spegnere e riaccendere i dispositivi dopo 2 minuti 2. Controllare l'unità per perdite di refrigerante

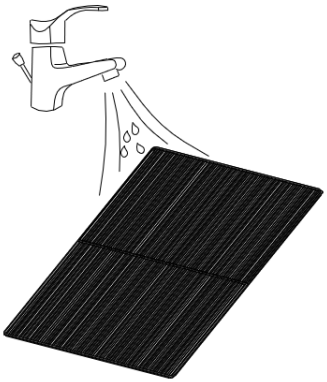
3.4. Pulizia e manutenzione

Pulizia del filtro dell'aria (ogni due settimane)

Il filtro dell'aria è rimovibile per una facile pulizia. Non utilizzare l'unità senza il filtro dell'aria; altrimenti, l'evaporatore potrebbe contaminarsi.

1. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido.
2. Estrarre la saracinesca sul pannello frontale per accedere al filtro.
3. Rimuovere la rete del filtro dall'unità.
4. Utilizzare un panno pulito per assorbire la polvere superficiale sulla rete del filtro. Se il filtro è molto sporco, utilizzare acqua di rubinetto per risciacquarlo. Asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo nella griglia di ingresso dell'aria. Un filtro pulito aumenterà l'efficienza dell'unità.





ATTENZIONE!

Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude poiché ciò potrebbe causare lesioni.

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
b) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
d) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere asciugate accuratamente prima di riutilizzare il dispositivo.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.

h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
j) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche) poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composta l'unità.
l) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medicali, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

AVVERTENZA!

Un trasporto improprio di questo dispositivo può causare danni che comporterebbero l'annullamento della garanzia.

- Trasportare il deumidificatore in posizione verticale. Un posizionamento errato può causare danni ai componenti interni.
- Assicurarsi che il deumidificatore sia fissato saldamente contro urti e cadute.
- Evitare di esporre il dispositivo a temperature estreme o umidità durante il trasporto.
- Non rimuovere le protezioni installate in fabbrica prima che il dispositivo raggiunga il luogo di installazione.

Qualsiasi danno derivante da un trasporto improprio invaliderà la garanzia.

a) Utilizzare l'imballaggio originale o materiali protettivi equivalenti durante il trasporto.
b) Evitare urti eccessivi o danni meccanici durante la movimentazione del dispositivo.

c) Assicurarsi che il dispositivo venga utilizzato in condizioni adeguate, incluso il mantenimento di una temperatura ambiente minima di 19 gradi Celsius per un corretto funzionamento.
d) Il dispositivo deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie superiore a 15 m^2 .
e) Seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la conservazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Possibile causa	Azione
Il dispositivo non funziona	Controllare il collegamento alla rete elettrica	Controllare che la spina di alimentazione sia saldamente collegata alla presa di corrente
	Controllare che l'indicatore del livello dell'acqua sia acceso.	Svuotare il serbatoio dell'acqua e installarlo correttamente
	Controllare la temperatura ambiente	L'intervallo di funzionamento della temperatura ambiente è 5-35 °C
La formazione di condensa è bassa.	Controllare se il filtro dell'aria è pulito	Pulire il filtro dell'aria se necessario
	Controllare se le vie respiratorie non sono ostruite	Sbloccarle se necessario
	Controllare se la temperatura ambiente è inferiore a 20°C	Questo è un fenomeno normale. Bassa umidità a bassa temperatura ambiente
	Il livello di umidità impostato è superiore all'umidità attuale.	Impostare il livello di umidità al di sotto dell'umidità attuale.
Perdita d'acqua	Perdita durante lo spostamento dell'unità	Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di trasportare l'unità
	Assicurarsi che il tubo di scarico non sia attorcigliato	Raddrizzare il tubo se necessario
Rumore eccessivo	Verificare che il dispositivo sia installato correttamente	Correggere il posizionamento del dispositivo
	Verificare che l'unità non presenti parti allentate o vibranti	Fissare le parti allentate
	Rumore simile al flusso d'acqua	Rumore dovuto al flusso di refrigerante. È normale

Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Deshumidificador			
Modelo	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tensión de alimentación [V ~] / frecuencia [Hz]	230 /50			
Potencia nominal [W]	1160			
Intensidad nominal [A]	5,6			
Capacidad nominal [L/día]	138			
Carga máxima de refrigerante [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Nivel de presión sonora [dB(A)]	65			
Presión de trabajo [MPa]	0,7-3,2 M			
Peso [kg]	62			

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en

relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



PRECAUCIÓN! o ¡**ADVERTENCIA!** o ¡**RECUERDE!** Una señal de advertencia general que describe una situación dada.



¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio - materiales inflamables!



Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a un **deshumidificador de aire**.

Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o al trabajar en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
i) Deben utilizarse solo fuentes de alimentación que tienen una conexión a tierra.

2.2. Seguridad en el trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilice el dispositivo en una atmósfera potencialmente explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!

f) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
g) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

⚠ **¡RECUERDE!** debe protegerse los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en

las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.

e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar o trasladar el dispositivo desde su lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, respete las normas de salud y seguridad aplicables al manejo con manivela en el país donde se utilice.
i) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
k) Este dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
m) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
n) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
o) No guarde ningún artículo pesado, tóxico y/o corrosivo en el equipo.
p) No utilice el dispositivo en habitaciones sin calefacción ni en lugares con alta humedad.
q) ¡ADVERTENCIA! La unidad contiene sustancias inflamables. Por esta razón, al final de su vida útil, el equipo debe ser eliminado por una empresa especializada.
r) No coloque el dispositivo cerca de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas de carbón, etc., ni lo exponga a la luz solar directa.
s) El equipo debe conectarse directamente a una toma de corriente de pared, no utilice alargadores o bases múltiples, etc.
t) ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!
u) No poner objetos pesados encima del equipo.
v) No dañar la circulación del refrigerante.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para funcionar como deshumidificador de aire en la habitación, protegiéndola a ella y a los objetos que contiene de los efectos negativos de la humedad.

El producto está diseñado para uso comercial.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto

Modelo **MSW-DEH3090H** (otros modelos tienen el mismo diseño y apariencia):



1 – panel de control

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de

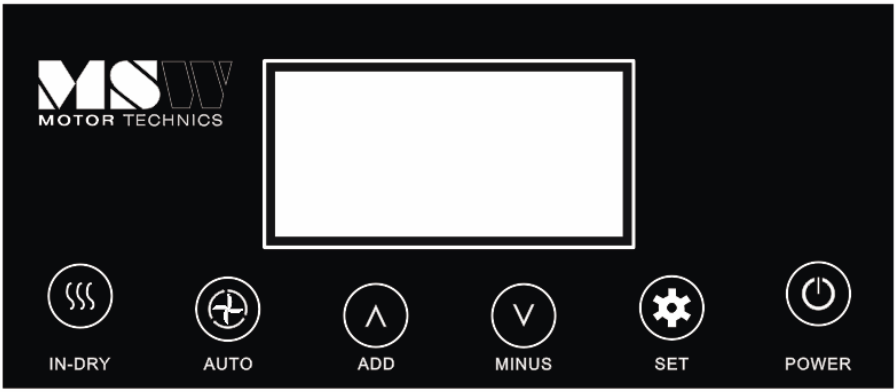
alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

- No utilice el deshumidificador cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear la entrada y la salida de aire. La entrada y la salida de aire deben estar libres de obstrucciones.
- Si el aparato está inclinado más de 45°, déjelo en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
- Nunca instale el dispositivo en lugares donde pueda estar expuesto a:
    - fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas u otros dispositivos que generen calor;
    - luz solar directa;
    - vibraciones o golpes mecánicos;
    - exceso de polvo;
    - falta de ventilación;
    - superficies irregulares

3.3. Manejo del equipo.

3.3.1. Panel de control



Botón de encendido	presione una vez para encender o apagar el dispositivo;
Botón de ajuste SET	presione para activar o desactivar el temporizador;

botón de configuración AÑADIR **Botón de ajuste MENOS**	Establece el valor de humedad de 10% -90%. Ajusta el temporizador. (1h ~ 24h)
Botón AUTO	Presione para activar el modo de secado automático.
Indicador **LED de "tanque lleno**	 Se ilumina cuando el tanque para agua está casi lleno.
Indicador **LED** del temporizador	 Se ilumina cuando la función del temporizador está activada.
Indicador **LED** de descongelación	 Se ilumina cuando la descongelación automática está en curso.
Botón AUTO	Cuando el modo de deshumidificación AUTO está activado, puede presionar el botón ADD y MENOS y SET, pero los datos de humedad no se pueden cambiar.
Botón **de secado interno**	Después de apagar el dispositivo, presione este botón y el dispositivo se secará por dentro.
Pantalla digital	Muestra la humedad actual (10-95%) y el ajuste de humedad (10-95%). Muestra el ajuste del temporizador y la temperatura.

3.3.2. Ajustes

Modo de operación

A. Operación en modo AUTO

Presione el botón POWER para encender el dispositivo. Luego presione el botón AUTO. La unidad comienza a deshumidificar en el modo AUTO, independientemente de la humedad. En este modo, no puede configurar la humedad ni el temporizador.

B. Funcionamiento normal

Pulse el botón de ENCENDIDO para encender el dispositivo.
Pulse el botón AUTOMÁTICO para desactivar el modo automático.
La unidad está en modo estándar con un ajuste de humedad predeterminado del 50 %.
Pulse el botón de ENCENDIDO de nuevo para apagar el deshumidificador.
El ventilador funciona un rato y luego se detiene

Ajuste de humedad (rango de ajuste: 10 % - 95 %):

El valor de ajuste de humedad se puede ajustar en el modo de funcionamiento estándar.
Pulse AÑADIR/MENOS varias veces para ajustar el valor de ajuste de humedad.
Ajuste el nivel de humedad entre 40% y 60% para mayor comodidad.
El dispositivo se encenderá y apagará para mantener este nivel.

Ajuste del temporizador (1 hora - 24 horas): Presione el botón SET para ajustar el temporizador.

Ajuste del tiempo de apagado mientras el dispositivo está encendido:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD / MINUS según corresponda para ajustar el tiempo de apagado de la unidad.

Ajuste del tiempo de encendido mientras el dispositivo está apagado:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD / MINUS según corresponda para ajustar el tiempo de encendido del aparato.

Ajuste del ciclo de trabajo del dispositivo mientras la máquina está encendida:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD / MINUS según corresponda para ajustar el tiempo de apagado del dispositivo.
- Presione los botones ADD / MINUS según corresponda para ajustar el tiempo de encendido del dispositivo.
- La unidad funcionará en los ciclos de tiempo de ENCENDIDO/APAGADO establecidos.

Configuración del ciclo de funcionamiento del dispositivo apagado:

- Pulse el botón SET para activar la función de temporizador.
- Pulse los botones ADD/MINUS según corresponda para configurar la hora de encendido.
- Pulse los botones ADD/MINUS según corresponda para configurar la hora de apagado.

- La unidad funcionará con los ciclos de encendido/apagado configurados.

Eliminación de la configuración del temporizador:
Pulse SET de nuevo para desactivar la función de temporizador.
Nota: Al pulsar POWER, también se saldrá de la configuración del temporizador.

Secado interior

Después de apagar la unidad, presione el botón IN-DRY para secar el interior de la unidad. Esto evitará la corrosión de la unidad inducida por el agua.

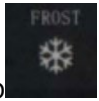
Control de temperatura ambiente

La pantalla LED 

muestra la temperatura actual en la habitación.

Función de descongelación automática

A bajas temperaturas ambiente, puede acumularse escarcha en el evaporador, reduciendo el flujo de aire durante la deshumidificación.
La secadora comenzará a descongelarse automáticamente durante 15 minutos.

El indicador LED 

de descongelación parpadea.
El compresor se detiene y el ventilador continúa funcionando.
No apague la unidad, se reanudará automáticamente la deshumidificación.

Protección contra sobrecargas

En caso de pérdida de energía, hay un retraso de 3 minutos hasta que el compresor se reinicia, lo que lo protege.

3.3.3. Drenaje de agua

Hay dos formas de desechar el agua recolectada producida por la unidad:

- Drenaje manual: Drene el tanque para agua manualmente.
- Drenaje continuo: utilice la gravedad para drenar el agua a través de la manguera de drenaje hacia el exterior de la unidad.

Vaciado del tanque para agua

El dispositivo se apagará cuando el tanque para agua esté lleno. El deshumidificador volverá a funcionar después de vaciar el tanque para agua e instalarlo correctamente.

1) Cuando el tanque esté lleno, se encenderá la luz "FULL 

".
2) El dispositivo emitirá un pitido. Presione el botón de encendido para apagar el dispositivo.
3) Para vaciar el tanque para agua, abra el panel frontal para acceder a él.
4) Sujete el asa del tanque para agua y tire de él horizontalmente.
5) Después de haber eliminado el agua, instale el tanque y cierre el panel frontal.
6) Presione el botón POWER | ON/OFF para reiniciar la unidad.

3.3.4. Códigos de error

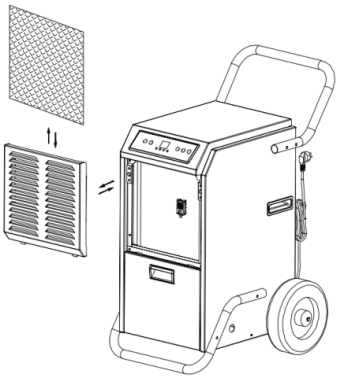
Código del error	Error	Solución
E1	Problema con la bobina	Reemplace la bobina
E2 y E3	Problema con el sensor de humedad	Reemplace el sensor
Sobrecarga	1. Error falso 2. Fuga de refrigerante	1. Apague los dispositivos y vuelva a encenderlos después de 2 minutos 2. Verifique que la unidad no tenga fugas de refrigerante

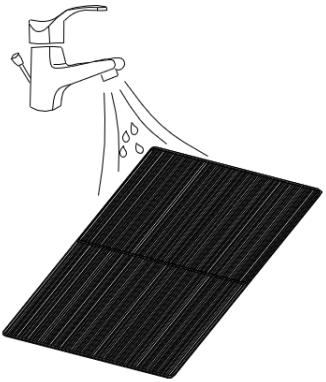
3.4. Limpieza y mantenimiento

Limpieza del filtro de aire (cada dos semanas)

El filtro de aire es extraíble para una limpieza fácil. No utilice la unidad sin el filtro de aire; de lo contrario, el evaporador podría contaminarse.

1. Limpie el dispositivo con un paño suave y húmedo.
2. Tire del obturador del panel frontal para acceder al filtro.
3. Retire la malla del filtro de la unidad.
4. Use un paño limpio para absorber el polvo de la superficie de la malla del filtro. Si el filtro está muy sucio, use agua del grifo para enjuagarlo. Seque completamente el filtro antes de volver a insertarlo en la rejilla de entrada de aire. Un filtro limpio aumentará la eficiencia de la unidad.





¡ADVERTENCIA!

No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas, ya que esto puede causar lesiones.

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
   - Espere a que detengan los elementos giratorios.

b) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!

c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

d) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.

e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
j) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
k) No utilice objetos afilados o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátulas de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecha la unidad.
l) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, disolventes, combustible, aceites ni otros productos químicos. Podría dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



ADVERTENCIA:

El transporte inadecuado de este dispositivo puede causar daños que anularán la garantía.

- Transporte el deshumidificador en posición vertical. Una colocación incorrecta puede provocar daños en los componentes internos.
- Asegúrese de que el deshumidificador esté protegido contra golpes y caídas.
- Evite exponer el dispositivo a temperaturas extremas o humedad durante el transporte.
- No retire las protecciones instaladas de fábrica antes de que el dispositivo llegue al sitio de instalación.

Cualquier daño resultante de un transporte inadecuado anulará la garantía.

a) Utilice el embalaje original o materiales de protección equivalentes durante el transporte.

b) Evite golpes excesivos o daños mecánicos al manipular el dispositivo.
c) Asegúrese de que el dispositivo se utilice en condiciones adecuadas, incluido el mantenimiento de una temperatura ambiente mínima de 19 grados Celsius para su correcto funcionamiento.
d) El dispositivo deberá instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 15 m^2 .
e) Siga las instrucciones de configuración, uso y almacenamiento.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Posible causa	Medida
El dispositivo no funciona	Compruebe la conexión a la red eléctrica	Compruebe si el enchufe de alimentación está conectado de forma segura a la toma de corriente.
	Compruebe si el indicador de nivel de agua está encendido.	Vacíe el tanque para agua e instálelo correctamente
	Compruebe la temperatura ambiente	El rango de funcionamiento de la temperatura ambiente es de 5-35°C.
La formación de condensado es baja.	Compruebe si el filtro de aire está limpio	Limpie el filtro de aire si es necesario
	Compruebe que la vía aérea no esté obstruida	Desbloquéalo si es necesario
	Compruebe si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C	Es un fenómeno normal. Baja humedad a baja temperatura ambiente
	El nivel de humedad configurado es superior al actual.	Configure el nivel de humedad por debajo del actual.
Fuga de agua	Fuga al mover la unidad	Vacíe el tanque para agua antes de transportar la unidad
	Asegúrese de que la manguera de drenaje no esté torcida	Enderece la manguera si es necesario
Ruido excesivo	Compruebe que el dispositivo esté correctamente instalado	Corrija la ubicación del dispositivo
	Compruebe si la unidad tiene piezas sueltas o vibrantes	Asegure las piezas sueltas
	Ruido similar al flujo de agua	Ruido del refrigerante que fluye. Es normal

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**			
Precíziós mérleg	Páramentesítő			
Modell	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tápfeszültség [feszültség ~V] / frekvencia [Hz]	230 /50			
Névleges teljesítmény [W]	1160			
Névleges áramerősség [A]	5,6			
Névleges kapacitás [L/nap]	138			
Max. hűtőközeg-töltet [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Hangnyomásszint [dB(A)]	65			
Üzemi nyomás [MPa]	0,7-3,2M			
Súly [kg]	62			

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák

figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy **FIGYELMEZTETÉS!** vagy **NE FELEDJE!** Általános figyelmeztető jelzés, amely egy adott helyzetet ír le.



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában a "készülék" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik: **Párátlanító**.

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves járdának vagy nedves környezetben végzett munka közben megérinti a készüléket. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
i) Csak földelt áramforrást használjon.

2.2. Munkavédelem

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
f) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO_2) oltó készülékkel szabad oltani.
g) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

⚠ **NE FELEDJE!** Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.

h) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállítása vagy áthelyezése során tartsa be az eszköz használatának országában érvényes, a kézi hajtókar mozgatására vonatkozó egészségügyi és biztonsági szabályokat.
i) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
m) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
n) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
o) Ne tároljon nehéz, mérgező vagy korrózióra hajlamos tárgyakat a készülékben.
p) Ne használja a készüléket fűtetlen helyiségekben vagy magas páratartalmú helyeken.
q) VIGYÁZAT! A készülék felépítése gyúlékony anyagokat tartalmaz. Emiatt a készüléket élettartamának végén csak szakemberek utilizálhatják.
r) Ne helyezze a készüléket nyílt láng, elektromos kemencék, széntüzelésű kályhák stb. közelébe, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
s) A készüléket közvetlenül a fali konnektorhoz kell csatlakoztatni; tilos hosszabbítókat, elosztókat, stb. használni.
t) Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!
u) Ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.
v) Ne rongálja meg a hűtőközeg keringető rendszerét.

⚠ **VIGYÁZAT!** Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készülék a helyiség levegőjének páramentesítésére szolgál, megvédve azt és a benne lévő tárgyakat a nedvesség negatív hatásaitól.

A termék kereskedelmi használatra készült.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés

MSW-DEH3090H modell (más modellek azonos kialakításúak és megjelenésűek):



1 – kezelőpanel

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

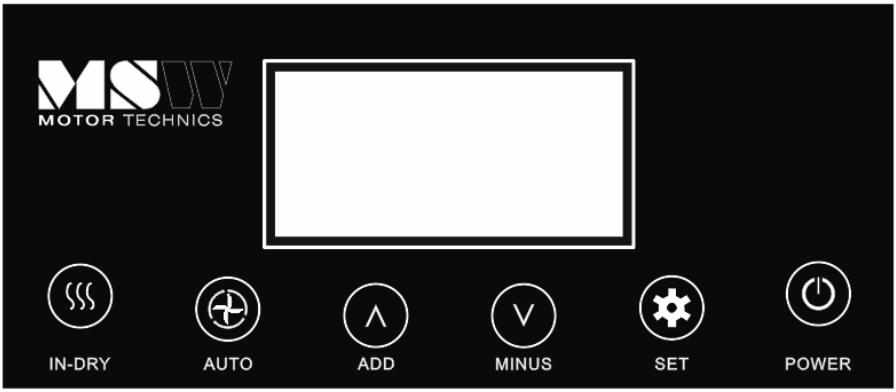
Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa el őket, valamint mossa le az egész készüléket.

- Ne használja a páramentesítőt falak, függönyök vagy más tárgyak közelében, amelyek elzárhatják a be- és kimenetet. A levegő be- és kimenetének szabadon kell lennie.
- Ha a gép 45°-nál nagyobb szögben megdől, hagyja függőlegesen legalább 24 órán át, mielőtt üzembe helyezné.
- Soha ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol ki lehet téve a következőknek:
    - Hőforrások, például radiátorok, fűtőtestek, tűzhelyek vagy egyéb hőt termelő eszközök.

- Közvetlen napfény.
- Mechanikai rezgés vagy ütés.
- Túlzott por.
- Hiányos szellőzés.
- Egyenetlen felület

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1. Kezelőpanel



BE-/KIkapcsoló gomb	Nyomja meg egyszer a készülék elindításához vagy leállításához.
„SET” beállító gomb	Nyomja meg az időzítő funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához.
HOZZÁADÁS beállító gomb	10% -90% közötti páratartalom-beállítás. Az időzítő beállítása. (1 óra ~ 24 óra)
MÍNUSZ beállító gomb	
AUTO gomb	Nyomja meg az automatikus szárítási mód aktiválásához.
"Tartály tele" LED jelzőfény	 Világít, ha a víztartály majdnem megtelt.

LED időzítő jelzőfény	 Világít, ha az időzítő funkció be van kapcsolva.
LED leolvasztás jelzőfény	 Világít, ha az automatikus leolvasztás folyamatban van.
AUTO gomb	Amikor az AUTO páramentesítő üzemmód be van kapcsolva, megnyomhatja az ADD (hozzáadás), a MÍNUSZ és a SET gombot, de a páratartalom adatok nem módosíthatók.
Szárítás közben gomb	A készülék kikapcsolása után nyomja meg ezt a gombot, és a készülék belülről szárít.
Digitális kijelző	Kijelzi az aktuális páratartalmat (10-95%) és a páratartalom beállítását (10-95%). Kijelzi az időzítő beállítását és a hőmérsékletet.

3.3.2. Beállítások

Üzemmód

A. Működés AUTO üzemmódban

Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához. Ezután nyomja meg az AUTO gombot.

A készülék AUTO üzemmódban kezdi meg a páramentesítést, a páratartalomtól függetlenül. Ebben az üzemmódban nem lehet beállítani a páratartalmat vagy az időzítőt.

B. Normál működés

Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához.

Az automatikus üzemmód kikapcsolásához nyomja meg az AUTO gombot.

A készülék normál üzemmódban van, az alapértelmezett páratartalom-beállítás 50%.

A páramentesítő kikapcsolásához nyomja meg ismét a POWER gombot.

A ventilátor egy ideig jár, majd leáll

Páratartalom beállítása (beállítási tartomány: 10% -95%):

A páratartalom beállított értéke normál üzemmódban állítható.

A páratartalom beállításához nyomja meg többször az ADD / MINUS gombot.

Állítsa be a páratartalmat 40% és 60% között a kényelmes tartózkodás érdekében.

A készülék be- és kikapcsol, hogy ezt a szintet fenntartsa.

Időzítő beállítása (1 óra-24 óra): Nyomja meg a SET gombot az időzítő beállításához.

A kikapcsolási idő beállítása bekapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- Nyomja meg az ADD / MINUS gombokat a készülék kikapcsolási idejének beállításához.

A bekapcsolási idő beállítása kikapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- Nyomja meg az ADD / MINUS gombokat a készülék bekapcsolási idejének beállításához.

A készülék munkaciklusának beállítása bekapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- Nyomja meg az ADD / MINUS gombokat a készülék kikapcsolási idejének beállításához.
- Nyomja meg az ADD / MINUS gombokat a készülék bekapcsolási idejének beállításához.
- A készülék a beállított BE/KI időciklusokban fog működni.

A készülék működési ciklusának beállítása kikapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- A készülék bekapcsolási idejének beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS / MÍNUSZ gombokat.
- A készülék kikapcsolási idejének beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS / MÍNUSZ gombokat.
- A készülék a beállított BE/KI időciklusokban fog működni.

Az időzítő beállításainak törlése:
Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a SET gombot.
Megjegyzés: a POWER gomb megnyomásával kilép az időzítő beállításából is.

Belső szárítás

A készülék kikapcsolása után nyomja meg az IN-DRY gombot a készülék belsejének kiszárításához. Ez megakadályozza a készülék víz okozta korrózióját.

A szobahőmérséklet-szabályozó

LED 

kijelzője a helyiség aktuális hőmérsékletét mutatja.

Automatikus leolvasztás funkció

Alacsony szobahőmérsékleten dér képződhet az elpárologtatón, ami csökkenti a légáramlást a párátlanítás során.
A szárítógép automatikusan 15 percre megkezdi a leolvasztást.

A LED 

leolvasztásjelző villog.
A kompresszor leáll, és a ventilátor tovább működik.
Ne kapcsolja ki a készüléket, az automatikusan folytatja a párátlanítást.

Túlterhelés-védelem

Áramkimaradás esetén 3 perces késleltetés van a kompresszor újraindításáig, ami védi a kompresszort.

3.3.3. Vízelvezetés

A készülék által termelt összegyűjtött víz eltávolítására kétféleképpen van lehetőség:

- Kézi ürítés: A víztartály manuális ürítése.
- Folyamatos ürítés: A gravitáció segítségével eressze le a vizet a leeresztő tömlőn keresztül a készülék külsejére.

A víztartály ürítése

A készülék kikapcsol, amikor a víztartály megtelt. A párátlanító a víztartály kiürítése és megfelelő beszerelése után újra működni fog.

1) Amikor a tartály megtelt, a "FULL 

" jelzőfény kigyullad.
2) A készülék sípolni fog. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához.
3) A víztartály kiürítéséhez nyissa ki az előlapot.
4) Fogja meg a víztartály fogantyúját, és húzza ki vízszintesen.
5) Miután eltávolította a vizet, helyezze vissza a tartályt, és csukja be az előlapot.
6) Nyomja meg a POWER | ON/OFF gombot a készülék újraindításához.

3.3.4. Hibakódok

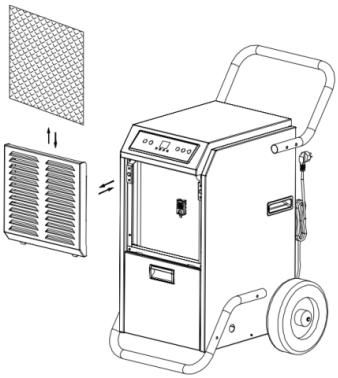
Hibakód	Hiba	Megoldás
E1	A tekercs problémája	Cserélje ki a tekercset
E2 és E3	Probléma a páratartalom-érzékelővel	Cserélje ki az érzékelőt
Túlterhelés	1. Hamis hiba 2. Hűtőközeg-szivárgás	1. Kapcsolja ki, majd 2 perc múlva kapcsolja be újra a készülékeket 2. Ellenőrizze a készüléket hűtőközeg-szivárgás szempontjából

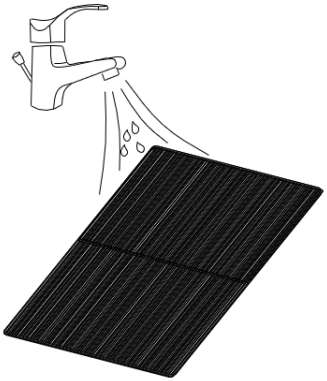
3.4. Tisztítás és karbantartás

A levegőszűrő tisztítása (kéthetente)

A levegőszűrő kivehető a könnyű tisztítás érdekében. Ne használja a készüléket a levegőszűrő nélkül, különben a párologtató szennyeződéshez juthat.

1. Tisztítsa meg a készüléket puha, nedves ruhával.
2. Húzza ki az előlapon található zárat, hogy hozzáférjen a szűrőhöz.
3. Vegye ki a szűrőhálót a készülékből.
4. Tiszta ruhával itassa fel a szűrőháló felületén lévő port. Ha a szűrő nagyon szennyezett, csapvízzel öblítse le a szűrőt. Teljesen szárítsa meg a szűrőt, mielőtt visszahelyezi a levegőbemeneti szűrőbe. A tiszta szűrő növeli a készülék hatékonyságát.





VIGYÁZAT!

Ne érintse meg a párologtató felületét csupasz kézzel, mert ez sérülést okozhat.

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!

c) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.

d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt újra használná a készüléket.

e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.

h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.

i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

j) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

k) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések

újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



VIGYÁZAT:
A készülék nem megfelelő szállítása olyan károsodást okozhat, amely a garancia érvényét veszti.

- A páramentesítőt álló helyzetben szállítsa. A helytelen elhelyezés a belső alkatrészek károsodásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a páramentesítő rögzítve van ütések és leesések ellen.
- Szállítás közben kerülje a készülék szélsőséges hőmérsékletnek vagy nedvességnek való kitételét.
- Ne távolítsa el a gyárilag beépített védőelemeket, mielőtt a készülék eléri a telepítési helyet.

A nem megfelelő szállításból eredő bármilyen sérülés érvényteleníti a garanciát.

a) Szállítás közben használja az eredeti csomagolást vagy azzal egyenértékű védőanyagokat.
b) A készülék kezelése során kerülje a túlzott ütéseket és mechanikai sérüléseket.
c) Győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelő körülmények között használja, beleértve a legalább 19 Celsius-fok környezeti hőmérséklet fenntartását a megfelelő működés érdekében.
d) A készüléket 15 m^2 -nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni.
e) Kövesse a beállításra, használatra és tárolásra vonatkozó utasításokat.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Probléma	Lehetséges ok	Működés
A készülék nem működik	Ellenőrizze az elektromos hálózathoz való csatlakozást	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati aljzathoz

	Ellenőrizze, hogy világít-e a vízszintjelző.	Ürítse ki a víztartályt, és helyezze be megfelelően
	Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet	A környezeti hőmérséklet üzemi tartománya 5-35°C
A kondenzvíz képződése alacsony.	Ellenőrizze, hogy tiszta-e a levegőszűrő	Tisztítsa meg a levegőszűrőt, ha szükséges
	Ellenőrizze, hogy a légút nincs-e elzáródva	Szükség esetén szüntesse meg a dugulást
	Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 20°C alatt van-e	Ez normális jelenség. Alacsony páratartalom alacsony környezeti hőmérsékleten
	A beállított páratartalom magasabb, mint az aktuális páratartalom.	Állítsa a páratartalmat az aktuális páratartalom alá.
Vízszivárgás	Szivárgás a készülék mozgatása közben	Ürítse ki a víztartályt a készülék szállítása előtt
	Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő nincs megcsavarodva	Szükség esetén egyenesítse ki a tömlőt
Túlzott zaj	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e beállítva	Javítsa ki a készülék elhelyezését
	Ellenőrizze a készüléket laza, rezgő alkatrészek szempontjából	Rögzítse a laza alkatrészeket
	A zaj hasonló a víz áramlásához	A hűtőközeg áramlásából származó zaj. Ez normális

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Affugter			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Forsyningsspænding [V ~] / frekvens [Hz]	230 /50			
Nominel effekt[W]	1160			
Nominel strøm [A]	5,6			
Nominel kapacitet [L/dag]	138			
Maks. kølemiddelpåfyldning [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Lydtryksniveau [dB(A)]	65			
Arbejdstryk [MPa]	0,7-3,2M			
Vægt [kg]	62			

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage

ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Brandfare - brandfarlige materialer!



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne refererer til: **Luftaffugter**.

Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt fortov eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
i) Brug kun jordede strømkilder.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Brug ikke enheden i en potentielt eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
f) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke produktet.
g) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

⚠ **OBS!** beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport eller flytning af enheden fra opbevaring til brugssted skal de gældende sundheds- og sikkerhedsregler for håndsving i det land, hvor enheden anvendes, overholdes.

i) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
k) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
n) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
o) Opbevar ikke tunge, giftige eller ætsende genstande i apparatet.
p) Brug ikke enheden i uopvarmede rum eller steder med høj luftfugtighed.
q) OBS! Enheden indeholder i sin konstruktion brandfarlige stoffer. Af denne grund skal apparatet bortskaffes af specialister i slutningen af dets levetid.
r) Placer ikke enheden i nærheden af åben ild, elektriske ovne, kulfyr osv., og placer ikke enheden i direkte sollys.
s) Apparatet skal tilsluttes direkte til en stikkontakt; brug ikke flere adaptere osv.
t) Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!
u) Læg ikke tunge genstande på apparatet.
v) Beskadig ikke kølemiddelsystemet.

⚠ **OBS!** Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er designet til at affugte luften i rummet og beskytte den og genstandene i den mod fugtighedens negative virkninger.
Produktet er beregnet til kommerciel brug.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

Model **MSW-DEH3090H** (andre modeller har samme design og udseende):



1 – Styrepanel

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

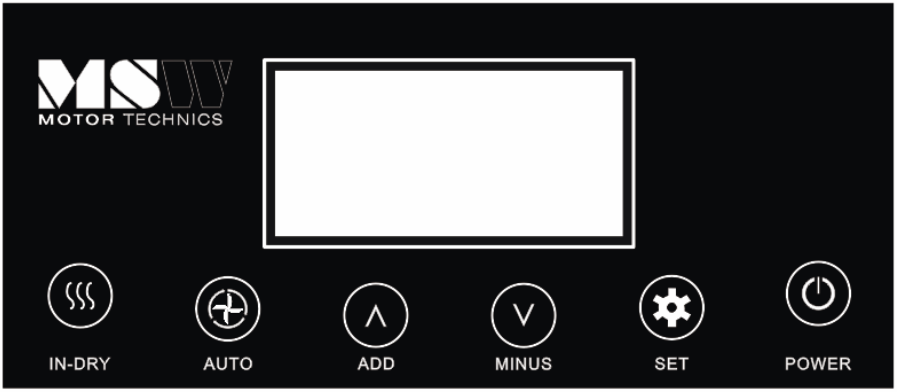
Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes inden første brug.

- Brug ikke affugteren i nærheden af vægge, gardiner eller andre genstande, der kan blokere ind- og udløbet. Luftind- og udløbet skal være fri for blokeringer.
- Hvis maskinen hælder mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer, før den tages i brug.
- Installer aldrig enheden på steder, hvor den kan blive udsat for:
    - Varmekilder, såsom radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andre apparater, der producerer varme.
    - Direkte sollys.
    - Mekaniske vibrationer eller stød.
    - Meget støv.

- Manglende ventilation.
- Ujævn overflade

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1. Kontrolpanel



POWER-knap	Tryk én gang for at starte eller stoppe enheden.
SET-indstillingsknap	Tryk for at aktivere eller deaktivere timerfunktionen.
TILFØJ-indstillingsknap	Indstiller fugtighedsværdien fra 10% -90%. Justerer timeren. (1t ~ 24t)
MINUS-indstillingsknap	
AUTO-knap	Tryk for at aktivere den automatiske tørretilstand.
"Tank fuld" LED-indikator	 Lyser, når vandtanken er næsten fuld.
LED-timerindikator	 Lyser, når timerfunktionen er aktiveret.

LED-afrimningsindikator	 Lyser, når automatisk afrimning er i gang.
AUTO-knap	Når affugtningstilstanden AUTO er aktiveret, kan du trykke på ADD-knappen og MINUS og SET, men fugtighedsdataene kan ikke ændres.
In-dry-knap	Når du har slukket enheden, skal du trykke på denne knap, og enheden vil tørre indeni.
Digitalt display	Viser den aktuelle fugtighed (10-95%) og fugtighedsindstillingen (10-95%). Viser timerindstillingen og temperaturen.

3.3.2. Indstillinger

Driftstilstand

A. Drift i AUTO-tilstand

Tryk på POWER-knappen for at tænde enheden. Tryk derefter på AUTO-knappen. Enheden begynder at affugte i AUTO-tilstand, uanset fugtigheden. I denne tilstand kan du ikke indstille fugtigheden eller timeren.

B. Normal drift

Tryk på POWER-knappen for at tænde enheden.
Tryk på AUTO-knappen for at deaktivere den automatiske tilstand.
Enheden er i standardtilstand med standardindstillingen for luftfugtighed på 50 %.
Tryk på POWER-knappen igen for at slukke affugteren.
Ventilatoren kører et stykke tid og stopper derefter

Indstilling af luftfugtighed (indstillingsområde: 10 % -95 %):

Fugtighedsindstillingen kan justeres i standard driftstilstand.
Tryk flere gange på ADD / MINUS for at justere fugtighedsindstillingen.
Indstil luftfugtighedsniveauet mellem 40 % og 60 % for at opnå et behageligt klima.
Enheden tænder og slukker for at opretholde dette niveau.

Timerindstilling (1 time-24 timer): Tryk på SET-knappen for at indstille timeren.

Indstilling af slukningstidspunktet, mens enheden er tændt:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for at slukke enheden.

Indstilling af tændingstidspunktet, mens enheden er slukket:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for at tænde apparatet.

Indstilling af enhedens arbejdscyklus, mens maskinen er tændt:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for at slukke enheden.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for at tænde enheden.
- Enheden vil køre med de indstillede TIL/FRA-tidscyklusser.

Indstilling af enhedens driftscyklus, mens enheden er slukket:

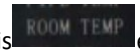
- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille enhedens tændingstidspunkt.
- Tryk på ADD / MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for at slukke enheden.
- Enheden vil køre med de indstillede ON/OFF-tidscyklusser.

Sletning af timerindstillinger:
Tryk på SET igen for at slukke timerfunktionen.
Bemærk: Tryk på POWER forlader også timerindstillingen.

Tørring af indvendigt

Når du har slukket enheden, skal du trykke på IN-DRY-knappen for at tørre enhedens inderside. Dette forhindrer vandinduceret korrosion af enheden.

LED-displayet til rumtemperaturstyring

vis 

er den aktuelle temperatur i rummet.

Automatisk afrimningsfunktion

Ved lave rumtemperaturer kan der opbygges rim på fordamperen, hvilket reducerer luftstrømmen under affugtning.
Tørretumbleren starter automatisk afrimningen i 15 minutter.

LED 

-afrimningsindikatoren blinker.
Kompressoren stopper, og ventilatoren fortsætter med at køre.
Sluk ikke for enheden, den genoptager automatisk affugtningen.

Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af strømsvigt er der en forsinkelse på 3 minutter, indtil kompressoren genstarter, hvilket beskytter kompressoren.

3.3.3. Vandafløb

Der er to måder at bortskaffe det opsamlede vand, der produceres af enheden:

- Manuel afløb: Tøm vandtanken manuelt.
- Kontinuerlig afløb: Brug tyngdekraften til at dræne vandet gennem afløbsslangen til ydersiden af enheden.

Tømning af vandtanken

Enheden slukker, når vandtanken er fuld. Affugteren fungerer igen, når vandtanken er tømt og installeret korrekt.

1) Når tanken er fuld, lyser "FULL 

"-lampen.
2) Enheden bipper. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke enheden.
3) For at tømme vandtanken skal du åbne frontpanelet for at få adgang til den.
4) Tag fat i håndtaget på vandtanken, og træk den vandret ud.
5) Når vandet er fjernet, skal du installere tanken og lukke frontpanelet.
6) Tryk på POWER | ON/OFF-knappen for at genstarte enheden.

3.3.4. Fejlkode

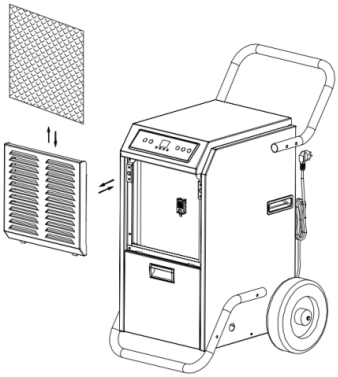
Fejlkode	Fejl	Løsning
E1	Problem med spolen	Udskift spolen
E2 & E3	Problem med fugtighedssensoren	Udskift sensoren
Overbelastning	1. Falsk fejl 2. Kølemiddellækage	1. Sluk og tænd apparaterne igen efter 2 minutter 2. Kontroller apparatet for kølemiddellækage

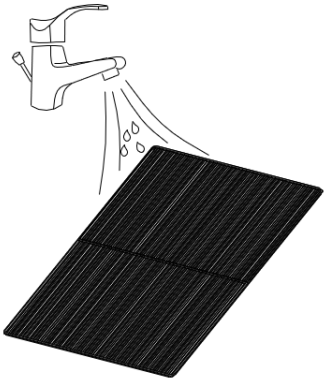
3.4. Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af luftfilteret (hver anden uge)

Luftfilteret er aftageligt for nem rengøring. Brug ikke apparatet uden luftfilter, da fordamperen ellers kan blive forurenet.

1. Rengør apparatet med en blød, fugtig klud.
2. Træk lukkeren på frontpanelet ud for at få adgang til filteret.
3. Fjern filtergitteret fra apparatet.
4. Brug en ren klud til at absorbere overfladestøvet på filtergitteret. Hvis filteret er meget snavset, skal du bruge vand fra hanen til at skylle filteret. Tør filteret helt, før du sætter det tilbage i luftindtagssien. Et rent filter vil øge apparatets effektivitet.





OBS!

Rør ikke ved fordamperens overflade med bare hænder, da dette kan forårsage skader.

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.

c) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.

d) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.

e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.

i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.

j) Brug en blød klud til rengøring.

k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatler), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er lavet af.

l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

TRANSPORT OG OPBEVARING



OBS!

Forkert transport af denne enhed kan forårsage skader, der vil resultere i bortfald af garantien.

- Transporter affugteren i oprejst position. Forkert placering kan føre til beskadigelse af de indvendige komponenter.
- Sørg for, at affugteren er sikret mod stød og fald.
- Undgå at udsætte enheden for ekstreme temperaturer eller fugt under transport.

- Fjern ikke fabriksmonterede beskyttelser, før enheden når installationsstedet.

Enhver skade som følge af forkert transport vil ugyldiggøre garantien.

a) Brug den originale emballage eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.
b) Undgå overdrevne stød eller mekaniske skader under håndtering af enheden.
c) Sørg for, at enheden bruges under passende forhold, herunder at opretholde en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for korrekt drift.
d) Enheden skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal på mere end 15 m^2 .
e) Følg instruktionerne for opsætning, brug og opbevaring.

FEJLSØGNING:

Problem	Mulig årsag	Virkning
Enheden fungerer ikke	Kontroller forbindelsen til det elektriske netværk	Kontroller, om strømstikket er korrekt tilsluttet stikkontakten
	Kontroller, om vandstandsindikatoren lyser.	Tøm vandtanken, og installer den korrekt
	Kontroller omgivelsestemperaturen	Driftsområdet for omgivelsestemperaturen er 5-35 °C
Dannelsen af kondensat er lav.	Kontroller, om luftfilteret er rent	Rengør luftfilteret om nødvendigt
	Kontroller, om luftvejen ikke er blokeret	Åbn det om nødvendigt
	Kontroller, om den omgivende temperatur er under 20°C	Dette er normalt. Lav luftfugtighed ved lav omgivelsestemperatur
	Det indstillede luftfugtighedsniveau er højere end den aktuelle luftfugtighed.	Indstil luftfugtighedsniveauet til under den aktuelle luftfugtighed.
Vandlækage	Lækage ved flytning af enheden	Tøm vandtanken før transport af enheden
	Sørg for, at afløbsslangen ikke er snoet	Ret slangen ud, hvis det er nødvendigt
For meget støj	Kontroller, at enheden er korrekt opstillet	Korriger enhedens placering
	Kontroller enheden for løse, vibrerende dele	Fastgør løse dele

	Støj svarende til vandstrømmen	Støj fra strømmende kølemiddel. Det er normalt

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**			
Tuotteen nimi	Ilmankuivain			
Malli	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Syöttöjännite [V ~] / taajuus [Hz]	230 /50			
Nimellisteho [W]	1160			
Nimellisvirta [A]	5,6			
Nimelliskapasiteetti [L/vrk]	138			
Kylmäaineen enimmäismäärä [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Äänenpainetaso [dB(A)]	65			
Käyttöpaine [MPa]	0,7-3,2 M			
Paino [kg]	62			

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan

kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue käyttöopas ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **MUISTA!** Yleinen varoitusmerkki, joka kuvaa tiettyä tilannetta.



HUOMIO! Sähköiskun vaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



Vain sisäkäyttöön.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksissa käytetty termi "laite" tai "tuote" viittaa: **Ilmankuivaimeen**.

Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
i) Käytä vain maadoitettuja virtalähteitä.

2.2. Työturvallisuus

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ilmakehässä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
d) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
e) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
f) Syttymisen tai tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia vain laitteen sammuttamiseen, jos laite on jännitteinen.
g) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
h) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

⚠ **HUOM!** Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
c) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
d) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote toimii paremmin ja turvallisemmin, mihin se on suunniteltu.
b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
c) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja kaikkien laitteeseen tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
i) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.

j) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
k) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
l) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
m) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
n) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!
o) Älä säilytä raskaita, myrkyllisiä tai syövyttäviä esineitä laitteen sisällä.
p) Älä käytä laitetta lämmittämättömissä tiloissa tai paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus.
q) HUOMIO! Laite sisältää rakenteeltaan syttyviä aineita. Tästä syystä laite on vietävä asiantuntijalle hävitettäväksi käyttöikänsä päätyttyä.
r) Älä aseta laitetta avotulen, sähköuunien, hiililieden jne. lähelle äläkä aseta laitetta suoraan auringonvaloon.
s) Laite on liitettävä suoraan pistorasiaan; älä käytä jakolaitteita jne.
t) Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!
u) Älä aseta raskaita esineitä laitteen päälle.
v) Älä vahingoita kylmäainepiiriä.

⚠ **HUOMIO!** Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Laite on suunniteltu poistamaan kosteutta huoneilmasta ja suojaamaan sitä ja siinä olevia esineitä kosteuden kielteisiltä vaikutuksilta.
Tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus

Malli **MSW-DEH3090H** (muissa malleissa on sama muotoilu ja ulkonäkö):



1 – ohjauspaneeli

3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

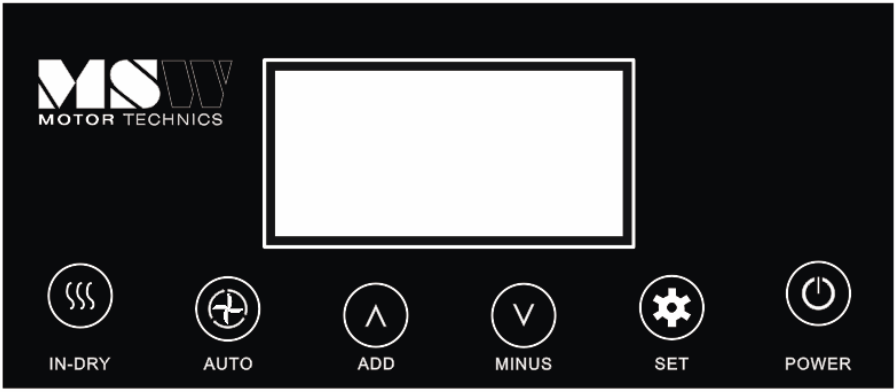
Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite.

- Älä käytä ilmankuivainta seinien, verhojen tai muiden esineiden lähellä, jotka voivat tukkia ilman tulo- ja poistoaukot. Ilman tulo- ja poistoaukkojen on oltava esteettömiä.
- Jos laite on kallistunut yli 45°, anna sen olla pystyasennossa vähintään 24 tuntia ennen käyttöönottoa.
- Älä koskaan asenna laitetta paikkoihin, joissa se voi altistua:
    - Lämmönlähteille, kuten pattereille, lämmittimille, liesille tai muille lämpöä tuottaville laitteille.
    - Suoralle auringonvalolle.
    - Mekaaniselle tärinälle tai iskuille.

- Liialliselle pölylle.
- Huonolle ilmanvaihdolle.
- Epätasaiselle alustalle

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1. Ohjauspaneeli



POWER-painike	Paina kerran käynnistääksesi tai pysäyttääksesi laitteen.
SET-painike	Paina ottaaksesi ajastintoiminnon käyttöön tai poistaaksesi sen käytöstä.
LISÄÄ-asetuspainike	Asettaa kosteusarvon välille 10–90 %. Säätää ajastinta. (1 h ~ 24 h)
MIINUS-asetuspainike	
AUTO-painike	Paina aktivoidaksesi automaattisen kuivaustilan.
"Säiliö täynnä" -LED-merkkivalo	 Syttyy, kun vesisäiliö on lähes täynnä.
Ajastimen **LED**-merkkivalo	 Syttyy, kun ajastintoiminto on päällä.

Sulatuksen **LED**-merkkivalo	 Syttyy, kun automaattinen sulatus on käynnissä.
AUTO-painike	Kun AUTOMAATTINEN kosteudenpoistotila on päällä, voit painaa LISÄÄ-, MIINUS- ja ASETA-painiketta, mutta kosteustietoja ei voi muuttaa.
Kuivauspainike	Kun laite on sammutettu, paina tätä painiketta, niin laite kuivaa sisältä.
Digitaalinäyttö	Näyttää nykyisen kosteuden (10–95 %) ja kosteusasetuksen (10–95 %). Näyttää ajastimen asetuksen ja lämpötilan.

3.3.2. Asetukset

Toimintatila

A. Toiminta AUTOMAATTINEN-tilassa

Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta. Paina sitten AUTO-painiketta.
Laite aloittaa kosteudenpoiston AUTO-tilassa ilmankosteudesta riippumatta. Tässä tilassa et voi asettaa kosteutta tai ajastinta.

B. Normaali käyttö

Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta.
Detaktivoi automaattinen tila painamalla AUTO-painiketta.
Laite on normaalitilassa ja sen oletuskosteusasetus on 50 %.
Sammuta ilmankuivain painamalla POWER-painiketta uudelleen.
Tuuletin käy hetken ja pysähtyy sitten

Kosteusasetus (asetusalue: 10 % - 95 %):

Kosteuden asetusarvoa voidaan säätää normaalissa käyttötilassa.
Säädä kosteuden asetusarvoa painamalla LISÄÄ / MIINUS-painiketta useita kertoja.
Aseta kosteustaso 40 %:n ja 60 %:n välille mukavan lämpötilan saavuttamiseksi.
Laite käynnistyy ja sammuu tämän tason ylläpitämiseksi.

Ajastimen asetus (1 tunti - 24 tuntia): Aseta ajastin painamalla SET-painiketta.

Sammumisajan asettaminen laitteen ollessa päällä:

- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen sammutusaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.

Päällekytkentäajan asettaminen laitteen ollessa sammutettuna:
- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen päällekytkentäaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.

Laitteen työsyklin asettaminen koneen ollessa käynnissä:
- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen poiskytkentäaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.
- Aseta laitteen käynnistysaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.
- Laite toimii asetettujen PÄÄLLE/POIS-aikajaksojen mukaisesti.

Laitteen toiminta-ajan asettaminen laitteen ollessa sammutettuna:
- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen käynnistysaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.
- Aseta laitteen sammutusaika painamalla LISÄÄ / MIINUS-painikkeita.
- Laite toimii asetettujen PÄÄLLE/POIS-aikajaksojen mukaisesti.

Ajastinasetusten poistaminen:
Sammuta ajastintoiminto painamalla SET-painiketta uudelleen.
Huomautus: POWER-painikkeen painaminen poistuu myös ajastinasetuksista.

Sisätilan kuivaus

Kun laite on sammutettu, kuivaa laitteen sisäpuoli painamalla IN-DRY-painiketta. Tämä estää veden aiheuttaman laitteen korroosion.

Huonelämpötilan säädön

LED 

-näyttö näyttää huoneen nykyisen lämpötilan.

Automaattinen sulatustoiminto

Alhaisissa huonelämpötiloissa höyrystimeen voi kertyä huurretta, mikä vähentää ilmavirtausta kosteudenpoiston aikana.
Kuivausrumpu aloittaa sulatuksen automaattisesti 15 minuutiksi.

Sulatuksen LED 

-merkkivalo vilkkuu.
Kompressori pysähtyy ja tuuletin jatkaa käymistään.
Älä sammuta laitetta, se jatkaa kosteudenpoistoa automaattisesti.

Ylikuormitussuojaus

Sähkökatkon sattuessa kompressorin uudelleenkäynnistymiseen on 3 minuutin viive, mikä suojaa kompressoria.

3.3.3. Vedenpoisto

Laitteen tuottama kerätty vesi voidaan hävittää kahdella tavalla:

- Manuaalinen tyhjennys: Tyhjennä vesisäiliö manuaalisesti.
- Jatkuva tyhjennys: tyhjennä vesi painovoiman avulla tyhjennysletkun kautta laitteen ulkopuolelle.

Vesisäiliön tyhjennys

Laite sammuu, kun vesisäiliö on täynnä. Ilmankuivain toimii uudelleen, kun vesisäiliö on tyhjennetty ja asennettu oikein.

1) Kun säiliö on täynnä, "FULL" 

-valo syttyy.
2) Laite piippaa. Sammuta laite painamalla virtapainiketta.
3) Tyhjennä vesisäiliö avaamalla etupaneeli, jotta pääset siihen käsiksi.
4) Tartu vesisäiliön kahvaan ja vedä se ulos vaakasuunnassa.
5) Kun vesi on poistettu, asenna säiliö ja sulje etupaneeli.
6) Käynnistä laite uudelleen painamalla POWER | ON/OFF -painiketta.

3.3.4. Virhekoodit

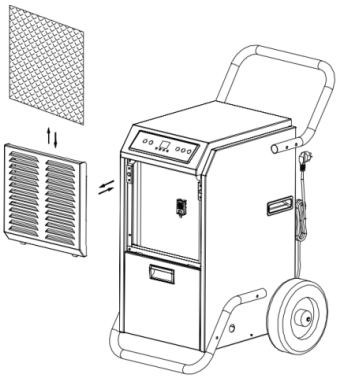
Virhekoodi	Virhe	Ratkaisu
E1	Ongelma kelassa	Vaihda kela
E2 ja E3	Ongelma kosteusanturissa	Vaihda anturi
Ylikuormitus	1. Väärä virhe 2. Kylmäainevuoto	1. Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen 2 minuutin kuluttua 2. Tarkista laite kylmäainevuotojen varalta

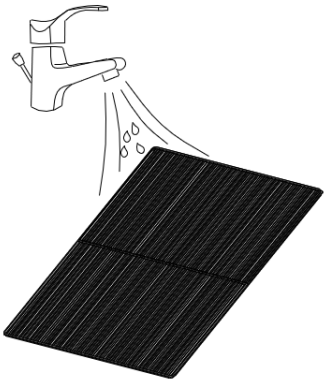
3.4. Puhdistaminen ja huolto

Ilmansuodattimen puhdistus (kahden viikon välein)

Ilmansuodatin on irrotettava helppoa puhdistusta varten. Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta, muuten höyrystin voi saastua.

1. Puhdista laite pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Vedä etupaneelin suljin ulos päästäksesi suodattimeen.
3. Irrota suodatinverkko laitteesta.
4. Imeytä suodatinverkon pintapöly puhtaalla liinalla. Jos suodatin on erittäin likainen, huuhtele se vesijohtovedellä. Kuivaa suodatin kokonaan ennen sen asettamista takaisin ilmanottoaukkoon. Puhdas suodatin parantaa laitteen tehokkuutta.





HUOMIO!

Älä koske höyrystimen pintaan paljain käsin, koska se voi aiheuttaa vammoja.

a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
   - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.

b) Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja kun laitetta ei käytetä.
c) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
d) Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava huolellisesti ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
g) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
h) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
i) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
j) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
k) Älä käytä teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terässharjaa tai metallisia lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.
l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkkeillä, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla. Se voi vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Paikalliset viranomaisesi antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspisteestä.

KULJETUS JA SÄILYTYS



VAROITUS!

Laitteen virheellinen kuljetus voi aiheuttaa vaurioita, jotka mitätöivät takuun.

- Kuljeta ilmankuivainta pystyasennossa. Väärä sijoitus voi johtaa sisäisten komponenttien vaurioitumiseen.
- Varmista, että ilmankuivain on suojattu iskuilta ja putoamisilta.
- Vältä laitteen altistamista äärimmäisille lämpötiloille tai kosteudelle kuljetuksen aikana.
- Älä poista tehtaalla asennettuja suojia ennen kuin laite on saapunut asennuspaikalle.

Väärän kuljetuksen aiheuttamat vauriot mitätöivät takuun.

a) Käytä alkuperäistä pakkausta tai vastaavia suojamateriaaleja kuljetuksen aikana.
b) Vältä liiallisia iskuja tai mekaanisia vaurioita laitteen käsittelyn aikana.
c) Varmista, että laitetta käytetään sopivissa olosuhteissa, mukaan lukien vähintään 19 celsiusasteen ympäristön lämpötila, jotta se toimii oikein.
d) Laite on asennettava, sitä on käytettävä ja säilytettävä huoneessa, jonka lattiapinta-ala on yli 15 m^2 .
e) Noudata asennus-, käyttö- ja säilytysohjeita.

VIANMÄÄRITYS:

Ongelma	Mahdollinen syy	Toiminta
Laite ei toimi	Tarkista liitäntä sähköverkkoon	Tarkista, onko virtapistoke kytketty kunnolla pistorasiaan
	Tarkista, palaako vedenpinnan merkkivalo.	Tyhjennä vesisäiliö ja asenna se oikein
	Tarkista ympäristön lämpötila	Ympäristön lämpötilan käyttöalue on 5–35 °C
Lauhteen muodostuminen on vähäistä.	Tarkista, onko ilmansuodatin puhdas	Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa
	Tarkista, onko hengitystiet tukossa	Avaa tukos tarvittaessa
	Tarkista, onko ympäristön lämpötila alle 20 °C	Tämä on normaalia. Matala ilmankosteus alhaisessa ympäristön lämpötilassa
	Asetettu kosteustaso on korkeampi kuin nykyinen kosteus.	Aseta kosteustaso nykyisen kosteuden alapuolelle.
Vesivuoto	Vuoto laitetta siirrettäessä	Tyhjennä vesisäiliö ennen laitteen kuljettamista
	Varmista, että tyhjennysletku ei ole kiertyneenä	Suorista letku tarvittaessa
Liiallinen melu	Tarkista, että laite on asennettu oikein	Korjaa laitteen sijoitus
	Tarkista, ettei laitteessa ole löysiä, täriseviä osia	Kiinnitä irralliset osat
	Ääni, joka muistuttaa veden virtausta	Virtaavan kylmäaineen ääni. Se on normaalia

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**			
Productnaam	Luchtontvochtiger			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Voedingsspanning [V ~] / frequentie [Hz]	230 / 50			
Nominaal vermogen [W]	1160			
Nominale stroom [A]	5,6			
Nominaal vermogen [L/dag]	138			
Maximale koelmiddelhoeveelheid [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Geluidsdrukniveau [dB(A)]	65			
Werkdruk [MPa]	0,7-3,2M			
Gewicht [kg]	62			

1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het correct te bedienen en te onderhouden volgens de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor

lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Recyclebaar product.



LET OP! of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** Een algemeen waarschuwingsteken dat een bepaalde situatie beschrijft.



LET OP! Risico op elektrische schokken!



LET OP! Brandgevaar - brandbare materialen!



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de gebruiksaanwijzing verwijzen naar: **Luchtontvochtiger**.

Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
h) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
i) Gebruik uitsluitend geaarde stroombronnen.

2.2. Veiligheid op het werk

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
d) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
e) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
f) Gebruik bij ontsteking of brand alleen poederblussers of CO2-blussers om de brand te blussen als het apparaat onder spanning staat.
g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

⚠ **LET OP!** Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen belemmeren.
b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over hoe het apparaat te bedienen.
c) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
d) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
e) Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct gekozen product zal de beoogde functie beter en veiliger uitvoeren.
b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het apparaat repareren als het beschadigd is, voordat u het gebruikt.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
l) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
m) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
n) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
o) Bewaar geen zware, giftige of corrosieve voorwerpen in het apparaat.
p) Gebruik het apparaat niet in onverwarmde ruimtes of op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.
q) LET OP! Het apparaat bevat brandbare stoffen. Om die reden dient het apparaat aan het einde van zijn levensduur door een specialist te worden afgevoerd.
r) Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur, elektrische ovens, kolenkachels, enz. en stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
s) Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten; gebruik geen verdeelstukken of andere hulpmiddelen.
t) Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!
u) Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
v) Beschadig het koelcircuit niet.

⚠ **LET OP!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om de lucht in de ruimte te ontvochtigen en zo de ruimte en de voorwerpen erin te beschermen tegen de schadelijke effecten van vocht.

Dit product is bedoeld voor commercieel gebruik.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht

Model **MSW-DEH3090H** (andere modellen hebben hetzelfde ontwerp en uiterlijk):



1 – bedieningspaneel

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatets placering

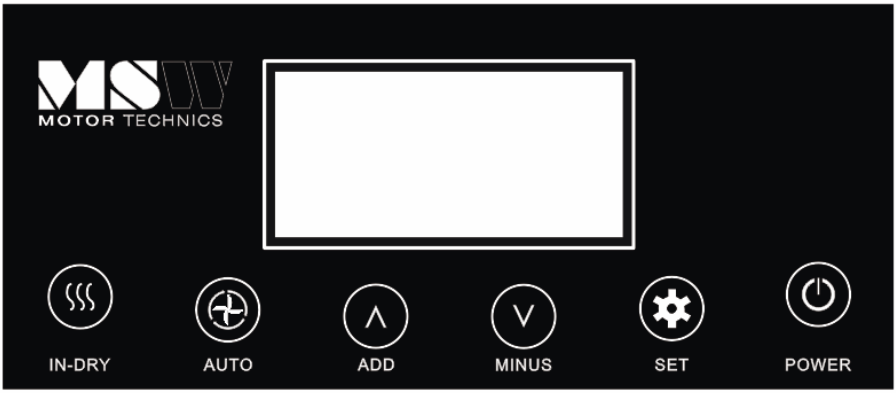
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Verwijder voor eerste gebruik alle elementen en reinig deze, samen met het apparaat zelf.

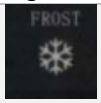
- Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van muren, gordijnen of andere objecten die de inlaat en uitlaat kunnen blokkeren. De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij zijn van obstakels.
- Als het apparaat meer dan 45° gekanteld is, laat het dan minstens 24 uur rechtop staan voordat u het in gebruik neemt.
- Installeer het apparaat nooit op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan:
    - warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels, fornuizen of andere apparaten die warmte produceren;
    - direct zonlicht;
    - mechanische trillingen of schokken.
    - Overmatig stof.
    - Slechte ventilatie.
    - Oneffen oppervlak

3.3. Gebruiksaanwijzing

3.3.1. Besturingspaneel



POWER-knop	Druk één keer om het apparaat te starten of te stoppen.
SET-knop	Druk om de timerfunctie in of uit te schakelen.

ADD-knop	Stelt de luchtvochtigheid in van 10% tot 90%. Stelt de timer in (1 uur ~ 24 uur).
MINUS-knop	
AUTO-knop	Druk om de automatische droogmodus te activeren.
LED-indicator "Waterreservoir vol"	 Deze licht op wanneer het waterreservoir bijna vol is.
LED-timerindicator	 Deze licht op wanneer de timerfunctie is ingeschakeld.
LED-ontdooiindicator	 Deze licht op wanneer automatisch ontdooien bezig is.
AUTO-knop	Wanneer de ontvochtigingsmodus AUTO is ingeschakeld, kunt u op de ADD-, MINUS- en SET-knop drukken, maar de vochtigheidsgegevens kunnen niet worden gewijzigd.
In-dry-knop	Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, drukt u op deze knop om de binnenkant van het apparaat te drogen.
Digitaal display	Geeft de huidige luchtvochtigheid (10-95%) en de ingestelde luchtvochtigheid (10-95%) weer. Geeft de timerinstelling en temperatuur weer.

3.3.2. Instellingen

Bedieningsmodus

A. Bediening in AUTO-modus

Druk op de POWER-knop om het apparaat in te schakelen. Druk vervolgens op de AUTO-knop.

Het apparaat start met ontvochtigen in de AUTO-modus, ongeacht de luchtvochtigheid. In deze modus kunt u de luchtvochtigheid of de timer niet instellen.

B. Normale werking

Druk op de POWER-knop om het apparaat in te schakelen.
Druk op de AUTO-knop om de automatische modus uit te schakelen.
Het apparaat bevindt zich in de standaardmodus met de standaard luchtvochtigheidsinstelling van 50%.
Druk nogmaals op de POWER-knop om de ontvochtiger uit te schakelen.
De ventilator draait even en stopt dan

Vochtigheidsinstelling (instelbereik: 10% - 95%):

De ingestelde vochtigheid kan worden aangepast in de standaard bedrijfsmodus.
Druk meerdere keren op de ADD/MINUS-knop om de vochtigheid in te stellen.
Stel de vochtigheid in tussen 40% en 60% voor comfort.
Het apparaat schakelt zichzelf in en uit om dit niveau te handhaven.

Timerinstelling (1 uur - 24 uur): Druk op de SET-knop om de timer in te stellen.

De uitschakeltijd instellen terwijl het apparaat is ingeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.

De inschakeltijd instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd in te stellen.

De werkcyclus van het apparaat instellen terwijl het apparaat is ingeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd in te stellen.
- Het apparaat werkt dan volgens de ingestelde aan/uit-cycli.

De werkcyclus van het apparaat instellen terwijl het is uitgeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd in te stellen.
- Gebruik de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.
- Het apparaat werkt dan volgens de ingestelde aan/uit-cycli.

De timerinstellingen verwijderen:
Druk nogmaals op SET om de timerfunctie uit te schakelen.
Opmerking: door op POWER te drukken, verlaat u ook de timerinstellingen.

Binnen drogen

Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, drukt u op de IN-DRY-knop om de binnenkant van het apparaat te drogen. Dit voorkomt corrosie door water.

Kamertemperatuurregeling

Het LED

-display toont de huidige kamertemperatuur.

Automatische ontdooifunctie

Bij lage kamertemperaturen kan er ijsvorming optreden op de verdamper, waardoor de luchtstroom tijdens het ontvochtigen afneemt.
De droger start automatisch met ontdooien gedurende 15 minuten.

De LED-ontdooiingsindicator

knippert.
De compressor stopt en de ventilator blijft draaien.
Schakel het apparaat niet uit, het zal automatisch verdergaan met ontvochtigen.

Overbelastingsbeveiliging

Bij stroomuitval is er een vertraging van 3 minuten voordat de compressor opnieuw opstart, wat de compressor beschermt.

3.3.3. Waterafvoer

Er zijn twee manieren om het door het apparaat geproduceerde water af te voeren:

- Handmatig aftappen: Tap het waterreservoir handmatig af.
- Continue afvoer: gebruik de zwaartekracht om het water via de afvoerslang naar buiten het apparaat af te voeren.

Het waterreservoir leegmaken

Het apparaat schakelt zichzelf uit wanneer het waterreservoir vol is. De luchtontvochtiger zal weer werken nadat het waterreservoir is geleegd en het apparaat correct is geïnstalleerd.

1) Als de tank vol is, gaat het "VOL

"-lampje branden.
2) Het apparaat zal een pieptoon geven. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
3) Om het waterreservoir te legen, opent u het voorpaneel.
4) Pak het handvat van de watertank vast en trek deze horizontaal naar voren.

5) Nadat het water is verwijderd, plaatst u de tank terug en sluit u het voorpaneel.
6) Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat opnieuw op te starten.

3.3.4. Foutcodes

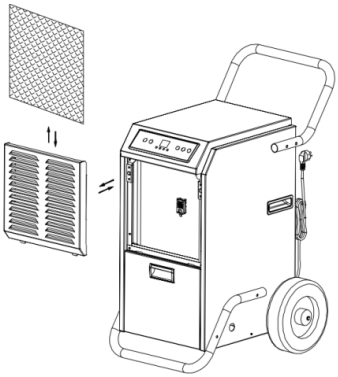
Foutcode	Fout	Oplossing
E1	Het probleem met de spoel	Vervang de bobine
E2 & E3	Probleem met de vochtigheidssensor	Vervang de sensor
Overbelasting	1. Onjuiste fout 2. Koelmiddellekkage	1. Schakel de apparaten na 2 minuten uit en weer aan. 2. Controleer het apparaat op lekkage van koelmiddel

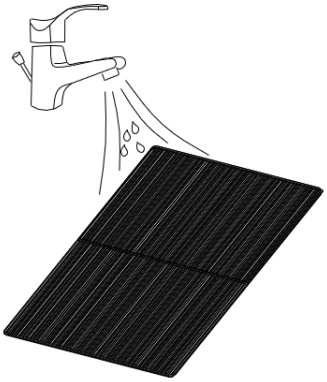
3.4. Reiniging en onderhoud

Reinig het luchtfilter (elke twee weken).

Het luchtfilter is verwijderbaar voor eenvoudige reiniging. Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter; anders kan de verdamper vervuild raken.

1. Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek.
2. Trek het klepje op het voorpaneel open om toegang te krijgen tot het filter.
3. Verwijder het filtergaas uit het apparaat.
4. Gebruik een schone doek om het stof van het filtergaas te verwijderen. Als het filter erg vuil is, spoel het dan af met kraanwater. Droog het filter volledig af voordat u het terugplaatst in het luchtinlaatfilter. Een schoon filter verhoogt de efficiëntie van het apparaat.





LET OP!

Raak het oppervlak van de verdamper niet met blote handen aan, dit kan letsel veroorzaken.

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
   - Wacht tot de roterende elementen stoppen.

b) Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact , ook wanneer het apparaat niet in gebruik is.

c) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

d) Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

e) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

f) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

g) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.

h) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.

i) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.

j) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

k) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. staalborstel of metalen spatels), omdat deze het oppervlak van het materiaal waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen beschadigen.

l) Reinig het apparaat niet met zure stoffen, geneesmiddelen, verdunners, brandstof, oliën of andere chemicaliën. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door apparaten te hergebruiken, te recyclen of op andere manieren te gebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw gemeente kan u informeren over de juiste inzamelpunten voor gebruikte apparaten.

TRANSPORT & OPSLAG



WAARSCHUWING!

Onjuist transport van dit apparaat kan schade veroorzaken waardoor de garantie vervalt.

- Vervoer de luchtontvochtiger rechtop. Onjuiste positionering kan leiden tot beschadiging van interne onderdelen.
- Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger goed vastzit om schokken en vallen te voorkomen.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan extreme temperaturen of vocht tijdens transport.
- Verwijder de in de fabriek aangebrachte beschermingsmaterialen niet voordat het apparaat op de installatielocatie is aangekomen.

Schade als gevolg van onjuist transport maakt de garantie ongeldig.

a) Gebruik de originele verpakking of gelijkwaardige beschermingsmaterialen tijdens transport.
b) Vermijd overmatige schokken of mechanische schade tijdens het hanteren van het apparaat.
c) Zorg ervoor dat het apparaat onder geschikte omstandigheden wordt gebruikt, inclusief een minimale omgevingstemperatuur van 19 graden Celsius voor een goede werking.
d) Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlakte van meer dan 15 m^2 .
e) Volg de instructies voor installatie, gebruik en opslag.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het apparaat werkt niet	Controleer de aansluiting op het elektriciteitsnet	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit
	Controleer of de waterniveau-indicator brandt.	Leeg het waterreservoir en plaats het correct terug
	Controleer de omgevingstemperatuur	Het werkingsbereik van de omgevingstemperatuur is 5-35 °C
De condensvorming is laag.	Controleer of het luchtfilter schoon is	Reinig het luchtfilter indien nodig
	Controleer of de luchtweg niet verstopt is	Maak deze indien nodig vrij
	Controleer of de omgevingstemperatuur lager is dan 20 °C	Dit is normaal. Lage luchtvochtigheid bij lage omgevingstemperatuur
	Het ingestelde vochtigheidsniveau is hoger dan de huidige luchtvochtigheid.	Stel het vochtigheidsniveau lager in dan de huidige luchtvochtigheid.
Waterlekkage	lekkage tijdens het verplaatsen van het apparaat	Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat vervoert
	Zorg ervoor dat de afvoerslang niet verdraaid is	Maak de slang indien nodig recht
Overmatig lawaai	controleer of het apparaat correct is geïnstalleerd	Corrigeer de plaatsing van het apparaat
	Controleer het apparaat op losse, trillende onderdelen	Zet losse onderdelen vast
	Geluid vergelijkbaar met stromend water	geluid van stromend koelmiddel. Dit is normaal

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Luftavfukter			
Modell	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Forsyningsspenning [V ~] / frekvens [Hz]	230 /50			
Nominell effekt [W]	1160			
Nominell strøm [A]	5,6			
Nominell kapasitet [L/dag]	138			
Maks. kjølemiddelfylling [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Lydtrykknivå [dB(A)]	65			
Arbeidstrykk [MPa]	0,7-3,2M			
Vekt [kg]	62			

1. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å bruke og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

Forklaring av symboler

Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les bruksanvisningen før bruk.



Resirkulerbart produkt.



FORSIKTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt varseltegn som beskriver en gitt situasjon.



OBS: Fare for elektrisk støt!



OBS: Brannfare - brennbare materialer!



Kun til innendørs bruk.



OBS: Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet «enhet» eller «produkt» i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til: **Luftavfukter**.

Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i

fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service

g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.

i) Bruk kun strømkilder som er jordet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Opprettholde orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.

b) Ikke bruk apparatet i potensielt eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.

c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.

d) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.

e) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

f) Ved antennelse eller brann, bruk kun pulver- eller CO2-slukningsapparater for å slukke brannen i apparatet.

g) Ta vare på denne håndboken for senere referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.

h) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.

i) Hold enheten borte fra barn og dyr.

⚠ **OBS!** Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke apparatet.
b) Apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan de skal bruke apparatet.
c) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
d) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og tryggere jobb som det er designet for.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis de er skadet, må enheten repareres før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
l) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
m) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.

n) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!
o) Ikke oppbevar tunge, giftige eller etsende gjenstander inne i enheten.
p) Ikke bruk enheten i uoppvarmede rom eller steder med høy luftfuktighet.
q) OBS: Enheten inneholder brennbare stoffer i sin konstruksjon. Av denne grunn bør den leveres til en spesialist for avhending når den ikke lenger er i bruk.
r) Ikke plasser enheten i nærheten av åpen ild, elektriske ovner, kullovner osv., og ikke plasser enheten i direkte sollys.
s) Enheten må kobles direkte til en stikkontakt; ikke bruk splittere osv.
t) Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!
u) Ikke plasser tunge gjenstander oppå enheten.
v) Ikke skad kjølemiddelkretsen.

⚠ **OBS:** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksanvisning

Enheten er konstruert for å avfukte luften i rommet, og beskytte den og gjenstandene i den mot negative effekter av fuktighet.
Produktet er beregnet for kommersiell bruk.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Produktoversikt

Modell **MSW-DEH3090H** (andre modeller har samme design og utseende):



1 – kontrollpanel

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

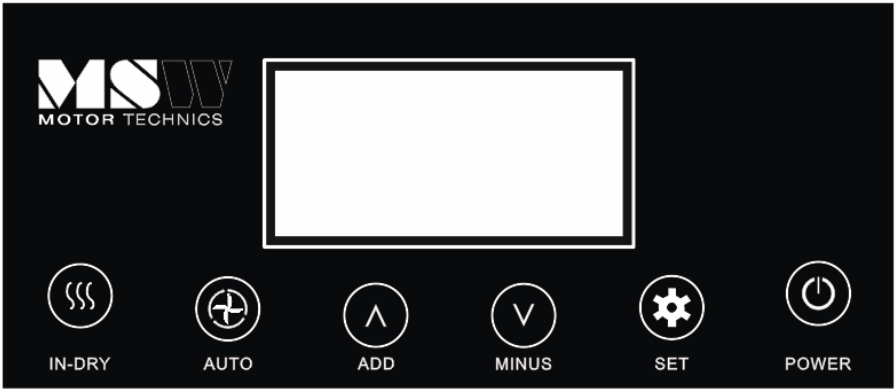
Før første bruk demonter alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også.

- Ikke bruk avfukteren i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere innløp og utløp. Luftinnløp og -utløp skal være fritt for hindringer.
- Hvis maskinen er vippet mer enn 45°, la den stå stående i minst 24 timer før den tas i bruk.
- Installer aldri enheten på steder der den kan bli utsatt for:
    - Varmekilder, som radiatorer, ovner, ovner eller andre apparater som produserer varme.
    - Direkte sollys.
    - Mekanisk vibrasjon eller støt.

- Mye støv.
- Mangel på ventilasjon.
- Ujevn overflate

3.3. Arbeide med enheten

3.3.1. Styrepanel



POWER-knapp	Trykk én gang for å starte eller stoppe enheten.
SET-knapp	Trykk for å aktivere eller deaktivere timerfunksjonen.
LEGG TIL-innstillingsknapp	Stiller inn fuktighetsverdien fra 10 % -90 %. Justerer timeren. (1 t ~ 24 t).
MINUS-innstillingsknapp	
AUTO-knapp	Trykk for å aktivere automatisk tørkemodus.
LED-indikator **for "Tank full**	 Lyser når vanntanken er nesten full.
LED-timerindikator	 Lyser når timerfunksjonen er på.

LED-avieringsindikator	 Lyser når automatisk aviming pågår.
AUTO-knapp	Når avfuktingsmodus AUTO er slått på, kan du trykke på ADD-knappen og MINUS og SET, men fuktighetsdataene kan ikke endres.
Tørkeknapp	Etter at du har slått av enheten, trykker du på denne knappen, og enheten vil tørke innvendig.
Digitalt display	Viser gjeldende fuktighet (10–95 %) og fuktighetsinnstillingen (10–95 %). Viser timerinnstillingen og temperaturen.

3.3.2. Innstillinger

Driftsmodus

A. Drift i AUTO-modus

Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten. Trykk deretter på AUTO-knappen. Enheten starter avfuktingen i AUTO-modus, uavhengig av fuktigheten. I denne modusen kan du ikke stille inn fuktigheten eller timeren.

B. Normal drift

Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten.
Trykk på AUTO-knappen for å deaktivere automatisk modus.
Enheten er i standardmodus med standard fuktighetsinnstilling på 50 %.
Trykk på POWER-knappen igjen for å slå av avfukteren.
Viften går en stund og stopper deretter

Fuktighetsinnstilling (innstillingsområde: 10 % - 95 %):

Fuktighetsinnstillingen kan justeres i standard driftsmodus.
Trykk på ADD / MINUS flere ganger for å justere fuktighetsinnstillingen.
Still inn fuktighetsnivået mellom 40 % og 60 % for komfort.
Enheten vil slå seg av og på for å opprettholde dette nivået.

Timerinnstilling (1 time–24 timer): Trykk på SET-knappen for å stille inn timeren.

Stille inn avstengingstiden mens enheten er slått på:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå av enheten.

Stille inn påkoblingstiden mens enheten er slått av:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå på apparatet.

Stille inn enhetens arbeidssyklus mens maskinen er slått på:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå av enheten.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå på enheten.
- Enheten vil operere med de angitte PÅ/AV-tidssyklusene.

Stille inn enhetens driftssyklus mens enheten er slått av:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn enhetens påkoblingstid.
- Trykk på ADD / MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå av enheten.
- Enheten vil fungere med de angitte PÅ/AV-tidssyklusene.

Slette timerinnstillingene:
Trykk på SET igjen for å slå av timerfunksjonen.
Merk: å trykke på POWER vil også avslutte timerinnstillingen.

Innvendig tørking

Etter at du har slått av enheten, trykk på IN-DRY-knappen for å tørke innsiden av enheten. Dette vil forhindre vannindusert korrosjon av enheten.

Romtemperaturkontroll

LED

-displayet viser gjeldende temperatur i rommet.

Automatisk avrimingsfunksjon

Ved lave romtemperaturer kan det bygge seg opp rim på fordamperen, noe som reduserer luftstrømmen under avfukting.
Tørketrommelen vil automatisk starte tining i 15 minutter.

LED

-indikatoren for avriming blinker.
Kompressoren stopper og viften fortsetter å gå.
Ikke slå av enheten, den vil automatisk gjenoppta avfuktingen.

Overbelastningsbeskyttelse

Ved strømbrudd er det en 3-minutters forsinkelse før kompressoren starter på nytt, noe som beskytter kompressoren.

3.3.3. Vannavløp

Det er to måter å kvitte seg med det oppsamlede vannet som produseres av enheten:

- Manuell tømming: Tøm vanntanken manuelt.
- Kontinuerlig drenering: bruk tyngdekraften til å drenere vannet gjennom avløpsslangen til utsiden av enheten.

Tømming av vanntanken

Apparatet slår seg av når vanntanken er full. Avfukteren vil fungere igjen etter at vanntanken er tømt og riktig installert.

1) Når tanken er full, vil "FULL 

"-lampen lyse.
2) Enheten vil pipe. Trykk på av/på-knappen for å slå av enheten.
3) For å tømme vanntanken, åpne frontpanelet for å få tilgang til den.
4) Ta tak i håndtaket på vanntanken og trekk den ut horisontalt.
5) Etter at vannet er fjernet, monter tanken og lukk frontpanelet.
6) Trykk på STRØM | PÅ/AV-knappen for å starte enheten på nytt.

3.3.4. Feilkoder

Feilkode	Feil	Løsning
E1	Problemet med spolen	Bytt ut spolen
E2 og E3	Problem med fuktighetssensoren	Bytt ut sensoren
Overbelastning	1. Falsk feil 2. Kjølemedielekkasje	1. Slå apparatene av og på igjen etter 2 minutter 2. Kontroller enheten for kjølemedielekkasje

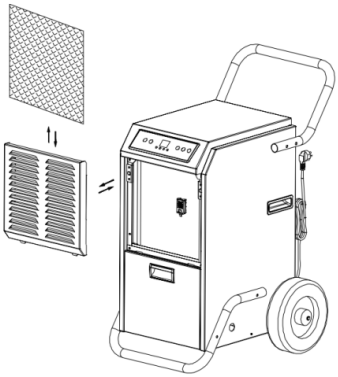
3.4. Rengjøring og vedlikehold

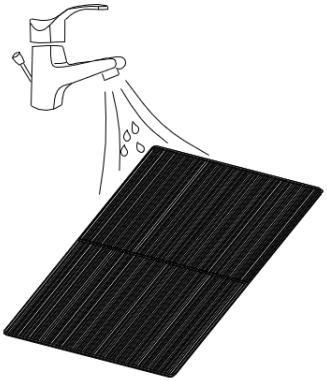
Rengjøring av luftfilteret (annenhver uke).

Luftfilteret er avtakbart for enkel rengjøring. Ikke bruk enheten uten luftfilter, ellers kan fordamperen bli forurenset.

1. Rengjør enheten med en myk, fuktig klut.

2. Trekk ut lukkeren på frontpanelet for å få tilgang til filteret.
3. Fjern filternettet fra enheten.
4. Bruk en ren klut til å absorbere overflatestøv på filternettet. Hvis filteret er veldig skittent, bruk vann fra springen til å skylle filteret. Tørk filteret helt før du setter det tilbake i luftinntaksskjermen. Et rent filter vil øke enhetens effektivitet.





OBS:

Ikke berør overflaten på fordamperen med bare hender, da dette kan forårsake skade.

a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
   - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.

b) Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet.

c) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.

d) Etter hver rengjøring bør alle deler tørkes grundig før enheten brukes på nytt.
e) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
f) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
g) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
h) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
i) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
j) Bruk en myk klut til rengjøring.
k) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander (f.eks. stålbørste eller metallspatler), da de kan skade overflaten på materialet som enheten er laget av.
l) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier. Det kan forårsake skade på enheten.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av brukte maskiner, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Din lokale myndighet vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater.

TRANSPORT OG LAGRING



ADVARSEL!

Feil transport av denne enheten kan forårsake skade som vil føre til at garantien bortfaller.

- Transporter avfukteren i stående stilling. Feil plassering kan føre til skade på interne komponenter.
- Sørg for at avfukteren er sikret mot støt og fall.
- Unngå å utsette enheten for ekstreme temperaturer eller fuktighet under transport.
- Ikke fjern fabrikkmonterte beskyttelser før enheten når installasjonsstedet.

Enhver skade som følge av feil transport vil ugyldiggjøre garantien.

a) Bruk originalemballasjen eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.
b) Unngå overdreven støt eller mekanisk skade når du håndterer enheten.

c) Sørg for at enheten brukes under egnede forhold, inkludert å opprettholde en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for riktig drift.
d) Enheten skal installeres, brukes og oppbevares i et rom med et gulvareal større enn 15 m^2 .
e) Følg instruksjonene for oppsett, bruk og oppbevaring.

FEILSØKING:

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Enheten fungerer ikke	Kontroller tilkoblingen til det elektriske nettverket	Kontroller om strømpluggen er ordentlig koblet til stikkontakten
	Kontroller om vannivåindikatoren lyser.	Tøm vanntanken og installer den riktig
	Kontroller omgivelsestemperaturen	Driftsområdet for omgivelsestemperaturen er 5–35 °C
Det dannes lite kondensat.	Kontroller om luftfilteret er rent	Rengjør luftfilteret om nødvendig
	Kontroller om luftveien ikke er blokkert	Åpne det om nødvendig
	Sjekk om omgivelsestemperaturen er under 20 °C	Det er normalt. Lav luftfuktighet ved lav omgivelsestemperatur
	Det innstilte fuktighetsnivået er høyere enn gjeldende fuktighet.	Still fuktighetsnivået under gjeldende fuktighet.
Vannlekkasje	Lekkasje ved flytting av enheten	Tøm vanntanken før transport av enheten
	Forsikre deg om at avløpsslangen ikke er vridd	Rett ut slangen om nødvendig
For mye støy	Sjekk at enheten er riktig konfigurert	Korriger plasseringen av enheten
	Sjekk enheten for løse, vibrerende deler	Fest løse deler
	Støy som ligner på vannstrømmen	Støy fra rennende kjølemedium. Det er normalt

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**			
Produktnamn	Luftavfuktare			
Modell	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Matningsspänning [V ~] / frekvens [Hz]	230 /50			
Nominell effekt [W]	1160			
Märkström [A]	5,6			
Nominell kapacitet [L/dag]	138			
Max köldmediemängd [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Ljudtrycksnivå [dB(A)]	65			
Arbetstryck [MPa]	0,7-3,2M			
Vikt [kg]	62			

1. Allmän beskrivning

Denna manual är avsedd att hjälpa dig för säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att använda och underhålla den korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Återvinningsbar produkt.



VARNING! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** En allmän varningsskylt som beskriver en given situation.



OBS! Risk för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



Endast för inomhusbruk.



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna avser: **Luftavfuktare**.

Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö.

Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

i) Använd endast jordade strömkällor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.

b) Använd inte enheten i potentiellt explosiv atmosfär, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.

d) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.

e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

f) Vid antändning eller brand, använd endast pulver- eller CO2-släckare för att släcka elden i apparaten.

g) Spara denna manual för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

i) Håll apparaten borta från barn och djur.

⚠ **OBSERVERA!** Håll barn och andra åskådare borta när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om inte de övervakas eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur man använder enheten.
c) Maskinen får endast hanteras av personer som är fysiskt kapabla att använda den, lämpligt utbildade, har läst denna bruksanvisning och utbildats inom hälsa och säkerhet i arbetet.
d) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
e) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt gör ett bättre och säkrare jobb som den är avsedd för.
b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om den är skadad, låt enheten reparera den före användning.
e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
h) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
i) Flytta, omplacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.
j) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.

k) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
l) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
m) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
n) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!
o) Förvara inte tunga, giftiga eller frätande föremål inuti enheten.
p) Använd inte apparaten i ouppvärmda rum eller platser med hög luftfuktighet.
q) OBS! Enheten innehåller i sin konstruktion brandfarliga ämnen. Av denna anledning bör enheten lämnas in till en specialist för avfallshantering när den är slut.
r) Placera inte enheten i närheten av öppen eld, elektriska ugnar, kolspisar etc. och placera inte enheten i direkt solljus.
s) Enheten måste anslutas direkt till ett vägguttag; använd inte splitters etc.
t) Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!
u) Placera inte tunga föremål på enheten.
v) Skada inte köldmediekretsen.

⚠ **OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Instruktioner för användning

Enheten är konstruerad för att avfukta luften i rummet och skydda den och föremålen i den från fuktens negativa effekter.
Produkten är avsedd för kommersiellt bruk.
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt

Modell **MSW-DEH3090H** (andra modeller har samma design och utseende):



1 – kontrollpanel

3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

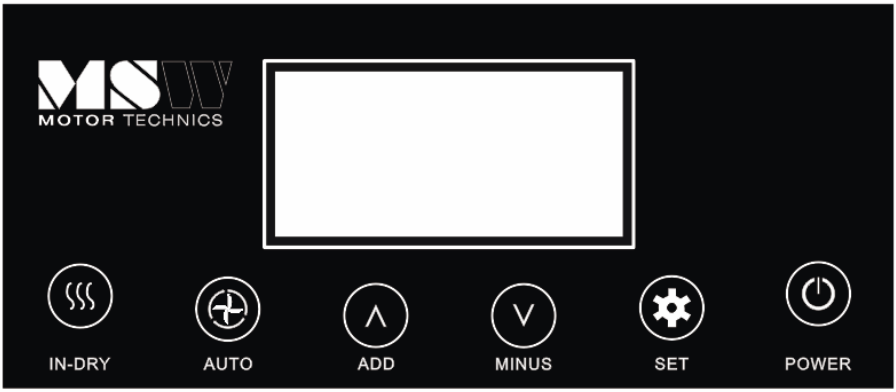
Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela pressen innan du använder den för första gången.

- Använd inte avfuktaren nära väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera inloppet och utloppet. Luftinloppet och -utloppet ska vara fria från hinder.
- Om maskinen lutas mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar innan den tas i bruk.
- Installera aldrig enheten på platser där den kan utsättas för:
    - Värmekällor, såsom element, värmare, spisar eller andra apparater som producerar värme.

- Direkt solljus.
- Mekaniska vibrationer eller stötar.
- Överdrivet damm.
- Bristande ventilation.
- Ojämn yta

3.3. Användning av apparaten

3.3.1. Kontrollpanel



POWER-knapp	Tryck en gång för att starta eller stoppa enheten.
SET-knapp	Tryck för att aktivera eller inaktivera timerfunktionen.
ADD-inställningsknapp	Ställer in fuktighetsvärdet från 10 % -90 %. Justerar timern. (1 tim ~ 24 tim)
MINUS-inställningsknapp	
AUTO-knapp	Tryck för att aktivera det automatiska torkläget.
LED-indikator för "Tank full	 Den tänds när vattentanken är nästan full.

LED-timerindikator	 Den lyser när timerfunktionen är på.
LED-indikator för avfrostning	 Den lyser när automatisk avfrostning pågår.
AUTO-knapp	När avfuktningsläget AUTO är påslaget kan du trycka på ADD-knappen och MINUS och SET, men fuktighetsdata kan inte ändras.
In-dry-knapp	Efter att du stängt av enheten trycker du på den här knappen så torkar enheten inuti.
Digital display	Visar aktuell fuktighet (10–95 %) och fuktighetsinställningen (10–95 %). Visar timerinställning och temperatur.

3.3.2. Inställningar

Driftläge

A. Drift i AUTO-läge

Tryck på POWER-knappen för att slå på enheten. Tryck sedan på AUTO-knappen. Enheten börjar avfukta i AUTO-läge, oavsett fuktighet. I det här läget kan du inte ställa in fuktigheten eller timern.

B. Normal drift

Tryck på POWER-knappen för att slå på enheten.
Tryck på AUTO-knappen för att inaktivera automatiskt läge.
Enheten är i standardläge med standardfuktighetsinställningen på 50 %.
Tryck på POWER-knappen igen för att stänga av avfuktaren.
Fläkten går en stund och stannar sedan

Fuktighetsinställning (inställningsområde: 10 % -95 %):

Fuktighetsbörvärdet kan justeras i standarddriftläget.
Tryck på ADD / MINUS flera gånger för att justera fuktighetsbörvärdet.
Ställ in fuktighetsnivån mellan 40 % och 60 % för komfort.
Enheten slås på och av för att bibehålla denna nivå.

Timerinställning (1 timme - 24 timmar): Tryck på SET-knappen för att ställa in timern.

Ställa in avstängningstiden när enheten är påslagen:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att stänga av enheten.

Ställa in påslagningstiden när enheten är avstängd:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att slå på apparaten.

Ställa in enhetens arbetscykel medan maskinen är påslagen:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att stänga av enheten.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att slå på enheten.
- Enheten kommer att arbeta enligt de inställda PÅ/AV-tidscyklerna.

Ställa in enhetens driftscykel medan enheten är avstängd:

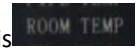
- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in enhetens påslagningstid.
- Tryck på ADD / MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att stänga av enheten.
- Enheten kommer att arbeta enligt de inställda PÅ/AV-tidscyklerna.

Radera timerinställningarna:
Tryck på SET igen för att stänga av timerfunktionen.
Obs: Om du trycker på POWER avslutas även timerinställningen.

Torkning av insidan

Efter att du stängt av enheten trycker du på IN-DRY-knappen för att torka enhetens insida. Detta förhindrar vatteninducerad korrosion av enheten.

LED-displayen för rumstemperaturkontroll

vis

ar den aktuella temperaturen i rummet.

Automatisk avfrostningsfunktion

Vid låga rumstemperaturer kan frost byggas upp på förångaren, vilket minskar luftflödet under avfuktningen.

Torktumlaren startar automatiskt avfrostning i 15 minuter.

LED-indikatorn 

för avfrostning blinkar.
Kompressorn stannar och fläkten fortsätter att gå.
Stäng inte av enheten, den återupptar automatiskt avfuktningen.

Överbelastningsskydd

Vid strömavbrott är det en 3-minuters fördröjning tills kompressorn startar om, vilket skyddar kompressorn.

3.3.3. Vattendränering

Det finns två sätt att göra sig av med det uppsamlade vattnet som produceras av enheten:

- Manuell tömning: Töm vattentanken manuellt.
- Kontinuerlig dränering: använd gravitationen för att tömma vattnet genom avloppsslangen till enhetens utsida.

Tömma vattentanken

Enheten stängs av när vattentanken är full. Avfuktaren fungerar igen efter att vattentanken har tömts och installerats korrekt.

1) När tanken är full tänds lampan "FULL 

".
2) Enheten piper. Tryck på strömknappen för att stänga av enheten.
3) För att tömma vattentanken, öppna frontpanelen för att komma åt den.
4) Ta tag i handtaget på vattentanken och dra ut den horisontellt.
5) När vattnet har tagits bort, installera tanken och stäng frontpanelen.
6) Tryck på POWER | ON/OFF-knappen för att starta om enheten.

3.3.4. Felkoder

Felkod	Fel	Lösning
E1	Problem med spolen	Byt ut spolen
E2 och E3	Problem med fuktighetssensorn	Byt ut sensorn
Överbelastning	1. Falskt fel 2. Köldmedieläckage	1. Stäng av enheterna och slå på dem igen efter 2 minuter

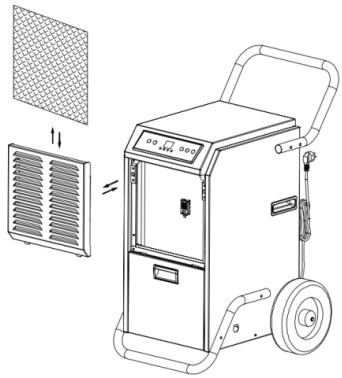
		2. Kontrollera enheten för köldmedieläckage

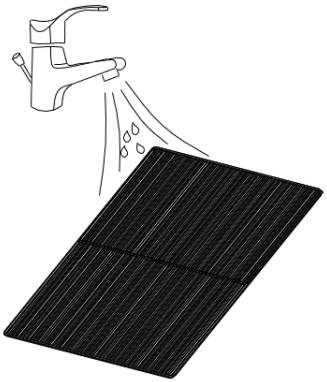
3.4. Rengöring och underhåll

Rengöring av luftfiltret (varannan vecka)

Luftfiltret är avtagbart för enkel rengöring. Använd inte enheten utan luftfilter, annars kan förångaren bli förorenad.

1. Rengör enheten med en mjuk, fuktig trasa.
2. Dra ut spärren på frontpanelen för att komma åt filtret.
3. Ta bort filternätet från enheten.
4. Använd en ren trasa för att absorbera ytdammet på filternätet. Om filtret är mycket smutsigt, använd kranvatten för att skölja filtret. Torka filtret helt innan du sätter tillbaka det i luftinloppsfiltret. Ett rent filter ökar enhetens effektivitet.





 OBS!

Rör inte förångarens yta med bara händer eftersom det kan orsaka skador.

a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
   - Vänta tills de roterande delarna har stannat.

b) Dra alltid ur stickproppen före rengöring och även när utrustningen inte används.

c) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.

d) Efter varje rengöring bör alla delar torkas noggrant innan enheten används igen.

e) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

f) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.

g) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.

h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

i) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.

j) Använd en mjuk trasa för rengöring.

k) Använd inte vassa och/eller metallföremål (t.ex. stålborste eller metallspatlar) eftersom de kan skada ytan på materialet som enheten är tillverkad av.

l) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan orsaka skador på enheten.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller använda uttjänta maskiner på andra sätt bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Din lokala myndighet kommer att informera dig om lämplig återvinningsstation för använda apparater.

TRANSPORT OCH FÖRVARING



VARNING!

Felaktig transport av denna apparat kan orsaka skador som kan leda till att garantin upphör att gälla.

- Transportera avfuktaren i upprätt läge. Felaktig placering kan leda till skador på interna komponenter.

- Se till att avfuktaren är säkrad mot stötar och fall.
- Undvik att utsätta enheten för extrema temperaturer eller fukt under transport.
- Ta inte bort fabriksmonterade skydd innan enheten når installationsplatsen.

Skador till följd av felaktig transport upphäver garantin.

a) Använd originalförpackningen eller motsvarande skyddsmaterial under transport.
b) Undvik kraftiga stötar eller mekaniska skador vid hantering av enheten.
c) Se till att enheten används under lämpliga förhållanden, inklusive att upprätthålla en omgivningstemperatur på minst 19 grader Celsius för korrekt drift.
d) Enheten ska installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta större än 15 m^2 .
e) Följ instruktionerna för installation, användning och förvaring.

FELSÖKNING:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Enheten fungerar inte	Kontrollera anslutningen till elnätet	Kontrollera om nätkontakten är ordentligt ansluten till eluttaget
	Kontrollera om vattennivåindikatorn lyser.	Töm vattentanken och installera den korrekt
	Kontrollera omgivningstemperaturen	Driftsområdet för omgivningstemperaturen är 5–35 °C
Kondensbildningen är låg.	Kontrollera om luftfiltret är rent	Rengör luftfiltret vid behov
	Kontrollera om luftvägen inte är blockerad	Avblockera den vid behov
	Kontrollera om omgivningstemperaturen är under 20 °C	Det är normalt. Låg luftfuktighet vid låg omgivningstemperatur
	Den inställda luftfuktighetsnivån är högre än den aktuella luftfuktigheten.	Ställ in luftfuktighetsnivån under den aktuella luftfuktigheten.
Vattenläcka	Läckage vid flytt av enheten	Töm vattentanken innan du transporterar enheten
	Se till att avloppsslangen inte är vriden	Räta ut slangen om det behövs
För mycket ljud	Kontrollera att enheten är korrekt installerad	Korrigera enhetens placering

	Kontrollera enheten för lösa, vibrerande delar	Säkra lösa delar
	Ljud som liknar vattenflödet	Ljud från flödande köldmedium. Det är normalt

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Desumidificador de ar			
Modelo	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tensão de alimentação [V ~] / frequência [Hz]	230 /50			
Potência nominal [W]	1160			
Corrente nominal [A]	5,6			
Capacidade nominal [L/dia]	138			
Carga máxima de refrigerante [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Nível de pressão sonora [dB(A)]	65			
Pressão de trabalho [MPa]	0,7-3,2M			
Peso [kg]	62			

1. Descrição geral

Este manual destina-se a auxiliá-lo para um uso seguro e confiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.

Para garantir o funcionamento longo e confiável do aparelho, certifique-se de operá-lo e mantê-lo corretamente, seguindo as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do

ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

Explicação dos símbolos



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



Produto reciclável.



CUIDADO! ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** Um sinal de alerta geral que descreve uma determinada situação.



CUIDADO! Risco de choque elétrico!



CUIDADO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



Para usar apenas no interior de uma divisão.



CUIDADO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "aparelho" ou "produto" nos avisos e na descrição das instruções refere-se a: **Desumidificador de ar**.

Segurança elétrica

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
h) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
i) Utilize apenas fontes de alimentação aterradas.

2.2. Segurança no trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
b) Não utilize o aparelho em atmosferas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
d) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
e) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
f) Em caso de ignição ou incêndio, utilize apenas extintores de pó químico seco ou CO2 para extinguir as chamas enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
g) Guarde este manual para futuras consultas. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.

h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

⚠ **POR FAVOR, OBSERVE!** É necessário proteger as crianças e outras pessoas durante a utilização do dispositivo.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize este aparelho se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.
b) O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções de um responsável pela sua segurança sobre como operar o aparelho.
c) A máquina pode ser usada por pessoas fisicamente aptas, capazes de o usar e devidamente formadas, que leram as presentes instruções e foram formadas em segurança e higiene no trabalho.
d) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado desempenhará a função para a qual foi projetado de forma mais eficiente e segura.
b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se estiver danificado, mande consertar o aparelho antes de utilizá-lo.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
h) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
i) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
j) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
l) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
m) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
n) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!
o) Não guarde objetos pesados, venenosos ou corrosivos dentro do aparelho.
p) Não utilize o aparelho em ambientes sem aquecimento ou com alta umidade.
q) CUIDADO! O aparelho contém substâncias inflamáveis em sua composição. Por esse motivo, ao final de sua vida útil, o aparelho deve ser encaminhado a um especialista para descarte.
r) Não coloque o aparelho perto de fontes de fogo aberto, fornos elétricos, fogões a carvão, etc., e não o coloque sob luz solar direta.
s) O aparelho deve ser conectado diretamente a uma tomada de parede; não utilize adaptadores ou similares.
t) É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!
u) Não coloque objetos pesados sobre a unidade.
v) Não danifique o circuito de refrigeração.

⚠ **CUIDADO!** Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de utilização

O aparelho foi projetado para desumidificar o ar do ambiente, protegendo-o, bem como os objetos nele contidos, dos efeitos negativos da umidade.

O produto destina-se ao uso comercial.

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Visão geral do produto

Modelo **MSW-DEH3090H** (outros modelos têm o mesmo design e aparência):



1 – painel de controle

3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

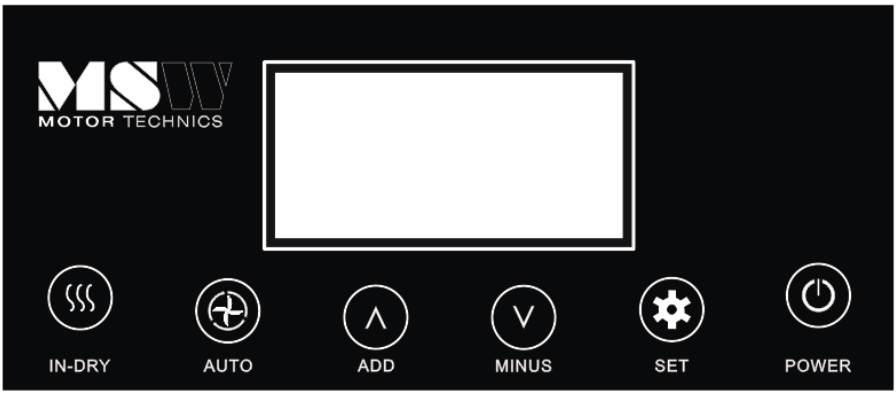
A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo.

- Não utilize o desumidificador perto de paredes, cortinas ou outros objetos que possam bloquear a entrada e a saída de ar. A entrada e a saída de ar devem estar desobstruídas.
- Se a máquina estiver inclinada em mais de 45°, deixe-a na posição vertical por pelo menos 24 horas antes de colocá-la em funcionamento.
- Nunca instale o dispositivo em locais onde ele possa ficar exposto a:
    - Fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros dispositivos que produzem calor.
    - Luz solar direta.
    - Vibração ou choque mecânico.
    - Excesso de poeira.
    - Falta de ventilação.
    - Superfície irregular

3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1. Painel de controlo



Botão LIGAR/DESLIGAR	Pressione uma vez para iniciar ou parar o dispositivo.
Botão CONFIGURAR	Pressione para ativar ou desativar a função de temporizador.
Botão ADICIONAR configuração	Define o valor da umidade entre 10% e 90%. Ajusta o temporizador. (1h ~ 24h)
Botão de configuração MENOS	

botão **AUTO**	Pressione para ativar o modo de secagem automática.
Indicador LED "Tanque cheio"	 Ele acende quando o reservatório de água está quase cheio.
indicador de temporizador **LED**	 O indicador LED acende quando a função de temporizador está ativada.
Indicador **de** descongelamento	 Acende quando o descongelamento automático está em andamento.
Botão AUTO	Quando o modo de desumidificação AUTO está ativado, você pode pressionar os botões ADD, MINUS e SET, mas os dados de umidade não podem ser alterados.
Botão **de secagem interna**	Após desligar o aparelho, pressione este botão para secar o interior.
Visor digital	Exibe a umidade atual (10-95%) e a configuração de umidade (10-95%). Exibe a configuração do temporizador e a temperatura.

3.3.2. Configurações

Modo de operação

A. Operação no modo AUTO

Pressione o botão POWER para ligar o aparelho. Em seguida, pressione o botão AUTO. O aparelho inicia a desumidificação no modo AUTO, independentemente da umidade. Neste modo, você não pode configurar a umidade ou o temporizador.

B. Operação normal

Pressione o botão POWER para ligar o aparelho.
Pressione o botão AUTO para desativar o modo automático.
O aparelho entra no modo padrão com a configuração de umidade padrão de 50%.
Pressione o botão POWER novamente para desligar o desumidificador.
O ventilador funciona por um tempo e depois para

Ajuste de umidade (faixa de ajuste: 10% - 95%):

O nível de umidade pode ser ajustado no modo de operação padrão.
Pressione os botões ADD/MINUS várias vezes para ajustar o nível de umidade.
Defina o nível de umidade entre 40% e 60% para maior conforto.
O aparelho ligará e desligará para manter esse nível.

Configuração do temporizador (1 hora - 24 horas): Pressione o botão SET para definir o temporizador.

Configuração do tempo de desligamento automático com o aparelho ligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de desligamento do aparelho.

Para definir o horário de ligar com o aparelho desligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de ligar o aparelho.

Para definir o ciclo de funcionamento do aparelho ligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de desligamento do aparelho.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de ligar o aparelho.
- O aparelho funcionará nos ciclos de tempo LIGADO/DESLIGADO definidos.

Para definir o ciclo de funcionamento do aparelho desligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de ligar o aparelho.
- Pressione os botões ADD/MINUS para definir o horário de desligamento do aparelho.
- O aparelho funcionará nos ciclos de tempo LIGADO/DESLIGADO definidos.

Apagar as configurações do temporizador:
Pressione SET novamente para desativar a função de temporizador.
Nota: pressionar POWER também desativará as configurações do temporizador.

Secagem interna

Após desligar o aparelho, pressione o botão IN-DRY para secar o interior do aparelho. Isso evitará a corrosão do aparelho causada pela água.

Controle de temperatura ambiente

O visor de LED 

mostra a temperatura atual do ambiente.

Função de descongelamento automático

Em temperaturas ambientes baixas, pode ocorrer acúmulo de gelo no evaporador, reduzindo o fluxo de ar durante a desumidificação.
O desumidificador iniciará automaticamente o descongelamento por 15 minutos.

O indicador LED 

de descongelamento piscará.
O compressor parará e o ventilador continuará funcionando.
Não desligue o aparelho, pois ele retomará a desumidificação automaticamente.

Proteção contra sobrecarga

Em caso de queda de energia, haverá um atraso de 3 minutos até que o compressor reinicie, protegendo-o.

3.3.3. Drenagem de água

Existem duas maneiras de descartar a água coletada produzida pelo aparelho:

- Drenagem manual: Esvazie o reservatório de água manualmente.
- Drenagem contínua: utilize a gravidade para drenar a água através da mangueira de drenagem para a parte externa do aparelho.

Esvaziando o reservatório de água

O aparelho desligará quando o reservatório de água estiver cheio. O desumidificador funcionará novamente após o esvaziamento do reservatório de água e sua correta instalação.

1) Quando o reservatório estiver cheio, a luz "CHEIO 

" acenderá.
2) O aparelho emitirá um sinal sonoro. Pressione o botão liga/desliga para desligar o aparelho.
3) Para esvaziar o reservatório de água, abra o painel frontal para acessá-lo.
4) Segure a alça do reservatório de água e puxe-o horizontalmente.
5) Após a remoção da água, instale o reservatório e feche o painel frontal.
6) Pressione o botão POWER | ON/OFF para reiniciar o aparelho.

3.3.4. Códigos de erro

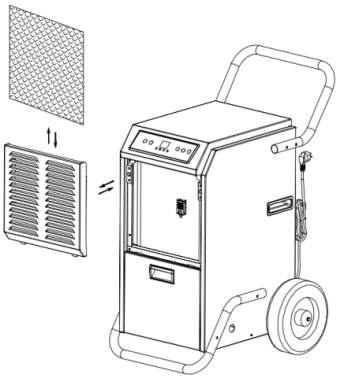
Código de erro	Erro	Solução
E1	Problema com a serpentina	Substitua a serpentina
E2 e E3	Problema com o sensor de umidade	Substitua o sensor
Sobrecarga	1. Erro falso 2. Vazamento de refrigerante	1. Desligue e ligue o aparelho novamente após 2 minutos 2. Verifique se há vazamento de refrigerante na unidade

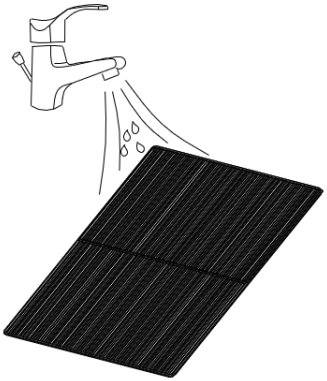
3.4. Limpeza e manutenção

Limpe o filtro de ar (a cada duas semanas).

O filtro de ar é removível para facilitar a limpeza. Não use a unidade sem o filtro de ar; caso contrário, o evaporador poderá ser contaminado.

1. Limpe o aparelho com um pano macio e úmido.
2. Puxe a tampa no painel frontal para acessar o filtro.
3. Remova a tela do filtro da unidade.
4. Use um pano limpo para absorver a poeira da superfície da tela do filtro. Se o filtro estiver muito sujo, use água da torneira para enxaguá-lo. Seque completamente o filtro antes de reinseri-lo na entrada de ar. Um filtro limpo aumentará a eficiência da unidade.





CUIDADO!

Não toque na superfície do evaporador com as mãos desprotegidas, pois isso pode causar ferimentos.

a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
   - Esperar até que os elementos em movimento parem.

b) Desconecte o plugue da tomada antes de cada limpeza e quando a unidade não estiver em uso.

c) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.

d) Após cada limpeza, todas as peças devem ser completamente secas antes que o aparelho seja reutilizado.

e) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

f) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.

g) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.

h) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.

i) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.

j) Utilizar um pano macio para a limpeza.

k) Não use objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escova de arame ou espátulas de metal), pois podem danificar a superfície do material de que a unidade é feita.

l) Não limpe a unidade com substâncias ácidas, agentes medicinais, diluentes, combustível, óleos ou outros produtos químicos. Isso pode danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de reaproveitamento de máquinas descartadas, você contribui significativamente para a proteção do meio ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO



CUIDADO!

O transporte inadequado deste aparelho pode causar danos que resultarão na anulação da garantia.

- Transporte o desumidificador na posição vertical. O posicionamento incorreto pode danificar os componentes internos.
- Certifique-se de que o desumidificador esteja protegido contra choques e quedas.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas ou umidade durante o transporte.
- Não remova as proteções instaladas de fábrica antes que o aparelho chegue ao local de instalação.

Qualquer dano resultante de transporte inadequado anulará a garantia.

a) Utilize a embalagem original ou materiais de proteção equivalentes durante o transporte.
b) Evite choques excessivos ou danos mecânicos ao manusear o aparelho.
c) Certifique-se de que o aparelho seja utilizado em condições adequadas, incluindo a manutenção de uma temperatura ambiente mínima de 19 graus Celsius para o funcionamento correto.
d) O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado em um ambiente com área superior a 15 m^2 .
e) Siga as instruções de instalação, uso e armazenamento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Causa possível	Ação
O aparelho não funciona	Verifique a conexão à rede elétrica	Verifique se o plugue de alimentação está firmemente conectado à tomada
	Verifique se o indicador de nível de água está aceso.	Esvazie o reservatório de água e instale-o corretamente
	Verifique a temperatura ambiente	A faixa de temperatura ambiente de operação é de 5 a 35 °C
A formação de condensado é baixa.	Verifique se o filtro de ar está limpo	Limpe o filtro de ar, se necessário
	Verifique se as vias aéreas não estão obstruídas	Desobstrua-as, se necessário
	Verifique se a temperatura ambiente está abaixo de 20 °C	É normal. Baixa umidade em baixas temperaturas ambientes
	O nível de umidade definido é superior à umidade atual.	Defina o nível de umidade abaixo da umidade atual.
Vazamento de água	Vazamento ao mover a unidade	Esvazie o reservatório de água antes de transportar a unidade
	Certifique-se de que a mangueira de drenagem não esteja torcida	Endireite a mangueira, se necessário
Ruído excessivo	Verifique se o aparelho está instalado corretamente	Corrija a posição do aparelho
	Verifique se há peças soltas ou vibrando na unidade	Prenda as peças soltas
	Ruído semelhante ao fluxo de água	Ruído proveniente do fluxo de refrigerante. É normal

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Napájacie napätie [V ~] / frekvencia [Hz]	230 /50			
Menovitý výkon [W]	1160			
Menovitý prúd [A]	5,6			
Menovitá kapacita [L/deň]	138			
Maximálna náplň chladiva [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Hladina akustického tlaku [dB(A)]	65			
Prevádzkový tlak [MPa]	0,7-3,2M			
Hmotnosť [kg]	62			

1. Všeobecný popis

Táto príručka vám má pomôcť s bezpečným a spoľahlivým používaním. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je jednotka navrhnutá a skonštruovaná tak, aby sa riziká vyplývajúce z emisií hluku znížili na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **VAROVANIE!** alebo **POZOR!** Všeobecné výstražné znamenie, ktoré opisuje danú situáciu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojem „zariadenie“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na: **Odvlhčovač vzduchu**.

Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí,

hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
i) Používajte iba uzemnené zdroje napájania.

2.2. Bezpečnosť pri práci

a) Udržiavajte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Jednotka produkuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke zariadenia, okamžite ho vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
f) V prípade vznietenia alebo požiaru použite na uhasenie požiaru zariadenia pod napätím iba práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s CO2.
g) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

⚠ **UPOZORNENIE!** Počas obsluhy zariadenia dbajte na bezpečnosť detí a ostatných okoloidúcich.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Neobsluhujte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť zariadenie obsluhovať.
b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
c) Zariadenie môžu obsluhovať osoby, ktoré sú fyzicky zdatné, schopné ho obsluhovať a sú primerane vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a boli vyškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné na dané použitie. Správne zvolený výrobok vykoná lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol určený.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
l) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
n) Nezakrývajte vetracie otvory!
o) Neskladujte vo vnútri zariadenia ťažké, jedovaté alebo korozívne predmety.
p) Nepoužívajte zariadenie v nevykurovaných miestnostiach alebo na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
q) UPOZORNENIE! Konštrukcia jednotky obsahuje horľavé látky. Z tohto dôvodu by mala byť jednotka na konci jej životnosti odovzdaná odborníkovi na likvidáciu.
r) Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených ohňov, elektrických pecí, uhoľných sporákov atď. a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
s) Jednotka musí byť pripojená priamo do sieťovej zásuvky; nepoužívajte rozbočovače atď.
t) Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
u) Na jednotku neklaďte ťažké predmety.
v) Nepoškodzujte chladiaci okruh.

⚠ **UPOZORNENIE!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Zariadenie je určené na odvlhčovanie vzduchu v miestnosti, čím chráni vzduch a predmety v nej pred negatívnymi účinkami vlhkosti.
Výrobok je určený na komerčné použitie.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Prehľad produktu

Model **MSW-DEH3090H** (ostatné modely majú rovnaký dizajn a vzhľad):



1 – ovládací panel

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Jednotku vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchami duševných, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

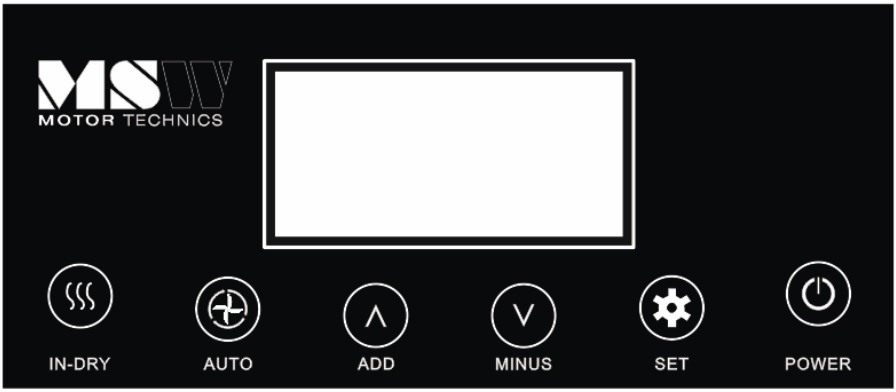
Pred prvým použitím jednotky rozoberte všetky časti a umyte ich, ako aj celú jednotku.

- Nepoužívajte odvlhčovač v blízkosti stien, záclon alebo iných predmetov, ktoré by mohli blokovať vstup a výstup vzduchu. Vstup a výstup vzduchu by mali byť voľné.
- Ak je zariadenie naklonené o viac ako 45°, nechajte ho stáť vo zvislej polohe aspoň 24 hodín pred uvedením do prevádzky.
- Zariadenie nikdy neinštalujte na miesta, kde by mohlo byť vystavené:
    - Zdrojom tepla, ako sú radiátory, ohrievače, sporáky alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.

- Priame slnečné svetlo.
- Mechanické vibrácie alebo otrasy.
- Nadmerný prach.
- Nedostatočné vetranie.
- Nerovný povrch

3.3. Používanie zariadenia

3.3.1. Ovládací panel



Tlačidlo POWER	Jedným stlačením spustíte alebo zastavíte zariadenie.
Tlačidlo SET	Stlačením zapnete alebo vypnete funkciu časovača.
Tlačidlo nastavenia ADD	Nastavuje hodnotu vlhkosti od 10 % do 90 %. Upravuje časovač. (1 h ~ 24 h)
Tlačidlo nastavenia MINUS	
Tlačidlo AUTO	Stlačením aktivujete režim automatického sušenia.
LED indikátor **„Plná nádržka**	 Rozsvieti sa, keď je nádržka na vodu takmer plná.

LED indikátor časovača	 Rozsvieti sa, keď je zapnutá funkcia časovača.
LED indikátor odmrazovania	 Rozsvieti sa, keď prebieha automatické odmrazovanie.
Tlačidlo AUTO	Keď je zapnutý režim odvlhčovania AUTO, môžete stlačiť tlačidlo ADD a MINUS a SET, ale údaje o vlhkosti nie je možné zmeniť.
Tlačidlo **suš enia vo vnútri**	Po vypnutí zariadenia stlačte toto tlačidlo a zariadenie vo vnútri vysuší.
Digitálny displej	Zobrazuje aktuálnu vlhkosť (10 – 95 %) a nastavenie vlhkosti (10 – 95 %). Zobrazuje nastavenie časovača a teplotu.

3.3.2. Nastavenia

Režim prevádzky

A. Prevádzka v režime AUTO

Stlačením tlačidla POWER zapnite zariadenie. Potom stlačte tlačidlo AUTO.
Jednotka začne odvlhčovať v režime AUTO bez ohľadu na vlhkosť. V tomto režime nie je možné nastaviť vlhkosť ani časovač.

B. Normálna prevádzka

Stlačením tlačidla POWER zapnite zariadenie.
Stlačením tlačidla AUTO deaktivujte automatický režim.
Jednotka je v štandardnom režime s predvoleným nastavením vlhkosti 50 %.
Opätovným stlačením tlačidla POWER odvlhčovač vypnete.
Ventilátor beží chvíľu a potom sa zastaví

Nastavenie vlhkosti (rozsah nastavenia: 10 % – 95 %):

Požadovanú hodnotu vlhkosti je možné nastaviť v štandardnom prevádzkovom režime.
Pre nastavenie požadovanej hodnoty vlhkosti niekoľkokrát stlačte tlačidlo ADD / MINUS.
Pre komfortnú teplotu nastavte úroveň vlhkosti medzi 40 % a 60 %.
Zariadenie sa bude zapínať a vypínať, aby sa táto úroveň udržiavala.

Nastavenie časovača (1 hodina – 24 hodín): Stlačením tlačidla SET nastavte časovač.

Nastavenie času vypnutia, keď je zariadenie zapnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujte funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas vypnutia jednotky.

Nastavenie času zapnutia, keď je zariadenie vypnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujte funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas zapnutia spotrebiča.

Nastavenie pracovného cyklu zariadenia, keď je stroj zapnutý:

- Stlačením tlačidla SET aktivujte funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas vypnutia zariadenia.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas zapnutia zariadenia.
- Jednotka bude fungovať v nastavených časových cykloch ZAP/VYP.

Nastavenie prevádzkového cyklu zariadenia, keď je zariadenie vypnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujte funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas zapnutia zariadenia.
- Stlačením tlačidiel ADD / MINUS nastavte čas vypnutia jednotky.
- Jednotka bude fungovať v nastavených časových cykloch ZAP/VYP.

Vymazanie nastavení časovača:
Opätovným stlačením tlačidla SET vypnete funkciu časovača.
Poznámka: stlačením tlačidla POWER sa tiež ukončí nastavenie časovača.

Sušenie interiéru

Po vypnutí jednotky stlačte tlačidlo IN-DRY, aby ste vysušili vnútro jednotky. Tým sa zabráni korózii jednotky spôsobenej vodou.

Regulácia izbovej teploty

LED 

displej zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti.

Funkcia automatického rozmrazovania

Pri nízkych teplotách v miestnosti sa na výparníku môže hromadiť námraza, čo znižuje prúdenie vzduchu počas odvlhčovania.
Sušička sa automaticky spustí odmrazovanie na 15 minút.

LED 

indikátor odmrazovania bliká.
Kompresor sa zastaví a ventilátor pokračuje v prevádzke.
Nevypínajte jednotku, odvlhčovanie sa automaticky obnoví.

Ochrana pred preťažením

V prípade výpadku napájania dôjde k 3-minútovému oneskoreniu, kým sa kompresor znovu nespustí, čo ho chráni.

3.3.3. Odvodnenie vody

Existujú dva spôsoby likvidácie zachytenej vody vyprodukovanej jednotkou:

- Manuálne vypustenie: Vypustite nádržku na vodu manuálne.
- Nepretržité odvodňovanie: použite gravitáciu na odvádzanie vody cez odtokovú hadicu von z jednotky.

Vyprázdnenie nádrže na vodu

Zariadenie sa vypne, keď je nádržka na vodu plná. Odvlhčovač bude opäť fungovať po vyprázdnení nádrže na vodu a jej správnej inštalácii.

1) Keď je nádrž plná, rozsvieti sa kontrolka „PLNÁ 

“.
2) Zariadenie bude pípať. Stlačením tlačidla napájania vypnite zariadenie.
3) Ak chcete vyprázdniť nádržku na vodu, otvorte predný panel, aby ste k nej mali prístup.
4) Uchopte rukoväť nádržky na vodu a vytiahnite ju vodorovne.
5) Po odstránení vody nainštalujte nádržku a zatvorte predný panel.
6) Stlačením tlačidla POWER | ON/OFF reštartujte jednotku.

3.3.4. Chybové kódy

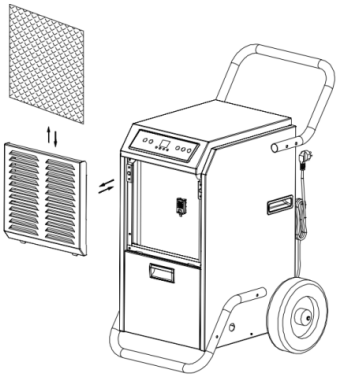
Chybový kód	Chyba	Riešenie
E1	Problém s cievkou	Vymeňte cievku
E2 a E3	Problém so snímačom vlhkosti	Vymeňte snímač
Preťaženie	1. Falošná chyba 2. Únik chladiva	1. Zariadenia vypnite a po 2 minútach znova zapnite 2. Skontrolujte, či z jednotky nedochádza k úniku chladiva

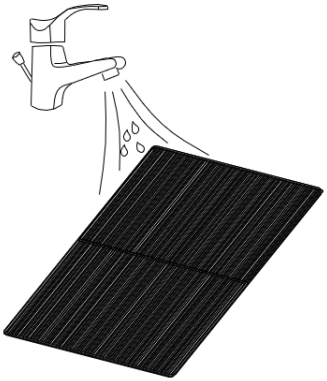
3.4. Čistenie a údržba

Čistenie vzduchového filtra (každé dva týždne)

Vzduchový filter je pre jednoduché čistenie odnímateľný. Nepoužívajte jednotku bez vzduchového filtra, inak sa môže výparník znečistiť.

1. Zariadenie vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.
2. Vytiahnite uzáver na prednom paneli, aby ste sa dostali k filtru.
3. Vyberte sieťku filtra z jednotky.
4. Na absorbovanie povrchového prachu zo sieťky filtra použite čistú handričku. Ak je filter veľmi znečistený, opláchnite ho vodou z vodovodu. Pred opätovným vložením do mriežky prívodu vzduchu filter úplne osušte. Čistý filter zvýši účinnosť jednotky.







UPOZORNENIE!

Nedotýkajte sa povrchu výparníka holými rukami, pretože by ste sa mohli zraniť.

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Pred každým čistením a keď sa jednotka nepoužíva, vytiahnite zástrčku zo siete.
c) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
d) Po každom čistení by mali byť všetky časti pred opätovným použitím zariadenia dôkladne vysušené.
e) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
g) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
h) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
i) Pravidelne kontrolujte technickú spôsobilosť a prípadné poškodenia zariadenia.
j) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
k) Nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtené kefy alebo kovové špachtle), pretože by mohli poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
l) Nečistite zariadenie kyslými látkami, medicínskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemikáliami. Môže to spôsobiť poškodenie zariadenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIE.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na výrobku, v návode na obsluhu alebo na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými formami využitia odpadových strojov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

PREPRAVA A SKLADOVANIE



VÝSTRAHA!

Nesprávna preprava tohto zariadenia môže spôsobiť poškodenie, ktoré bude mať za následok stratu platnosti záruky.

- Odvlhčovač prepravujte vo zvislej polohe. Nesprávne umiestnenie môže viesť k poškodeniu vnútorných komponentov.
- Uistite sa, že odvlhčovač je zabezpečený pred nárazmi a pádmi.
- Počas prepravy nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám alebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky nainštalované vo výrobe predtým, ako zariadenie dorazí na miesto inštalácie.

Akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnou prepravou ruší platnosť záruky.

a) Počas prepravy používajte originálny obal alebo ekvivalentné ochranné materiály.
b) Pri manipulácii so zariadením sa vyhýbajte nadmerným nárazom alebo mechanickému poškodeniu.
c) Zabezpečte, aby sa zariadenie používalo vo vhodných podmienkach vrátane udržiavania minimálnej okolitej teploty 19 stupňov Celzia pre správnu prevádzku.
d) Zariadenie by malo byť nainštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 15 m^2.
e) Dodržiavajte pokyny na nastavenie, používanie a skladovanie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Možná príčina	Činnosť
Zariadenie nefunguje	Skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla bezpečne zapojená do elektrickej zásuvky
	Skontrolujte, či svieti indikátor hladiny vody.	Vyprázdnite nádržku na vodu a správne ju nainštalujte
	Skontrolujte okolitú teplotu	Prevádzkový rozsah okolitej teploty je 5 – 35 °C
Tvorba kondenzátu je nízka.	Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý	V prípade potreby vyčistite vzduchový filter
	Skontrolujte, či nie sú dýchacie cesty upchaté	V prípade potreby ich odblokujte
	Skontrolujte, či je okolitá teplota nižšia ako 20 °C	Je to normálne. Nízka vlhkosť pri nízkej okolitej teplote
	Nastavená úroveň vlhkosti je vyššia ako aktuálna vlhkosť.	Nastavte úroveň vlhkosti pod aktuálnu vlhkosť.

Únik vody	Únik pri premiestňovaní jednotky	Pred prepravou jednotky vyprázdnite nádržku na vodu
	Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená	V prípade potreby hadicu narovnajte
Nadmerný hluk	Skontrolujte, či je zariadenie správne umiestnené	Opravte umiestnenie zariadenia
	Skontrolujte jednotku, či nie sú uvoľnené alebo vibrujúce časti	Zaistite uvoľnené časti
	Hluk podobný prúdeniu vody	Hluk z prúdiaceho chladiva. Je to normálne

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Влагоабсорбатор			
Модел	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Захранващо напрежение [V ~] / честота [Hz]	230 /50			
Номинална мощност [W]	1160			
Номинален ток [A]	5,6			
Номинален капацитет [L/ден]	138			
Максимално зареждане с хладилен агент [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Ниво на звуково налягане [dB(A)]	65			
Работно налягане [MPa]	0.7-3.2M			
Тегло [kg]	62			

1. Общо описание

Това ръководство е предназначено да ви помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство за употреба. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството. Вземайки предвид техническия прогрес и възможността за намаляване на шума, устройството е проектирано и изработено по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до най-ниското възможно ниво.

Обяснение на символите



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете ръководството преди употреба.



Рециклируем продукт.



ВНИМАНИЕ! или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Общ предупредителен знак, който описва дадена ситуация.



ВНИМАНИЕ! Риск от токов удар!



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!



Само за употреба на закрито.



ВНИМАНИЕ! Фигурите в това ръководство са само илюстративни и могат да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.

2. Безопасност на употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Терминът "устройство" или "продукт" в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася до: **Влагоабсорбатор**.

Електрическа безопасност

a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
h) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.
i) Използвайте само заземени източници на захранване.

2.2. Безопасност при работа

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безпорядъкът или лошото осветление могат да доведат до злополуки. Бъдете далновидни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате уреда.
b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Уредът произвежда искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Ако откриете повреди или нередности в работата на устройството, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.
d) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на продукта или е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
e) Ремонти на устройството могат да се извършват само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
f) В случай на запалване или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или CO2, за да потушите огъня, ако уредът е под напрежение.
g) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
h) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

⚠ **МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Пазете децата и другите странични лица в безопасност, докато работите с устройството.

2.3. Лична безопасност

a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с него.
b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са наблюдавани или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с устройството.
c) Уредът може да се използва от лица, които са физически годни, способни да го работят и са преминали подходящо обучение, и които са прочели това ръководство за употреба и са преминали обучение по безопасност и здраве при работа.
d) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“, преди да го свържете към източник на захранване.
e) Продуктът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

2.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте инструменти, подходящи за приложението. Правилно избраният продукт ще свърши по-добра и по-безопасна работа, за която е проектиран.

b) Изключете устройството от захранването, преди да го регулирате, почиствате или обслужвате. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.
c) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, които не са запознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
d) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството). Ако устройството е повредено, занесете го за ремонт преди употреба.
e) Дръжте продукта далеч от деца.
f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
g) За да се гарантира проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
h) При транспортиране или преместване на устройството от място за съхранение до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчна работа, приложими в страната, където се използва устройството.
i) Не местете, не преместваите и не завъртайте устройството по време на работа.
j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
k) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
l) Не променяйте работата или дизайна на устройството.
m) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
n) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството!
o) Не съхранявайте тежки, отровни или корозивни предмети вътре в устройството.
p) Не използвайте устройството в неотопляеми помещения или места с висока влажност на въздуха.
q) ВНИМАНИЕ! Уредът в своята конструкция съдържа запалими вещества. Поради тази причина, в края на експлоатационния му живот, той трябва да бъде занесен на специалист за изхвърляне.
r) Не поставяйте устройството в близост до открити източници на огън, електрически пещи, печки на въглища и др., нито го излагайте на пряка слънчева светлина.
s) Устройството трябва да бъде свързано директно към контакта; не използвайте разклонители и др.

t) Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!
u) Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
v) Не повредете хладилния кръг.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен и има адекватни предпазни мерки, както и допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при боравене с продукта. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при използване на продукта.

3. Инструкции за употреба

Устройството е предназначено за изсушаване на въздуха в помещението, като го предпазва от негативното въздействие на влагата.
Продуктът е предназначен за търговска употреба.
Потребителят е отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна употреба.

3.1. Общ преглед на продукта

Модел **MSW-DEH3090H** (други модели имат същия дизайн и външен вид):



1 – контролен панел

3.2. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

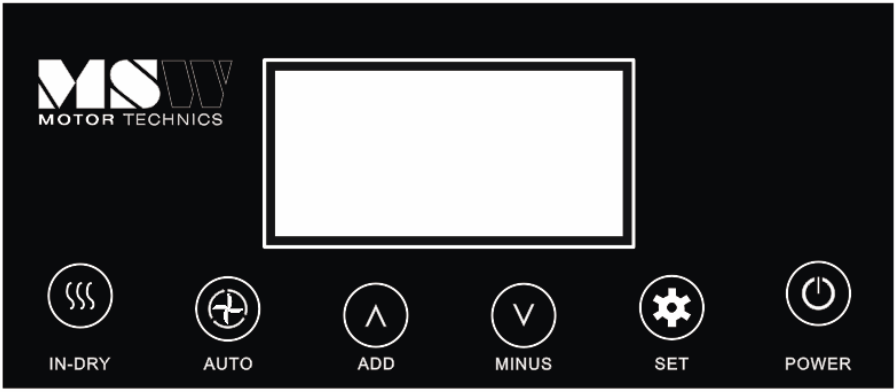
Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на околната среда не трябва да надвишава 85%. Поставете устройството по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всяка стена на устройството. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Винаги работете с уреда върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, на място, недостъпно за деца и лица с нарушени умствени, сензорни и интелектуални функции. Поставете уреда така, че щепселът да е достъпен по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда съответства на посоченото на идентификационната табелка!

Преди да използвате устройството за първи път, разглобете всички части и ги измийте, както и цялото устройство.

- Не използвайте влагоабсорбатора близо до стени, завеси или други предмети, които могат да блокират входа и изхода. Входът и изходът за въздух трябва да са свободни от препятствия.
- Ако устройството е наклонено на повече от 45°, оставете го изправено поне 24 часа, преди да го пуснете в експлоатация.
- Никога не инсталирайте устройството на места, където може да бъде изложено на:
    - Източници на топлина, като радиатори, отоплителни уреди, печки или други устройства, които произвеждат топлина.
    - Директна слънчева светлина.
    - Механични вибрации или удари.
    - Прекомерно количество прах.
    - Липса на вентилация.
    - Неравна повърхност

3.3. Работа с устройството

3.3.1. Контролен панел



Бутон **POWER**	Натиснете веднъж, за да стартирате или спрете устройството.
Бутон **SET**	Натиснете, за да активирате или деактивирате функцията на таймера.
Бутон за настройка ADD	Задава стойността на влажността от 10% -90%. Настройва таймера. (1 ч ~ 24 ч.)
Бутон за настройка MINUS	
Бутон AUTO	Натиснете, за да активирате режима на автоматично сушене.
LED индикатор **"Резервоарът е пълен"**	 Светва, когато резервоарът за вода е почти пълен.
LED индикатор за таймер	 Светва, когато функцията на таймера е включена.

LED индикатор за размразяване	 Светва, когато е в ход автоматично размразяване.
Бутон **AUTO**	Когато режимът на обезвлажняване AUTO е включен, можете да натиснете бутона ADD и MINUS и SET, но данните за влажност не могат да се променят.
Бутон за изсушаване от вътре	След като изключите устройството, натиснете този бутон и то ще изсъхне отвътре.
Цифров дисплей	Показва текущата влажност (10-95%) и настройката за влажност (10-95%). Показва настройката на таймера и температурата.

3.3.2. Настройки

Режим на работа

A. Работа в режим AUTO

Натиснете бутона POWER, за да включите устройството. След това натиснете бутона AUTO.

Уредът започва да изсушава в режим AUTO, независимо от влажността. В този режим не можете да настройвате влажността или таймера.

B. Нормална работа

Натиснете бутона POWER, за да включите устройството.

Натиснете бутона AUTO, за да деактивирате автоматичния режим.

Уредът е в стандартен режим с настройка по подразбиране за влажност от 50%.

Натиснете отново бутона POWER, за да изключите влагоабсорбатора.

Вентилаторът работи известно време и след това спира

Настройка на влажността (диапазон на настройката: 10% -95%):

Зададената стойност на влажността може да се регулира в стандартния режим на работа.

Натиснете ADD / MINUS няколко пъти, за да регулирате зададената стойност на влажността.

Задайте нивото на влажност между 40% и 60% за комфорт.

Устройството ще се включва и изключва, за да поддържа това ниво.

Настройка на таймера (1 час - 24 часа): Натиснете бутона SET, за да настроите таймера.

Настройка на времето за изключване, докато устройството е включено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията на таймера.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за изключване на устройството.

Настройване на времето за включване, докато устройството е изключено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията таймер.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за включване на уреда.

Настройване на работния цикъл на устройството, докато машината е включена:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията таймер.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за изключване на устройството.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за включване на устройството.
- Уредът ще работи в зададените цикли на ВКЛ./ИЗКЛ.

Настройка на работния цикъл на устройството, докато то е изключено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията на таймера.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за включване на устройството.
- Натиснете съответно бутоните ADD / MINUS, за да зададете времето за изключване на устройството.
- Уредът ще работи в зададените цикли на ВКЛ./ИЗКЛ.

Изтриване на настройките на таймера:
Натиснете отново SET, за да изключите функцията на таймера.
Забележка: натискането на POWER също ще излезе от настройката на таймера.

Вътрешно сушене

След като изключите уреда, натиснете бутона IN-DRY, за да изсушите вътрешността му. Това ще предотврати корозия на устройството, причинена от вода.

Контрол на стайната температура

LED 

дисплей показва текущата температура в помещението.

Функция за автоматично размразяване

При ниски стайни температури, върху изпарителя може да се натрупа скреж, което намалява въздушния поток по време на обезвлажняване.
Сушилнята ще започне автоматично размразяване за 15 минути.

LED 

индикаторът за размразяване мига.
Компресорът спира и вентилаторът продължава да работи.
Не изключвайте устройството, то автоматично ще възобнови обезвлажняването.

Защита от претоварване

В случай на прекъсване на захранването, има 3-минутно закъснение, докато компресорът се рестартира, което го предпазва.

3.3.3. Отводняване на вода

Има два начина за изхвърляне на събраната вода, произведена от устройството:

- Ръчно източване: Източете резервоара за вода ръчно.
- Непрекъснато източване: използвайте гравитацията, за да източите водата през дренажния маркуч извън устройството.

Изпразване на резервоара за вода

Устройството ще се изключи, когато резервоарът за вода се напълни. Влагоабсорбаторът ще работи отново след изпразване на резервоара за вода и правилното му инсталиране.

1) Когато резервоарът е пълен, ще светне лампичката "FULL 

".
2) Устройството ще издава звуков сигнал. Натиснете бутона за захранване, за да изключите устройството.
3) За да изпразните резервоара за вода, отворете предния панел, за да получите достъп до него.
4) Хванете дръжката на резервоара за вода и го издърпайте хоризонтално.
5) След като водата е отстранена, поставете резервоара и затворете предния панел.
6) Натиснете бутона POWER | ON/OFF, за да рестартирате устройството.

3.3.4. Кодове за грешки

Код за грешка	Грешка	Решение

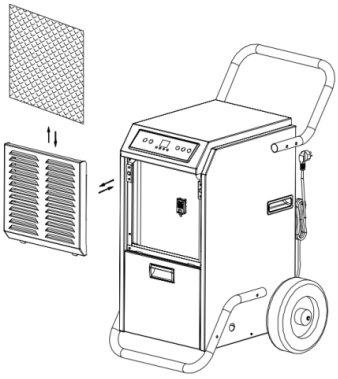
E1	Проблем с бобината	Сменете бобината
E2 и E3	Проблем със сензора за влажност	Сменете сензора
Претоварване	1. Фалшива грешка 2. Теч на хладилен агент	1. Изключете устройствата и ги включете отново след 2 минути 2. Проверете устройството за теч на хладилен агент

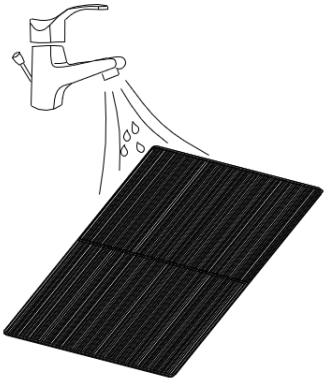
3.4. Почистване и поддръжка

Почистване на въздушния филтър (на всеки две седмици)

Въздушният филтър е подвижен за лесно почистване. Не използвайте устройството без въздушен филтър; в противен случай изпарителят може да се замърси.

1. Почистете устройството с мека, влажна кърпа.
2. Издърпайте капака на предния панел, за да получите достъп до филтъра.
3. Отстранете мрежата на филтъра от устройството.
4. Използвайте чиста кърпа, за да попиете повърхностния прах от мрежата на филтъра. Ако филтърът е много замърсен, използвайте вода от чешмата, за да го изплакнете. Изсушете напълно филтъра, преди да го поставите отново в решетката на входа за въздух. Чистият филтър ще увеличи ефективността на устройството.





ВНИМАНИЕ!

Не докосвайте повърхността на изпарителя с голи ръце, тъй като това може да причини нараняване.

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно, преди да почиствате, регулирате или сменяте аксесоари и когато устройството не се използва.
   - Изчакайте, докато въртящите се части спрат.
b) Изключвайте щепсела от контакта преди всяко почистване и когато устройството не се използва.
c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
d) След всяко почистване всички части трябва да бъдат добре подсушени, преди устройството да се използва повторно.
e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
g) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
h) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
i) Извършвайте редовни проверки на устройството, като проверявате техническата му изправност и евентуални повреди.
j) Използвайте мека кърпа за почистване.
k) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метални шпатули), тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направен уредът.
l) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински средства, разредители, гориво, масла или други химикали. Това може да причини повреда на устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УРЕДИ.

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, са рециклируеми съгласно тяхната маркировка. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на употреба на машини за отпадъци, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация за подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното транспортиране на това устройство може да причини повреди, които ще доведат до анулиране на гаранцията.

- Транспортирайте влагоабсорбатора в изправено положение. Неправилното позициониране може да доведе до повреда на вътрешните компоненти.
- Уверете се, че влагоабсорбаторът е обезопасен срещу удари и падания.
- Избягвайте излагането на устройството на екстремни температури или влага по време на транспортиране.
- Не отстранявайте фабрично монтираните защити, преди устройството да достигне мястото на монтаж.

Всяка повреда, причинена от неправилно транспортиране, ще анулира гаранцията.

a) Използвайте оригиналната опаковка или еквивалентни защитни материали по време на транспортиране.
b) Избягвайте прекомерни удари или механични повреди при боравене с устройството.
c) Уверете се, че устройството се използва в подходящи условия, включително поддържане на минимална околна температура от 19 градуса по Целзий за правилна работа.
d) Устройството трябва да се инсталира, използва и съхранява в помещение с площ над 15 $м^2$.
e) Следвайте инструкциите за настройка, употреба и съхранение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:

Проблем	Възможна причина	Действие
Устройството не работи	Проверете връзката към електрическата мрежа	Проверете дали щепселът на захранващия кабел е добре включен в контакта
	Проверете дали индикаторът за ниво на водата свети.	Изпразнете резервоара за вода и го инсталирайте правилно
	Проверете температурата на околната среда	Работният диапазон на температурата на околната среда е 5-35°C
Образуването на конденз е ниско.	Проверете дали въздушният филтър е чист	Почистете въздушния филтър, ако е необходимо
	Проверете дали дихателните пътища не са запушени	Отпушете го, ако е необходимо
	Проверете дали температурата на околната среда е под 20°C	Това е нормално. Ниска влажност при ниска температура на околната среда
	Зададеното ниво на влажност е по-високо от текущата влажност.	Задайте нивото на влажност под текущата влажност.
Теч на вода	Теч при преместване на устройството	Изпразнете резервоара за вода преди транспортиране на устройството
	Уверете се, че маркучът за източване не е усукан	Изправете маркуча, ако е необходимо
Прекомерен шум	Проверете дали устройството е правилно поставено	Коригирайте разположението на устройството
	Проверете устройството за разхлабени, вибриращи части	Закрепете разхлабените части
	Шум, подобен на този на потока на вода	Шум от течащ хладилен агент. Това е нормално

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Αφυγραντήρας αέρα			
Μοντέλο	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Τάση τροφοδοσίας [V ~] / συχνότητα [Hz]	230 /50			
Ονομαστική ισχύς [W]	1160			
Ονομαστικό ρεύμα [A]	5,6			
Ονομαστική χωρητικότητα [L/ημέρα]	138			
Μέγιστη φόρτιση ψυκτικού [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Στάθμη ηχητικής πίεσης [dB(A)]	65			
Πίεση λειτουργίας [MPa]	0,7-3,2M			
Βάρος [kg]	62			

1. Γενική περιγραφή

Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται να σας βοηθήσει για ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την πιο σύγχρονη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε και τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.



Ανακυκλώσιμο προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ένα γενικό προειδοποιητικό σήμα που περιγράφει μια δεδομένη κατάσταση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχήματα σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται σε: **Αφυγραντήρα αέρα**.

Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
i) Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένες πηγές ρεύματος.

2.2. Ασφάλεια στην εργασία

a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η μονάδα παράγει σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

c) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία της μονάδας, απενεργοποιήστε την αμέσως και αναφέρετέ την σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
d) Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
e) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
f) Σε περίπτωση ανάφλεξης ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή CO2 για την κατάσβεση της φωτιάς της συσκευής.
g) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
h) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

⚠ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία της μονάδας.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
c) Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που είναι σωματικά κατάλληλα, ικανά να τη χειριστούν και κατάλληλα εκπαιδευμένα, τα οποία έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία.
d) Για να αποτρέψετε τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
e) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία για την οποία σχεδιάστηκε.
b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένο με τη συσκευή ή αυτό το εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
d) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε να επισκευάσετε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
e) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
g) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά καλύμματα ή μην χαλαρώνετε τις βίδες.
h) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της συσκευής από την αποθήκευση στον χώρο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.
i) Μην μετακινείτε, μετακινείτε ή περιστρέφετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
j) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
k) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
l) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
m) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
n) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας!
o) Μην αποθηκεύετε βαριά, δηλητηριώδη ή διαβρωτικά αντικείμενα μέσα στη μονάδα.
p) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μη θερμαινόμενους χώρους ή σε μέρη με υψηλή υγρασία αέρα.
q) ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μονάδα στην κατασκευή της περιέχει εύφλεκτες ουσίες. Για αυτόν τον λόγο, η μονάδα πρέπει να παραδοθεί σε ειδικό για απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

r) Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές πηγές φωτιάς, ηλεκτρικούς φούρνους, σόμπες άνθρακα κ.λπ. και μην την τοποθετείτε σε άμεσο ηλιακό φως.
s) Η μονάδα πρέπει να είναι συνδεδεμένη απευθείας σε πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε διακλαδωτές κ.λπ.
t) Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που καθορίζεται στην πινακίδα αναγνώρισης!
u) Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη μονάδα.
v) Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές και διαθέτει επαρκείς προστατευτικές διατάξεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τον χειρισμό του προϊόντος. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική κατά τη χρήση του προϊόντος.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την αφύγρανση του αέρα στο δωμάτιο, προστατεύοντάς τον και τα αντικείμενα που βρίσκονται σε αυτό από τις αρνητικές επιπτώσεις της υγρασίας.

Το προϊόν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από κακή χρήση.

3.1. Επισκόπηση προϊόντος

Μοντέλο **MSW-DEH3090H** (άλλα μοντέλα έχουν τον ίδιο σχεδιασμό και εμφάνιση):



1 – πίνακας ελέγχου

3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να διασφαλίζει καλή κυκλοφορία του αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιοδήποτε τοίχωμα της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από θερμές επιφάνειες. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια, μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

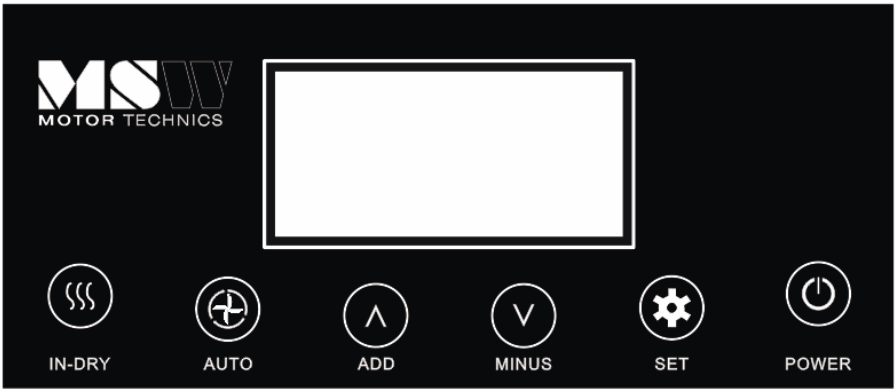
Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και πλύνετε τα, καθώς και ολόκληρη τη μονάδα.

- Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα κοντά σε τοίχους, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν την είσοδο και την έξοδο. Η είσοδος και η έξοδος αέρα δεν πρέπει να εμποδίζονται.
- Εάν η συσκευή έχει κλίση μεγαλύτερη από 45°, αφήστε την σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε:

- Πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, θερμάστρες, σόμπες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.
- Άμεσο ηλιακό φως.
- Μηχανικούς κραδασμούς ή κραδασμούς.
- Υπερβολική σκόνη.
- Έλλειψη αερισμού.
- Ανώμαλη επιφάνεια

3.3. Λειτουργία με τη συσκευή

3.3.1. Πίνακας ελέγχου



Κουμπί POWER	Πατήστε μία φορά για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε τη συσκευή.
Κουμπί **SET**	Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
Κουμπί ρύθμισης ADD	Ρυθμίζει την τιμή υγρασίας από 10% -90%. Ρυθμίζει το χρονοδιακόπτη. (1 ώρα ~ 24 ώρες)
Κουμπί ρύθμισης MINUS	
Κουμπί AUTO	Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματου στεγνώματος.
Ένδειξη **LED "Δεξαμενή γεμάτη"**	 Αναβοσβήνει όταν η δεξαμενή νερού είναι σχεδόν γεμάτη.

Ένδειξη **LED** χρονοδιακόπτη	 Ανάβει όταν η λειτουργία χρονοδιακόπτη είναι ενεργοποιημένη.
Ένδειξη **LED** απόψυξης	 Ανάβει όταν η αυτόματη απόψυξη βρίσκεται σε εξέλιξη.
Κουμπί AUTO	Όταν η λειτουργία αφύγρανσης AUTO είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί ADD και MINUS και SET, αλλά τα δεδομένα υγρασίας δεν μπορούν να αλλάξουν.
Κουμπί In-dry	Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε αυτό το κουμπί και η συσκευή θα στεγνώσει στο εσωτερικό της.
Ψηφιακή οθόνη	Εμφανίζει την τρέχουσα υγρασία (10-95%) και τη ρύθμιση υγρασίας (10-95%). Εμφανίζει τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και τη θερμοκρασία.

3.3.2. Ρυθμίσεις

Τρόπος λειτουργίας

A. Λειτουργία σε λειτουργία AUTO

Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί AUTO.
Η μονάδα ξεκινά την αφύγρανση σε λειτουργία AUTO, ανεξάρτητα από την υγρασία. Σε αυτήν τη λειτουργία, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την υγρασία ή το χρονοδιακόπτη.

B. Κανονική λειτουργία

Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Πατήστε το κουμπί AUTO για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία.
Η μονάδα βρίσκεται σε κανονική λειτουργία με την προεπιλεγμένη ρύθμιση υγρασίας 50%.
Πατήστε ξανά το κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε τον αφυγραντήρα.
Ο ανεμιστήρας λειτουργεί για λίγο και στη συνέχεια σταματά

Ρύθμιση υγρασίας (εύρος ρύθμισης: 10% -95%):

Το σημείο ρύθμισης υγρασίας μπορεί να ρυθμιστεί στην κανονική λειτουργία.

Πατήστε το κουμπί ADD / MINUS αρκετές φορές για να ρυθμίσετε το σημείο ρύθμισης υγρασίας.
Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40% και 60% για άνεση.
Η συσκευή θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται για να διατηρείται αυτό το επίπεδο.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (1 ώρα-24 ώρες): Πατήστε το κουμπί SET για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

Ρύθμιση του χρόνου απενεργοποίησης ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης της μονάδας.

Ρύθμιση της ώρας ενεργοποίησης ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης της συσκευής.

Ρύθμιση του κύκλου εργασίας της συσκευής ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης της συσκευής.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης της συσκευής.
- Η μονάδα θα λειτουργεί με τους καθορισμένους χρονικούς κύκλους ON/OFF.

Ρύθμιση του κύκλου λειτουργίας της συσκευής ενώ είναι απενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης της συσκευής.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης της μονάδας.
- Η μονάδα θα λειτουργεί με τους καθορισμένους χρονικούς κύκλους ON/OFF.

Διαγραφή των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη:
Πατήστε ξανά SET για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
Σημείωση: Πατώντας το κουμπί POWER θα εξέλθετε επίσης από τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

Εσωτερικό στέγνωμα

Αφού απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί IN-DRY για να στεγνώσετε το εσωτερικό της μονάδας. Αυτό θα αποτρέψει τη διάβρωση της μονάδας που προκαλείται από το νερό.

Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου

Η οθόνη LED 

δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία στο δωμάτιο.

Αυτόματη λειτουργία απόψυξης

Σε χαμηλές θερμοκρασίες δωματίου, μπορεί να συσσωρευτεί πάγος στον εξατμιστή, μειώνοντας τη ροή του αέρα κατά την αφύγρανση.
Το στεγνωτήριο θα ξεκινήσει αυτόματα την απόψυξη για 15 λεπτά.

Η ένδειξη LED 

απόψυξης αναβοσβήνει.
Ο συμπιεστής σταματά και ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
Μην απενεργοποιείτε τη μονάδα, θα συνεχίσει αυτόματα την αφύγρανση.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, υπάρχει καθυστέρηση 3 λεπτών μέχρι την επανεκκίνηση του συμπιεστή, η οποία τον προστατεύει.

3.3.3. Αποστράγγιση νερού

Υπάρχουν δύο τρόποι για να απορρίψετε το συλλεγόμενο νερό που παράγεται από τη μονάδα:

- Χειροκίνητη αποστράγγιση: Αδειάστε τη δεξαμενή νερού χειροκίνητα.
- Συνεχής αποστράγγιση: χρησιμοποιήστε τη βαρύτητα για να αποστραγγίσετε το νερό μέσω του σωλήνα αποστράγγισης προς το εξωτερικό της μονάδας.

Άδειασμα της δεξαμενής νερού

Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί όταν γεμίσει η δεξαμενή νερού. Ο αφυγραντήρας θα λειτουργήσει ξανά αφού αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και την εγκαταστήσετε σωστά.

1) Όταν η δεξαμενή γεμίσει, θα ανάψει η λυχνία «FULL 

».
2) Η συσκευή θα κάνει ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

3) Για να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, ανοίξτε το μπροστινό πάνελ για να έχετε πρόσβαση σε αυτήν.
4) Πιάστε τη λαβή της δεξαμενής νερού και τραβήξτε την έξω οριζόντια.
5) Αφού αφαιρεθεί το νερό, εγκαταστήστε τη δεξαμενή και κλείστε το μπροστινό πάνελ.
6) Πατήστε το κουμπί POWER | ON/OFF για να επανεκκινήσετε τη μονάδα.

3.3.4. Κωδικοί σφάλματος

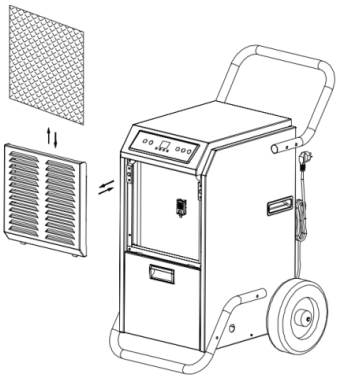
Κωδικός σφάλματος	Σφάλμα	Διάλυμα
E1	Το πρόβλημα με το πηνίο	Αντικαταστήστε το πηνίο
E2 & E3	Πρόβλημα με τον αισθητήρα υγρασίας	Αντικαταστήστε τον αισθητήρα
Παραφορτώνω	1. Λάθος σφάλμα 2. Διαρροή ψυκτικού μέσου	1. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τις συσκευές μετά από 2 λεπτά 2. Ελέγξτε τη μονάδα για διαρροή ψυκτικού

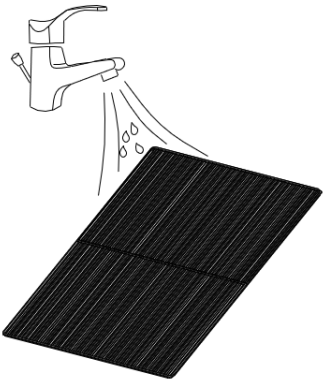
3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (κάθε δύο εβδομάδες)

Το φίλτρο αέρα είναι αφαιρούμενο για εύκολο καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς το φίλτρο αέρα, διαφορετικά ο εξατμιστής μπορεί να μολυνθεί.

1. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί.
2. Τραβήξτε έξω το κλείστρο στο μπροστινό πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο.
3. Αφαιρέστε το πλέγμα φίλτρου από τη μονάδα.
4. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να απορροφήσετε τη σκόνη της επιφάνειας στο πλέγμα του φίλτρου. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, χρησιμοποιήστε νερό βρύσης για να το ξεπλύνετε. Στεγνώστε εντελώς το φίλτρο πριν το τοποθετήσετε ξανά στην σήτα εισόδου αέρα. Ένα καθαρό φίλτρο θα αυξήσει την απόδοση της μονάδας.





ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξατμιστή με γυμνά χέρια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

a) Τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν καθαρίσετε, ρυθμίσετε ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
   - Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.

b) Τραβήξτε το φις από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.

c) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.

d) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν από την επαναχρησιμοποίηση της συσκευής.

e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

f) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού ή μην την βυθίζετε σε νερό.
g) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
h) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
i) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της μονάδας, ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητά της και τυχόν ζημιές.
j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
k) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλικές σπάτουλες), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η μονάδα.
l) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των απορριμμάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Η τοπική σας αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης για τις μεταχειρισμένες συσκευές.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ακατάλληλη μεταφορά αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά που θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

- Μεταφέρετε τον αφυγραντήρα σε όρθια θέση. Η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά των εσωτερικών εξαρτημάτων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας είναι ασφαλισμένος έναντι κραδασμών και πτώσεων.
- Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραίες θερμοκρασίες ή υγρασία κατά τη μεταφορά.
- Μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά εγκατεστημένα προστατευτικά πριν η συσκευή φτάσει στον χώρο εγκατάστασης.

Οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από ακατάλληλη μεταφορά θα ακυρώσει την εγγύηση.

a) Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία ή ισοδύναμα προστατευτικά υλικά κατά τη μεταφορά.
b) Αποφύγετε τους υπερβολικούς κραδασμούς ή τις μηχανικές βλάβες κατά το χειρισμό της συσκευής.
c) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης ελάχιστης θερμοκρασίας περιβάλλοντος 19 βαθμών Κελσίου για σωστή λειτουργία.
d) Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, να λειτουργήσει και να αποθηκευτεί σε δωμάτιο με εμβαδόν μεγαλύτερο από 15m^2.
e) Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την αποθήκευση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ελέγξτε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Ελέγξτε αν το φις τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα
	Ελέγξτε αν η ένδειξη στάθμης νερού είναι αναμμένη.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και εγκαταστήστε την σωστά
	Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Το εύρος λειτουργίας της θερμοκρασίας περιβάλλοντος είναι 5-35°C
Ο σχηματισμός συμπυκνώματος είναι χαμηλός.	Ελέγξτε αν το φίλτρο αέρα είναι καθαρό	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα εάν είναι απαραίτητο
	Ελέγξτε αν η αεραγωγός δεν είναι φραγμένος	Ξεφραγάστε τον εάν είναι απαραίτητο
	Ελέγξτε αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 20°C	Είναι φυσιολογικό. Χαμηλή υγρασία σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
	Το ρυθμισμένο επίπεδο υγρασίας είναι υψηλότερο από την τρέχουσα υγρασία.	Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας κάτω από την τρέχουσα υγρασία.
Διαρροή νερού	Διαρροή κατά τη μετακίνηση της μονάδας	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν από τη μεταφορά της μονάδας
	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι στριμμένος	Ισιώστε τον σωλήνα εάν είναι απαραίτητο
Υπερβολικός θόρυβος	Ελέγξτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά	Διορθώστε την τοποθέτηση της συσκευής

	Ελέγξτε τη μονάδα για χαλαρά, δονούμενα εξαρτήματα	Ασφαλίστε τα χαλαρά εξαρτήματα
	Θόρυβος παρόμοιος με τη ροή του νερού	Θόρυβος από τη ροή ψυκτικού. Είναι φυσιολογικό

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Odvlaživač zraka			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Napon napajanja [V ~] / frekvencija [Hz]	230 /50			
Nazivna snaga [W]	1160			
Nazivna struja [A]	5,6			
Nazivni kapacitet [L/dan]	138			
Maks. punjenje rashladnog sredstva [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Razina zvučnog tlaka [dB(A)]	65			
Radni tlak [MPa]	0,7-3,2M			
Težina [kg]	62			

1. Opći opis

Ovaj priručnik namijenjen je kako bi vam pomogao u sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti te održavanjem najviših standarda kvalitete.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEVAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, provjerite da li ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene radi poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnost

smanjenja buke, uređaj je projektiran i izrađen na način da se rizici koji proizlaze iz emisija buke svedu na najmanju moguću razinu.

Objašnjenje simbola



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik.



Proizvod se može reciklirati.



OPREZ! ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTITE!** Opći znak upozorenja koji opisuje određenu situaciju.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara!



OPREZ! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



Samo za unutarnju upotrebu.



OPREZ! Slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Sigurnost upotrebe



OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama ili smrću.

Izraz "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i u opisu uputa odnosi se na: **Odvlaživač zraka**.

Električna sigurnost

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.
g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
i) Koristite samo uzemljene izvore napajanja.

2.2. Sigurnost na radu

a) Radno područje održavajte urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili slaba rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.
b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnoj atmosferi, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
d) Ako imate bilo kakve sumnje u ispravnost rada proizvoda ili je oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
e) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
f) U slučaju paljenja ili požara, koristite samo aparate za gašenje požara prahom ili CO2 ako je uređaj pod naponom.
g) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
h) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
i) Držite uređaj podalje od djece i životinja.

⚠ **NAPOMENA!** Tijekom rada uređaja osigurajte sigurnost djece i drugih promatrača.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli smanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih nije uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost o rukovanju uređajem.
c) Uređajem mogu upravljati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i obučene su o sigurnosti i zdravlju na radu.
d) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u isključenom položaju.
e) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Ispravno odabran proizvod bolje će i sigurnije obavljati posao za koji je dizajniran.
b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
e) Proizvod držite izvan dohvata djece.
f) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
g) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
h) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto korištenja, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
i) Nemojte pomicati, pomicati ili rotirati uređaj tijekom rada.
j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.

k) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
l) Nemojte dirati uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
m) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
n) Ne blokirajte ventilacijske otvore uređaja!
o) Ne pohranjujte teške, otrovne ili korozivne predmete unutar uređaja.
p) Ne koristite uređaj u negrijanim prostorijama ili mjestima s visokom vlagom zraka.
q) OPREZ! Uređaj u svojoj konstrukciji sadrži zapaljive tvari. Zbog toga ga na kraju vijeka trajanja treba odnijeti stručnjaku na zbrinjavanje.
r) Ne postavljajte uređaj u blizinu otvorenog plamena, električnih peći, štednjaka na ugljen itd., niti ga izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
s) Uređaj mora biti izravno spojen na zidnu utičnicu; nemojte koristiti razdjelnike itd.
t) Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!
u) Ne stavljajte teške predmete na uređaj.
v) Nemojte oštetiti rashladni krug.

⚠ **OPREZ!** Iako je proizvod dizajniran da bude siguran i ima odgovarajuće zaštitne mjere te unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su pružene korisniku, ipak postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju proizvodom. Prilikom korištenja proizvoda preporučuje se oprez i zdrav razum.

3. Upute za uporabu

Uređaj je dizajniran za odvlaživanje zraka u prostoriji, štiteći je i predmete u njoj od negativnih učinaka vlage.
Proizvod je namijenjen za komercijalnu uporabu.
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne uporabe.

3.1. Pregled proizvoda

Model **MSW-DEH3090H** (ostali modeli imaju isti dizajn i izgled):



1 – upravljačka ploča

3.2. Priprema za rad

POSTAVLJANJE UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost okoline ne smije prelaziti 85%. Postavite uređaj na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od bilo kojeg zida uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Uređaj postavite tako da je utikač dostupan u bilo kojem trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

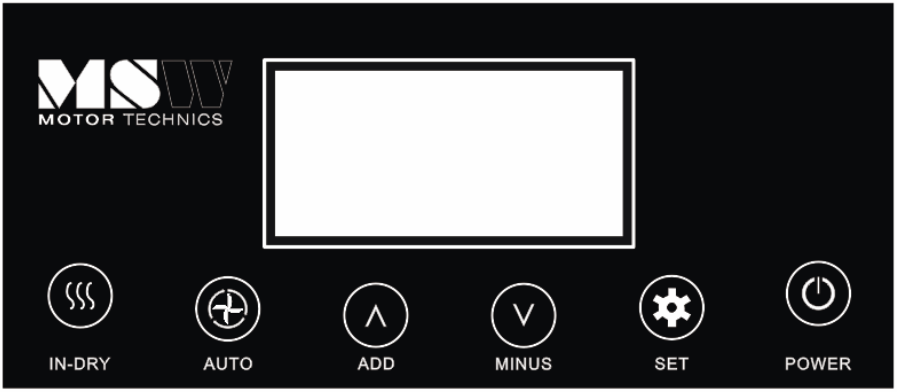
Prije prve upotrebe uređaja, rastavite sve dijelove i operite ih, kao i cijeli uređaj.

- Nemojte koristiti odvlaživač zraka u blizini zidova, zavjesa ili drugih predmeta koji mogu blokirati ulaz i izlaz zraka. Ulaz i izlaz zraka ne smiju biti začepljeni.
- Ako je uređaj nagnut za više od 45°, ostavite ga uspravno najmanje 24 sata prije puštanja u rad.
- Nikada ne postavljajte uređaj na mjesta gdje bi mogao biti izložen:
    - Izvorima topline, poput radijatora, grijača, peći ili drugih uređaja koji proizvode toplinu.
    - Izravnoj sunčevoj svjetlosti.
    - Mehaničkim vibracijama ili udarcima.
    - Prekomjernoj prašini.

- Nedostatku ventilacije.
- Neravnoj površini

3.3. Rad s uređajem

3.3.1. Upravljačka ploča



Tipka POWER	Pritisnite jednom za pokretanje ili zaustavljanje uređaja.
Tipka SET	Pritisnite za omogućavanje ili onemogućavanje funkcije timera.
Tipka za podešavanje ADD	Postavlja vrijednost vlažnosti od 10% -90%. Podešava timer. (1h ~ 24h)
Tipka za podešavanje MINUS	
Tipka AUTO	Pritisnite za aktiviranje automatskog načina sušenja.
LED indikator **"Spremnik pun"**	 Svijetli kada je spremnik vode gotovo pun.
LED indikator timera	 Svijetli kada je funkcija timera uključena.

LED indikator odmrzavanja	 Svijetli kada je u tijeku automatsko odmrzavanje.
Tipka AUTO	Kada je uključen način odvlaživanja AUTO, možete pritisnuti tipku ADD i MINUS i SET, ali podaci o vlažnosti se ne mogu mijenjati.
Tipka **za suš enje**	Nakon isključivanja uređaja pritisnite ovu tipku i uređaj će se osušiti iznutra.
Digitalni zaslon	Prikazuje trenutnu vlažnost (10-95%) i postavku vlažnosti (10-95%). Prikazuje postavku timera i temperaturu.

3.3.2. Postavke

Način rada

A. Rad u AUTO načinu rada

Pritisnite tipku POWER za uključivanje uređaja. Zatim pritisnite tipku AUTO.
Uređaj počinje odvlaživati u AUTO načinu rada, bez obzira na vlažnost. U ovom načinu rada ne možete postaviti vlažnost ili timer.

B. Normalan rad

Pritisnite tipku POWER za uključivanje uređaja.
Pritisnite tipku AUTO za deaktiviranje automatskog načina rada.
Uređaj je u standardnom načinu rada sa zadanom postavkom vlažnosti od 50%.
Ponovno pritisnite tipku POWER za isključivanje odvlaživača.
Ventilator radi neko vrijeme, a zatim se zaustavlja

Postavka vlažnosti (raspon postavki: 10% -95%):

Zadana vrijednost vlažnosti može se podesiti u standardnom načinu rada.
Pritisnite tipku ADD / MINUS nekoliko puta za podešavanje zadane vrijednosti vlažnosti.
Postavite razinu vlažnosti između 40% i 60% za udobnost.
Uređaj će se uključivati i isključivati kako bi održao ovu razinu.

Postavka timera (1 sat - 24 sata): Pritisnite tipku SET za postavljanje timera.

Postavljanje vremena isključivanja dok je uređaj uključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS za postavljanje vremena isključivanja uređaja.

Postavljanje vremena uključivanja dok je uređaj isključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS za postavljanje vremena uključivanja uređaja.

Postavljanje radnog ciklusa uređaja dok je stroj uključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS u skladu s tim kako biste postavili vrijeme isključivanja uređaja.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS u skladu s tim kako biste postavili vrijeme uključivanja uređaja.
- Uređaj će raditi u postavljenim vremenskim ciklusima UKLJUČIVANJA/ISKLJUČIVANJA.

Postavljanje radnog ciklusa uređaja dok je uređaj isključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS u skladu s tim kako biste postavili vrijeme uključivanja uređaja.
- Pritisnite tipke ADD / MINUS u skladu s tim kako biste postavili vrijeme isključivanja uređaja.
- Uređaj će raditi u postavljenim vremenskim ciklusima UKLJUČIVANJA/ISKLJUČIVANJA.

Brisanje postavki timera:
Ponovno pritisnite SET za isključivanje funkcije timera.
Napomena: pritiskom na POWER također ćete izaći iz postavki timera.

Sušenje unutarnjih prostora

Nakon isključivanja uređaja, pritisnite gumb IN-DRY kako biste osušili unutrašnjost uređaja. To će spriječiti koroziju uređaja uzrokovanu vodom.

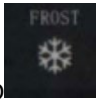
Regulacija sobne temperature

LED 

zaslon prikazuje trenutnu temperaturu u prostoriji.

Funkcija automatskog odmrzavanja

Pri niskim sobnim temperaturama, mraz se može nakupiti na isparivaču, smanjujući protok zraka tijekom odvlaživanja.
Sušilica će automatski započeti odmrzavanje u trajanju od 15 minuta.



LED indikator odmrzavanja treperi.
Kompresor se zaustavlja, a ventilator nastavlja raditi.
Ne isključujte uređaj, on će automatski nastaviti odvlaživanje.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju nestanka struje, kompresor se ponovno pokreće za 3 minute, što ga štiti.

3.3.3. Odvodnjavanje vode

Postoje dva načina za odlaganje prikupljene vode koju proizvodi uređaj:

- Ručno pražnjenje: Ručno ispustite vodu iz spremnika za vodu.
- Kontinuirano pražnjenje: koristite gravitaciju za ispuštanje vode kroz odvodno crijevo izvan uređaja.

Pražnjenje spremnika za vodu

Uređaj će se isključiti kada se spremnik za vodu napuni. Odvlaživač zraka će ponovno raditi nakon što se spremnik za vodu napuni i pravilno postavi.

1) Kada se spremnik napuni, upalit će se lampica "PUN

".
2) Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje da biste isključili uređaj.
3) Za ispraznjenje spremnika za vodu otvorite prednju ploču da biste mu pristupili.
4) Uhvatite ručku spremnika za vodu i izvucite ga vodoravno.
5) Nakon što je voda uklonjena, postavite spremnik i zatvorite prednju ploču.
6) Pritisnite gumb POWER | ON/OFF da biste ponovno pokrenuli uređaj.

3.3.4. Kodovi pogrešaka

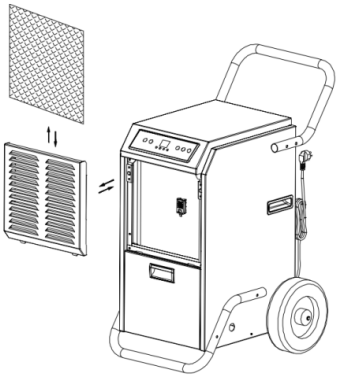
Kod pogreške	Pogreška	Rješenje
E1	Problem sa zavojnicom	Zamijenite zavojnicu
E2 i E3	Problem sa senzorom vlažnosti	Zamijenite senzor
Preopterećenje	1. Lažna pogreška 2. Curenje rashladnog sredstva	1. Isključite uređaje i ponovno ih uključite nakon 2 minute 2. Provjerite ima li na uređaju curenja rashladnog sredstva

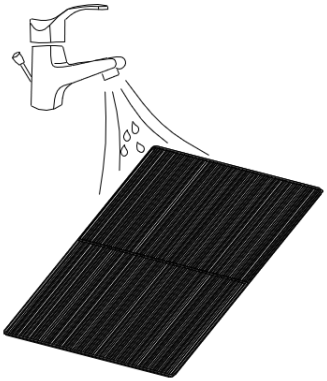
3.4. Čišćenje i održavanje

Čišćenje zračnog filtera (svaka dva tjedna)

Zračni filter se može ukloniti radi lakšeg čišćenja. Ne koristite uređaj bez zračnog filtera; u suprotnom se isparivač može onečistiti.

1. Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom.
2. Izvucite poklopac na prednjoj ploči kako biste pristupili filteru.
3. Uklonite mrežicu filtera iz uređaja.
4. Čistom krpom upijte površinsku prašinu s mrežice filtera. Ako je filter jako prljav, isperite ga vodom iz slavine. Potpuno osušite filter prije nego što ga ponovno umetnete u mrežicu za dovod zraka. Čist filter povećat će učinkovitost uređaja.





 OPREZ!

Ne dodirujte površinu isparivača golim rukama jer to može uzrokovati ozljede.

a) Izvucite utikač iz struje i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora te kada se uređaj ne koristi.
   - Pričekajte da se rotirajući dijelovi zaustave.
b) Izvucite utikač iz struje prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
c) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
d) Nakon svakog čišćenja, sve dijelove treba temeljito osušiti prije ponovne upotrebe uređaja.
e) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
g) Pazite da voda ne ulazi kroz ventilacijske otvore na kućištu.
h) Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.
i) Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
j) Za čišćenje koristite meku krpu.
k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičane četke ili metalne lopatice) jer mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj izrađen.
l) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim sredstvima, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemikalijama. To može oštetiti uređaj.

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA.

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati u skladu s njihovom oznakom. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE



UPOZORENJE!

Nepravilan transport ovog uređaja može uzrokovati oštećenja koja će rezultirati poništenjem jamstva.

- Prevozite odvlaživač zraka u uspravnom položaju. Nepravilno postavljanje može dovesti do oštećenja unutarnjih komponenti.

- Osigurajte da je odvlaživač zraka osiguran od udaraca i padova.
- Izbjegavajte izlaganje uređaja ekstremnim temperaturama ili vlazi tijekom transporta.
- Ne uklanjajte tvornički ugrađene zaštite prije nego što uređaj stigne na mjesto ugradnje.

Bilo kakvo oštećenje nastalo nepravilnim transportom poništit će jamstvo.

a) Tijekom transporta koristite originalnu ambalažu ili ekvivalentne zaštitne materijale.
b) Izbjegavajte pretjerane udarce ili mehanička oštećenja prilikom rukovanja uređajem.
c) Osigurajte da se uređaj koristi u odgovarajućim uvjetima, uključujući održavanje minimalne temperature okoline od 19 stupnjeva Celzija za pravilan rad.
d) Uređaj se mora instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji površine veće od 15 m^2 .
e) Slijedite upute za postavljanje, korištenje i skladištenje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA:

Problem	Mogući uzrok	Radnja
Uređaj ne radi	Provjerite priključak na električnu mrežu	Provjerite je li utikač sigurno spojen u utičnicu
	Provjerite svijetli li indikator razine vode.	Ispraznite spremnik za vodu i ispravno ga instalirajte
	Provjerite temperaturu okoline	Radni raspon temperature okoline je 5-35 °C
Stvaranje kondenzata je nisko.	Provjerite je li zračni filter čist	Očistite zračni filter ako je potrebno
	Provjerite je li dišni put začepljen	Odblokirajte ga ako je potrebno
	Provjerite je li temperatura okoline ispod 20 °C	To je normalno. Niska vlažnost pri niskoj temperaturi okoline
	Postavljena razina vlažnosti je viša od trenutne vlažnosti.	Postavite razinu vlažnosti ispod trenutne vlažnosti.
Curenje vode	Curenje prilikom premještanja uređaja	Ispraznite spremnik za vodu prije transporta uređaja
	Provjerite da odvodno crijevo nije uvrnuto	Ispravite crijevo ako je potrebno

Prekomjerna buka	Provjerite je li uređaj pravilno postavljen	Ispravite položaj uređaja
	Provjerite ima li uređaja labavih, vibrirajućih dijelova	Učvrstite labave dijelove
	Buka slična protoku vode	Buka od protoka rashladnog sredstva. To je normalno

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Oro sausintuvas			
Modelis	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Maitinimo įtampa [V ~] / dažnis [Hz]	230 /50			
Nominali galia [W]	1160			
Nominali srovė [A]	5,6			
Nominalus pajėgumas [l/dieną]	138			
Maksimalus šaltnešio kiekis [/g]	R290a	290 randų	290 randų	290 R / 300
Garso slėgio lygis [dB(A)]	65			
Darbinis slėgis [MPa]	0,7–3,2 mln.			
Svoris [kg]	62			

1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti įrenginį. Produktas yra suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRATĘ ŠĮ VADOVĄ.

Kad įrenginys veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, laikydamiesi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Šioje instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę. Atsižvelgiant į techninę pažangą ir galimybę sumažinti triukšmą, įrenginys suprojektuotas ir pagamintas taip, kad triukšmo keliama rizika būtų kuo labiau sumažinta.

Simbolių paaiškinimas



Gaminys atitinka taikomus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite vadovą.



Perdirbamas produktas.



ATSARGIAI! arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINTINĖ!** Bendras įspėjamasis ženklas, apibūdinantis konkrečią situaciją.



ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!



ATSARGIAI! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



Tik naudoti patalpose.



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

2. Naudojimo sauga



ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijų aprašyme vartojamas terminas „įrenginys“ arba „gaminys“ reiškia: **Oro sausintuvą**.

Elektros sauga

a) Šio prietaiso kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginiai lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.

c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.
g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar paties įrenginio į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
h) ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami ar naudodami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
i) Naudokite tik įžemintus maitinimo šaltinius.

2.2. Sauga darbe

a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarka arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodamiesi prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
c) Jei pastebėjote kokių nors įrenginio pažeidimų ar sutrikimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliotam asmeniui.
d) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
e) Prietaisą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Nebandykite taisyti prietaiso patys!
f) Užsidegus ar kilus gaisrui, naudokite tik sausų miltelių arba CO2 gesintuvus, kad užgesintumėte prietaiso, kuris yra įjungtas, gaisrą.
g) Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.
h) Pakuotės dalis ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
i) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

⚠ **PASTABA!** Naudodami įrenginį, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite šio įrenginio, jei esate pavargę, sergate arba vartojote alkoholį, narkotikus ar vaistus, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis protinėmis, sensorinėmis ar intelektinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo, kaip valdyti įrenginį.
c) Įrenginį gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai stiprūs, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, perskaitė šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
d) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
e) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite įrankius, kurie tinka tam tikslui. Tinkamai parinktas gaminys atliks geresnį ir saugesnį darbą, kuriam jis ir skirtas.
b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų arba judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei įrenginys pažeistas, prieš naudojimą jį sutaisykite.
e) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
g) Norint užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
h) Transportuodami ar perkeldami prietaisą iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių, taikomų rankiniam tvarkymui toje šalyje, kurioje prietaisas naudojamas.
i) Nejudinkite, neperkelkite ir nesukite prietaiso, kai jis veikia.
j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesusikauptų nuolatinių nešvarumų.
k) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.
l) Nekeiskite prietaiso veikimo ar konstrukcijos.
m) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
n) Neužblokuokite prietaiso ventiliacijos angų!
o) Nelaikykite prietaiso viduje sunkių, nuodingų ar ėsdinančių daiktų.

p) Nenaudokite prietaiso nešildomose patalpose arba vietose, kuriose yra didelė oro drėgmė.
q) ATSARGIAI! Prietaiso konstrukcijoje yra degių medžiagų. Dėl šios priežasties prietaisą, pasibaigus jo naudojimo laikui, reikia utilizuoti specialistui.
r) Nestatykite įrenginio šalia atviros ugnies šaltinių, elektrinių krosnių, krosnių su anglimi ir pan., taip pat nelaikykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
s) Įrenginys turi būti tiesiogiai prijungtas prie sieninio kištukinio lizdo; nenaudokite skirstytuvų ir pan.
t) Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą identifikacinėje lentelėje!
u) Nedėkite ant įrenginio sunkių daiktų.
v) Nepažeiskite šaltnešio grandinės.

⚠ **ATSARGIAI!** Nors gaminys suprojektuotas taip, kad būtų saugus ir turi tinkamas apsaugos priemones, ir nepaisant papildomų naudotojui skirtų saugos funkcijų, vis tiek yra nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika naudojantis gaminiu. Naudojant gaminį rekomenduojama būti atsargiems ir vadovautis sveiku protu.

3. Naudojimo instrukcijos

Įrenginys skirtas patalpos orui sausinti, apsaugant jį ir jame esančius daiktus nuo neigiamo drėgmės poveikio.

Gaminys skirtas komerciniam naudojimui.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Gaminio apžvalga

Modelis **MSW-DEH3090H** (kiti modeliai turi tokią pačią konstrukciją ir išvaizdą):



1 – valdymo skydelis

3.2. Paruošimas naudojimui

ĮRENGINIO PADĖTIS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgmė neturi viršyti 85 %. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Išlaikykite bent 10 cm atstumą nuo bet kurios įrenginio sienos. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Įrenginį visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su sutrikusia protine, sensorine ir intelektine funkcija nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad maitinimo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

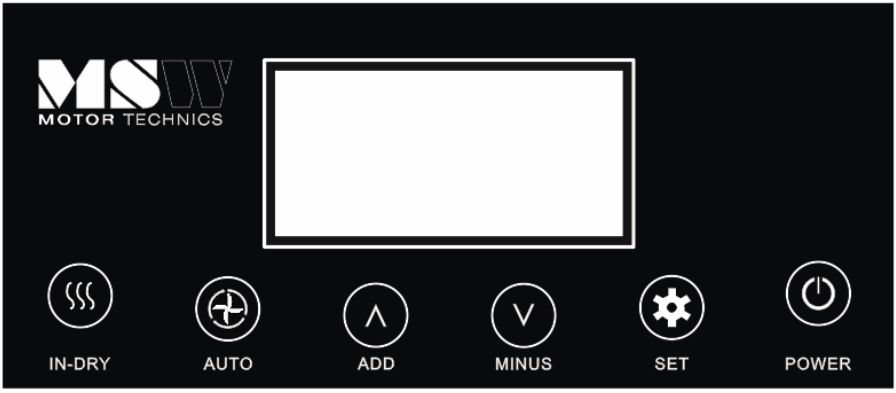
Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, išardykite visas dalis ir nuplaukite jas, taip pat ir visą įrenginį.

- Nenaudokite oro sausintuvo šalia sienų, užuolaidų ar kitų objektų, kurie gali užblokuoti įleidimo ir išleidimo angas. Oro įleidimo ir išleidimo angos turi būti laisvos.
- Jei įrenginys pakreiptas daugiau nei 45° kampu, prieš pradėdami jį naudoti, palikite jį vertikaliai bent 24 valandas.
- Niekada nemontuokite įrenginio tokiose vietose, kur jis gali būti veikiamas:
    - Šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai, viryklės ar kiti šilumą skleidžiantys prietaisai.
    - Tiesioginių saulės spindulių.

- Mechaninės vibracijos ar smūgių.
- Per didelio dulkių kiekio.
- Nepakankamos ventiliacijos.
- Nelygaus paviršiaus

3.3. Darbas su įrenginiu

3.3.1. Valdymo skydelis



Maitinimo mygtukas	Paspauskite vieną kartą, kad paleistumėte arba sustabdytumėte įrenginį.
Nustatymo mygtukas	Paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte laikmačio funkciją.
Pridėti nustatymo mygtukas	Nustato drėgmės vertę nuo 10 % iki 90 %. Reguliuoja laikmatį. (1 val. ~ 24 val.)
Minuso nustatymo mygtukas	
AUTO mygtukas	Paspauskite, kad įjungtumėte automatinio džiovinimo režimą.
LED indikatorius **„Bakas pilnas“**	 Užsidega, kai vandens bakas beveik pilnas.
LED laikmačio indikatorius	 Užsidega, kai įjungta laikmačio funkcija.

LED atitirpinimo indikatorius	 Užsidega, kai vyksta automatinis atitirpinimas.
AUTO mygtukas	Kai įjungtas AUTO sausinimo režimas, galite paspausti ADD, MINUS ir SET mygtukus, tačiau drėgmės duomenų keisti negalima.
Džiovinimo mygtukas	Išjungę prietaisą, paspauskite šį mygtuką ir prietaisas išdžiovins vidų.
Skaitmeninis ekranas	Rodo esamą drėgmę (10–95 %) ir drėgmės nustatymą (10–95 %). Rodo laikmačio nustatymus ir temperatūrą.

3.3.2. Nustatymai

Veikimo būdas

A. Veikimas AUTOMATINIU režimu

Paspauskite POWER mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį. Tada paspauskite mygtuką AUTO.

Įrenginys pradeda sausinti AUTO režimu, nepriklausomai nuo drėgmės lygio. Šiuo režimu negalima nustatyti drėgmės ar laikmačio.

B. Normalus veikimas

Paspauskite POWER mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį.
Norėdami išjungti automatinį režimą, paspauskite mygtuką AUTO.
Įrenginys veikia standartiniu režimu, o numatytasis drėgmės nustatymas yra 50 %.
Dar kartą paspauskite POWER mygtuką, kad išjungtumėte oro sausintuvą.
Ventiliatorius kurį laiką veikia, o tada sustoja

Drėgmės nustatymas (nustatymo diapazonas: 10–95 %):

Drėgmės nustatymą galima reguliuoti standartiniu darbo režimu.
Norėdami reguliuoti drėgmės nustatymą, kelis kartus paspauskite PRIDĖTI / MINUS.
Kad būtų patogu, nustatykite drėgmės lygį nuo 40% iki 60%.
Įrenginys įsijungs ir išsijungs, kad išlaikytų šį lygį.

Laikmačio nustatymas (1 valanda–24 valandos): Norėdami nustatyti laikmatį, paspauskite mygtuką SET.

Išjungimo laiko nustatymas, kai prietaisas įjungtas:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Paspauskite mygtukus PRIDĖTI / MINUS, kad nustatytumėte laiką, kada įrenginys išsijungs.

Įjungimo laiko nustatymas, kai prietaisas išjungtas:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Paspauskite mygtukus PRIDĖTI / MINUS, kad nustatytumėte laiką, kada prietaisas turi įsijungti.

Įrenginio darbo ciklo nustatymas, kai mašina įjungta:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Paspauskite mygtukus ADD / MINUS, kad nustatytumėte įrenginio išjungimo laiką.
- Paspauskite mygtukus ADD / MINUS, kad nustatytumėte įrenginio įjungimo laiką.
- Įrenginys veiks nustatytais ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO laiko ciklais.

Įrenginio veikimo ciklo nustatymas, kai įrenginys išjungtas:

- Paspauskite mygtuką SET, kad įjungtumėte laikmačio funkciją.
- Paspauskite mygtukus ADD / MINUS, kad nustatytumėte įrenginio įjungimo laiką.
- Paspauskite mygtukus ADD / MINUS, kad nustatytumėte įrenginio išjungimo laiką.
- Įrenginys veiks nustatytais ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO laiko ciklais.

Laikmačio nustatymų ištrynimas:
Dar kartą paspauskite SET, kad išjungtumėte laikmačio funkciją.
Pastaba: paspaudus POWER, taip pat išeisite iš laikmačio nustatymų.

Vidaus džiovinimas

Išjungę įrenginį, paspauskite mygtuką IN-DRY, kad išdžiovintumėte įrenginio vidų. Tai padės išvengti vandens sukeltos įrenginio korozijos.

Kambario temperatūros valdymo

LED 

ekrane rodoma esama kambario temperatūra.

Automatinio atitirpinimo funkcija

Esant žemai kambario temperatūrai, ant garintuvo gali susidaryti šerkšnas, kuris sumažins oro srautą sausinimo metu.
Džiovyklė automatiškai pradės atitirpinti 15 minučių.

LED 

atitirpinimo indikatorius mirksi.
Kompresorius sustoja, o ventiliatorius toliau veikia.
Neišjunkite įrenginio, jis automatiškai atnaujins sausinimą.

Apsauga nuo perkrovos

Nutrūkus elektros tiekimui, kompresorius vėl įsijungia po 3 minučių, kad apsaugotų kompresorių.

3.3.3. Vandens išleidimas

Yra du būdai, kaip išpilti surinktą įrenginio vandenį:

- Rankinis išleidimas: vandens baką išleiskite rankiniu būdu.
- Nuolatinis išleidimas: vandenį išleiskite gravitacijos būdu per išleidimo žarną į įrenginio išorę.

Vandens bako ištuštinimas

Įrenginys išsijungs, kai vandens bakas bus pilnas. Oro sausintuvas vėl veiks, kai vandens bakas bus ištuštintas ir tinkamai įdėtas.

1) Kai bakas bus pilnas, užsidegs lemputė „FULL 

“.
2) Įrenginys pypsės. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.
3) Norėdami ištuštinti vandens baką, atidarykite priekinį skydelį.
4) Suimkite vandens bako rankeną ir ištraukite jį horizontaliai.
5) Išleidę vandenį, įstatykite baką ir uždarykite priekinį skydelį.
6) Paspauskite POWER | ON/OFF mygtuką, kad paleistumėte įrenginį iš naujo.

3.3.4. Klaidos kodai

Klaidos kodas	Klaida	Sprendimas
E1	Ritės problema	Pakeiskite ritę
E2 ir E3	Drėgmės jutiklio problema	Pakeiskite jutiklį

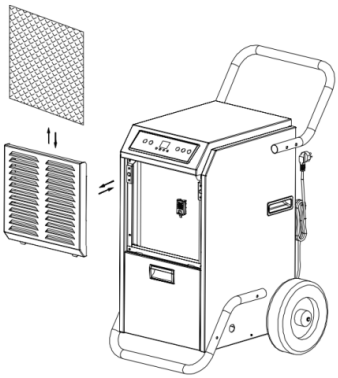
Perkrova	1. Klaidinga klaida 2. Šaltnešio nuotėkis	1. Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginius po 2 minučių 2. Patikrinkite įrenginį, ar nėra šaltnešio nuotėkio

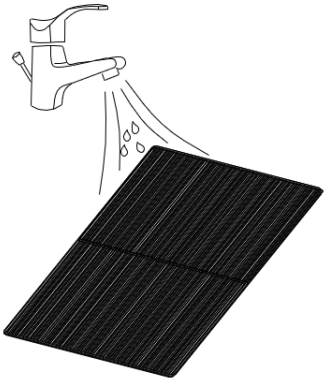
3.4. Valymas ir priežiūra

Oro filtro valymas (kas dvi savaites)

Oro filtrą lengva nuimti. Nenaudokite įrenginio be oro filtro, kitaip gali užsiteršti garintuvas.

1. Valykite įrenginį minkšta, drėgna šluoste.
2. Patraukite priekinio skydelio sklendę, kad pasiektumėte filtrą.
3. Nuimkite filtro tinklelį nuo įrenginio.
4. Švariu skudurėliu sugerkite dulkes nuo filtro tinklelio. Jei filtras labai nešvarus, jį reikia praskalauti vandeniu iš čiaupo. Prieš įdėdami filtrą atgal į oro įleidimo angos tinklelį, jį visiškai išdžiovinkite. Švarus filtras padidins įrenginio efektyvumą.





ATSARGIAI!

Nelieskite garintuvo paviršiaus plikomis rankomis, nes galite susižaloti.

a) Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
   - Palaukite, kol sustos besisukančios dalys.
b) Prieš kiekvieną valymą ir kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
c) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
d) Po kiekvieno valymo, prieš pakartotinai naudojant prietaisą, visas dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
e) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
f) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
g) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatenka vanduo.
h) Ventiliacijos angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
i) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninę būklę ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
j) Valymui naudokite minkštą šluostę.
k) Nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinių mentelių), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas įrenginys, paviršių.
l) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis. Tai gali sugadinti įrenginį.

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ ŠALINIMAS.

Pasibaigus gaminio naudojimo laikui, šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodo simbolis ant gaminio, naudojimo

instrukcijose arba pakuotėje. Šiame prietaise naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai panaudodami, perdirbdami ar kitaip naudodami atliekas, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Jūsų vietos valdžios institucijos suteiks jums informacijos apie tinkamą panaudotų prietaisų šalinimo punktą.

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamas šio prietaiso transportavimas gali sukelti gedimus, dėl kurių garantija bus panaikinta.

- Transportuokite oro sausintuvą vertikalioje padėtyje. Neteisinga padėtis gali pažeisti vidinius komponentus.
- Įsitikinkite, kad oro sausintuvas yra apsaugotas nuo smūgių ir kritimų.
- Transportavimo metu venkite įrenginio veikti itin aukštoje temperatūroje ar drėgmėje.
- Nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų, kol prietaisas nepasiekė įrengimo vietos.

Bet kokia žala, atsiradusi dėl netinkamo transportavimo, panaikins garantiją.

a) Transportavimo metu naudokite originalią pakuotę arba lygiavertes apsaugines medžiagas.
b) Tvarkydami prietaisą, venkite didelių smūgių ar mechaninių pažeidimų.
c) Įsitikinkite, kad įrenginys naudojamas tinkamomis sąlygomis, įskaitant ne žemesnę kaip 19 laipsnių Celsijaus aplinkos temperatūrą, kad jis tinkamai veiktų.
d) Įrenginys turi būti įrengtas, naudojamas ir laikomas patalpoje, kurios grindų plotas didesnis nei 15 m^2 .
e) Laikykitės įrengimo, naudojimo ir sandėliavimo instrukcijų.

GEDIMŲ ŠALINIMAS:

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Įrenginys neveikia	Patikrinkite prijungimą prie elektros tinklo	Patikrinkite, ar maitinimo kištukas tvirtai prijungtas prie maitinimo lizdo
	Patikrinkite, ar šviečia vandens lygio indikatorius.	Ištuštinkite vandens baką ir tinkamai jį įstatykite
	Patikrinkite aplinkos temperatūrą	Aplinkos temperatūros veikimo diapazonas yra 5–35 °C

Kondensato susidarymas yra mažas.	Patikrinkite, ar oro filtras švarus	Jei reikia, išvalykite oro filtrą
	Patikrinkite, ar neužsikimšę kvėpavimo takai	Jei reikia, jį atblokuokite
	Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 20 °C	Tai normalu. Žema drėgmė esant žemai aplinkos temperatūrai
	Nustatytas drėgmės lygis yra aukštesnis nei esamas drėgmės lygis.	Nustatykite drėgmės lygį žemiau esamo drėgmės lygio.
Vandens nuotėkis	Nuotėkis perkeliant įrenginį	Prieš transportuodami įrenginį, ištuštinkite vandens baką
	Įsitikinkite, kad išleidimo žarna nėra susisukusi	Jei reikia, ištiesinkite žarną
Per didelis triukšmas	Patikrinkite, ar įrenginys tinkamai pastatytas	Pataisykite įrenginio vietą
	Patikrinkite, ar įrenginyje nėra atsilaisvinusių, vibruojančių dalių	Pritvirtinkite atsilaisvinusias dalis
	Triukšmas, panašus į vandens tekėjimą	Triukšmas iš tekančio šaltnešio. Tai normalu

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoare parametru			
Denumire produs	Dezumidificator de aer			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Tensiune de alimentare [V ~] / frecvență [Hz]	230 /50			
Putere nominală [W]	1160			
Curent nominal [A]	5,6			
Capacitate nominală [L/zi]	138			
Încărcătura maximă de agent frigorific [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Nivel de presiune sonoră [dB(A)]	65			
Presiune de lucru [MPa]	0,7-3,2M			
Greutate [kg]	62			

1. Descriere generală

Acest manual este destinat să vă asiste pentru o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRĂRILE.

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corect, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Ținând cont de progresul tehnic și de posibilitatea de a reduce zgomotul, unitatea este

proiectată și construită astfel încât riscurile rezultate din emisiile de zgomot să fie reduse la cel mai scăzut nivel posibil.

Explicația simbolurilor



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți manualul înainte de utilizare.



Produs reciclabil.



ATENȚIE! sau **AVERTISMENT!** sau **REȚINEȚI!** Un semn de avertizare general care descrie o anumită situație.



ATENȚIE! Risc de electrocutare!



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



Doar pentru uz în interior.



ATENȚIE! Figurile din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în anumite detalii față de aspectul real al produsului.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor se referă la: **Dezumidificator de aer**.

Siguranță electrică

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștergătoarele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce este expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.
h) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.
i) Folosiți numai surse de alimentare împământate.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți previzieni, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unitatea.
b) Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă potențial explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unitatea produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
c) Dacă observați orice deteriorări sau nereguli în funcționarea unității, opriți-o imediat și raportați-o unei persoane autorizate.
d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
e) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către departamentul de service al producătorului. Nu încercați să reparați produsul singur!
f) În caz de aprindere sau incendiu, utilizați doar stingătoare cu pulbere uscată sau CO2 pentru a stinge incendiul dacă aparatul este sub tensiune.
g) Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
h) A nu se lăsa la îndemâna copiilor componentele ambalajului și piesele mici de instalare.
i) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

⚠ **ATENȚIE!** Protejați copiii și alte persoane din jur în timp ce utilizează unitatea.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de operare a dispozitivului.
c) Unitatea poate fi operată de către persoane apte fizic, capabile să o opereze și instruite corespunzător, care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.
d) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
e) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate aplicației. Un produs selectat corect va face o treabă mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectat.
b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
c) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a oricăror persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către utilizatori fără experiență.
d) Păstrați produsul în bună stare de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.
e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
g) Pentru a asigura integritatea funcțională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.

h) La transportul sau mutarea dispozitivului din depozit la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizat dispozitivul.
i) Nu mutați, deplasați și nu rotiți dispozitivul în timpul funcționării.
j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
k) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
l) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
m) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
n) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității!
o) Nu depozitați obiecte grele, otrăvitoare sau corozive în interiorul unității.
p) Nu utilizați dispozitivul în încăperi neîncălzite sau în locuri cu umiditate ridicată a aerului.
q) ATENȚIE! Unitatea, în construcția sa, conține substanțe inflamabile. Din acest motiv, unitatea trebuie dusă la un specialist pentru eliminare la sfârșitul duratei sale de viață.
r) Nu amplasați dispozitivul în apropierea surselor de foc deschis, a cuptoarelor electrice, a sobelor pe cărbune etc. și nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui.
s) Unitatea trebuie conectată direct la o priză de perete; nu utilizați splittere etc.
t) Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!
u) Nu așezați obiecte grele pe unitate.
v) Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

⚠ **ATENŢIE!** Deși produsul a fost conceput pentru a fi sigur și dispune de măsuri de siguranță adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un risc mic de accident sau vătămare corporală la manipularea produsului. Se recomandă prudență și bun simț la utilizarea produsului.

3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a dezumidifica aerul din încăpere, protejându-l pe acesta și obiectele din ea de efectele negative ale umidității.
Produsul este destinat uzului comercial.
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

3.1. Prezentare generală a produsului

Model **MSW-DEH3090H** (celelalte modele au același design și aspect):



1 – panou de control

3.2. Pregătirea pentru operație

POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Amplasați unitatea într-un mod care asigură o bună circulație a aerului. Păstrați o distanță minimă de 10 cm față de orice perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, departe de copii și persoane cu funcții mintale, senzoriale și intelectuale deficiente. Amplasați unitatea astfel încât ștecherul de rețea să fie accesibil în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

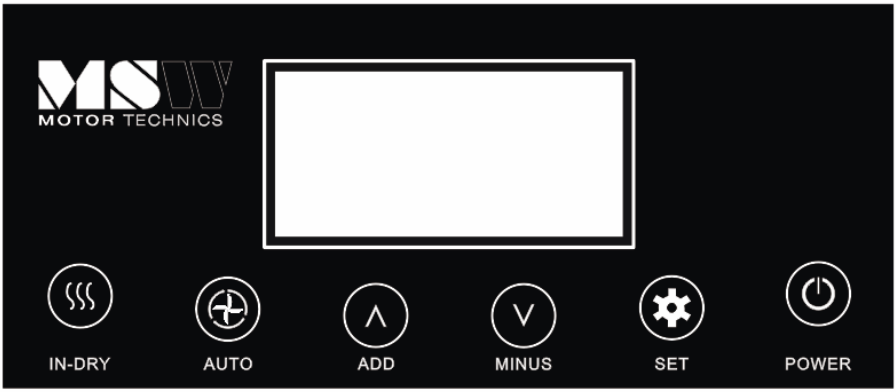
Înainte de prima utilizare a unității, dezasamblați toate piesele și spălați-le, precum și întreaga unitate.

- Nu utilizați dezumidificatorul în apropierea pereților, perdelelor sau a altor obiecte care pot bloca admisia și evacuarea aerului. Intrarea și evacuarea aerului trebuie să fie libere de obstrucții.
- Dacă aparatul este înclinat cu mai mult de 45°, lăsați-l în poziție verticală timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu instalați niciodată dispozitivul în locuri unde ar putea fi expus la:
    - Surse de căldură, cum ar fi calorifere, încălzitoare, sobe sau alte dispozitive care produc căldură.

- Lumină solară directă.
- Vibrații sau șocuri mecanice.
- Praf excesiv.
- Lipsă de ventilație.
- Suprafață neuniformă

3.3. Lucrul cu dispozitivul

3.3.1. Panou de control



Buton POWER	Apăsați o dată pentru a porni sau opri dispozitivul.
Buton SET	Apăsați pentru a activa sau dezactiva funcția temporizator.
Buton de setare ADD	Setează valoarea umidității de la 10% -90%. Reglează temporizatorul. (1h ~ 24h)
Buton de setare MINUS	
Buton AUTO	Apăsați pentru a activa modul de uscare automată.
Indicator **LED „Rezervor plin**	 Se aprinde când rezervorul de apă este aproape plin.

Indicator **LED** temporizator	 Se aprinde când funcția temporizator este activată.
Indicator **LED** de dezghețare	 Se aprinde când dezghețarea automată este în desfășurare.
Buton AUTO	Când modul de dezumidificare AUTO este activat, puteți apăsa butonul ADD și MINUS și SET, dar datele privind umiditatea nu pot fi modificate.
Buton In-dry	După oprirea dispozitivului, apăsați acest buton și dispozitivul se va usca în interior.
Afișaj digital	Afișează umiditatea curentă (10-95%) și setarea de umiditate (10-95%). Afișează setarea temporizatorului și temperatura.

3.3.2. Setări

Mod de funcționare

A. Funcționare în modul AUTO

Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul. Apoi apăsați butonul AUTO.
Unitatea începe dezumidificarea în modul AUTO, indiferent de umiditate. În acest mod, nu puteți seta umiditatea sau temporizatorul.

B. Funcționare normală

Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul.
Apăsați butonul AUTO pentru a dezactiva modul automat.
Unitatea este în modul standard cu setarea implicită a umidității de 50%.
Apăsați din nou butonul POWER pentru a opri dezumidificatorul.
Ventilatorul funcționează o perioadă, apoi se oprește

Setarea umidității (interval de setare: 10% -95%):

Punctul de referință al umidității poate fi reglat în modul de funcționare standard.
Apăsați ADD / MINUS de mai multe ori pentru a regla punctul de referință al umidității.
Setați nivelul de umiditate între 40% și 60% pentru confort.
Dispozitivul se va porni și se va opri pentru a menține acest nivel.

Setarea temporizatorului (1 oră - 24 de ore): Apăsați butonul SET pentru a seta temporizatorul.

Setarea orei de oprire în timp ce dispozitivul este pornit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizatorului.
- Apăsați butoanele ADD / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de oprire a unității.

Setarea orei de pornire în timp ce dispozitivul este oprit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator.
- Apăsați butoanele ADD / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de pornire a aparatului.

Setarea ciclului de lucru al dispozitivului în timp ce mașina este pornită:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator.
- Apăsați butoanele ADĂUGAȚI / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de oprire a dispozitivului.
- Apăsați butoanele ADĂUGAȚI / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de pornire a dispozitivului.
- Unitatea va funcționa la ciclurile de timp setate de PORNIRE/OPRIRE.

Setarea ciclului de funcționare al dispozitivului atunci când acesta este oprit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizatorului.
- Apăsați butoanele ADD / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de pornire a dispozitivului.
- Apăsați butoanele ADD / MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de oprire a unității.
- Unitatea va funcționa la ciclurile de timp setate de PORNIRE/OPRIRE.

Ștergerea setărilor temporizatorului:
Apăsați din nou SET pentru a dezactiva funcția temporizator.
Notă: apăsarea butonului POWER va ieși și din setarea temporizatorului.

Uscarea interioară

După oprirea unității, apăsați butonul IN-DRY pentru a usca interiorul unității. Acest lucru va preveni coroziunea unității indusă de apă.

Controlul temperaturii camerei

Afișajul LED 

arată temperatura curentă din cameră.

Funcție de dezghețare automată

La temperaturi scăzute ale camerei, se poate acumula gheață pe evaporator, reducând fluxul de aer în timpul dezumidificării.
Uscătorul va începe automat dezghețarea timp de 15 minute.

Indicatorul LED 

de dezghețare clipește.
Compresorul se oprește și ventilatorul continuă să funcționeze.
Nu opriți unitatea, aceasta va relua automat dezumidificarea.

Protecție la supraîncărcare

În cazul unei pene de curent, există o întârziere de 3 minute până la repornirea compresorului, ceea ce îl protejează.

3.3.3. Drenajul apei

Există două modalități de a elimina apa colectată produsă de unitate:

- Drenare manuală: Goliți rezervorul de apă manual.
- Drenare continuă: folosiți gravitația pentru a drena apa prin furtunul de scurgere către exteriorul unității.

Golirea rezervorului de apă

Dispozitivul se va opri când rezervorul de apă este plin. Dezumidificatorul va funcționa din nou după golirea rezervorului de apă și instalarea acestuia corect.

1) Când rezervorul este plin, se va aprinde ledul „PLIN 

”.
2) Dispozitivul va emite un semnal sonor. Apăsați butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul.
3) Pentru a goli rezervorul de apă, deschideți panoul frontal pentru a-l accesa.
4) Prindeți mânerul rezervorului de apă și trageți-l afară pe orizontală.
5) După ce apa a fost scoasă, instalați rezervorul și închideți panoul frontal.
6) Apăsați butonul POWER | ON/OFF pentru a reporni unitatea.

3.3.4. Coduri de eroare

Cod de eroare	Eroare	Soluție
E1	Problema cu bobina	Înlocuiți bobina
E2 și E3	Problemă cu senzorul de umiditate	Înlocuiți senzorul

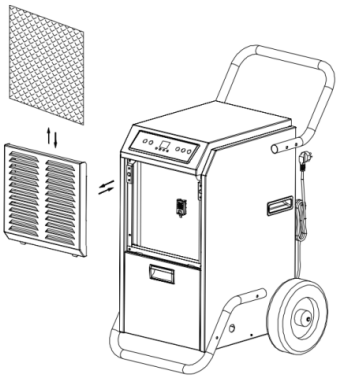
Suprasarcină	1. Eroare falsă 2. Scurgere de agent frigorific	1. Opriți și porniți din nou dispozitivele după 2 minute 2. Verificați dacă există scurgeri de agent frigorific

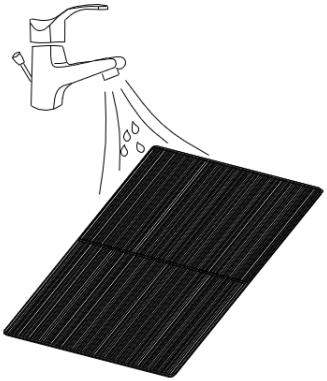
3.4. Curățare și întreținere

Curățarea filtrului de aer (la fiecare două săptămâni)

Filtrul de aer este detașabil pentru o curățare ușoară. Nu utilizați unitatea fără filtrul de aer; în caz contrar, evaporatorul se poate contamina.

1. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale și umedă.
2. Trageți de clapeta de pe panoul frontal pentru a accesa filtrul.
3. Scoateți plasa filtrului din unitate.
4. Folosiți o cârpă curată pentru a absorbi praful de pe suprafața plasei filtrului. Dacă filtrul este foarte murdar, folosiți apă de la robinet pentru a-l clăti. Uscați complet filtrul înainte de a-l reintroduce în sita de admisie a aerului. Un filtru curat va crește eficiența unității.





ATENȚIE!

Nu atingeți suprafața evaporatorului cu mâinile goale, deoarece acest lucru poate provoca accidentări.

a) Scoateți ștecherul de la rețea și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor și atunci când unitatea nu este utilizată.
   - Așteptați până când piesele rotative se opresc.
b) Scoateți ștecherul de la rețea înainte de fiecare curățare și atunci când unitatea nu este utilizată.
c) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
d) După fiecare curățare, toate piesele trebuie uscate complet înainte de reutilizarea dispozitivului.
e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
f) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
g) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.
h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
i) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.
j) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
k) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perii de sârmă sau spatule metalice), deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricată unitatea.
l) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, agenți medicali, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice. Aceasta poate deteriora dispozitivul.

ELIMINAREA UNITĂȚILOR UTILIZATE.

La sfârșitul duratei sale de viață utilă, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizare, reciclare sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor uzate, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.
Administrația locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE



AVERTISMENT!

Transportul necorespunzătoare al acestui dispozitiv poate provoca daune care vor duce la anularea garanției.

- Transportați dezumidificatorul în poziție verticală. Poziționarea incorectă poate duce la deteriorarea componentelor interne.
- Asigurați-vă că dezumidificatorul este fixat împotriva șocurilor și căderilor.
- Evitați expunerea dispozitivului la temperaturi extreme sau umiditate în timpul transportului.
- Nu îndepărtați protecțiile instalate din fabrică înainte ca dispozitivul să ajungă la locul de instalare.

Orice deteriorare rezultată din transportul necorespunzător va anula garanția.

a) Utilizați ambalajul original sau materiale de protecție echivalente în timpul transportului.
b) Evitați șocurile excesive sau deteriorarea mecanică în timpul manipulării dispozitivului.
c) Asigurați-vă că dispozitivul este utilizat în condiții adecvate, inclusiv menținerea unei temperaturi ambientale minime de 19 grade Celsius pentru o funcționare corectă.
d) Dispozitivul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 15 m^2 .
e) Urmați instrucțiunile de instalare, utilizare și depozitare.

DEPANARE:

Problemă	Cauză posibilă	Acțiune
	Verificați conexiunea la rețeaua electrică	Verificați dacă ștecherul este conectat corect la priză

Dispozitivul nu funcționează	Verificați dacă indicatorul nivelului apei este aprins.	Goliți rezervorul de apă și instalați-l corect
	Verificați temperatura ambiantă	Intervalul de funcționare al temperaturii ambiante este 5-35 °C
Formarea de condens este scăzută.	Verificați dacă filtrul de aer este curat	Curățați filtrul de aer, dacă este necesar
	Verificați dacă căile de aer nu sunt obstrucționate	Deblocați-le, dacă este necesar
	Verificați dacă temperatura ambiantă este sub 20 °C	Este normal. Umiditate scăzută la o temperatură ambiantă scăzută
	Nivelul de umiditate setat este mai mare decât umiditatea actuală.	Setați nivelul de umiditate sub umiditatea actuală.
Scurgere de apă	Scurgere la mutarea unității	Goliți rezervorul de apă înainte de a transporta unitatea
	Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este răsucit	Îndreptați furtunul dacă este necesar
Zgomot excesiv	Verificați dacă dispozitivul este instalat corect	Corectați amplasarea dispozitivului
	Verificați dacă unitatea prezintă piese slăbite, care vibrează	Fixați piesele slăbite
	Zgomot similar cu curgerea apei	Zgomot de la curgerea agentului frigorific. Este normal

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Razvlažilnik zraka			
Model	MSW-DEH3090H	MSW-DEH3120H	MSW-DEH4090H	MSW-DEH3090
Napajalna napetost [V ~] / frekvenca [Hz]	230 /50			
Nazivna moč [W]	1160			
Nazivni tok [A]	5,6			
Nazivna zmogljivost [L/dan]	138			
Največja polnitev hladilnega sredstva [/g]	R290a	R290	R290	R290 / 300
Raven zvočnega tlaka [dB(A)]	65			
Delovni tlak [MPa]	0,7–3,2 M			
Teža [kg]	62			

1. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen temu, da vam pomaga pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob ohranjanju najvišjih standardov kakovosti.

PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMEJTE TA PRIROČNIK.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za izboljšanje kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjšanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja zaradi emisij hrupa zmanjšana na najnižjo možno raven.

Razlaga simbolov



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite priročnik.



Izdelek je primeren za recikliranje.



POZOR! ali **OPOZORILO!** ali **NE ZAPOMNITE!** Splošni opozorilni znak, ki opisuje določeno situacijo.



POZOR! Nevarnost električnega udara!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



POZOR! Slike v tem priročniku so le ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Izraz "naprava" ali "izdelek" v opozorilih in opisu navodil se nanaša na: **Razvlažilnik zraka**.

Električna varnost

a) Vtič te naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Če se uporabi izdelka v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
h) POZOR – SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem ali uporabo naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
i) Uporabljajte samo ozemljene vire napajanja.

2.2. Varnost pri delu

a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite preudarni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi naprave uporabljajte zdravo pamet.
b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
c) Če pri delovanju naprave opazite kakršno koli poškodbo ali nepravilnosti, jo takoj izklopite in o tem obvestite pooblaščeno osebo.
d) Če dvomite o pravilnem delovanju izdelka ali če je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
e) Popravila naprave lahko izvaja samo servisna služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
f) V primeru vžiga ali požara uporabite samo gasilne aparate na prah ali CO2, če je naprava pod napetostjo.
g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
h) Embalažne dele in majhne dele za namestitev hranite izven dosega otrok.
i) Napravo hranite stran od otrok in živali.

⚠ **OPOMBA!** Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih mimoidočih.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali če jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, naročila, kako uporabljati napravo.
c) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so telesno sposobne, sposobne za njeno uporabo in ustrezno usposobljene ter so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.
d) Da preprečite nenameren vklop, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.
e) Izdelek ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte orodja, ki so primerna za določeno uporabo. Pravilno izbran izdelek bo bolje in varneje opravljal delo, za katero je bil zasnovan.
b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki lahko vplivajo na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
e) Izdelek hranite izven dosega otrok.
f) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
g) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
h) Pri prevozu ali premikanju naprave iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.
i) Naprave med delovanjem ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.
j) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
k) Naprava ni igrača. Otroci brez nadzora odraslih ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
l) Naprave ne spreminjajte z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.
m) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

n) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote!
o) V enoti ne shranjujte težkih, strupenih ali jedkih predmetov.
p) Naprave ne uporabljajte v neogrevanih prostorih ali prostorih z visoko vlažnostjo zraka.
q) POZOR! Enota vsebuje vnetljive snovi. Zato jo je treba po koncu njene življenjske dobe odnesti k strokovnjaku za odstranitev.
r) Naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja, električnih peči, štedilnikov na premog itd. in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
s) Napravo je treba priključiti neposredno na stensko vtičnico; ne uporabljajte razdelilnikov itd.
t) Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!
u) Na enoto ne postavljajte težkih predmetov.
v) Ne poškodujte hladilnega kroga.

⚠ **POZOR!** Čeprav je izdelek zasnovan varno in ima ustrezne zaščitne ukrepe ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, obstaja manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo pri ravnanju z izdelkom. Pri uporabi izdelka sta priporočljiva previdnost in zdrava pamet.

3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za razvlaževanje zraka v prostoru, s čimer ščiti njega in predmete v njem pred negativnimi učinki vlage.
Izdelek je namenjen komercialni uporabi.
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

3.1. Pregled izdelka

Model **MSW-DEH3090H** (drugi modeli imajo enako zasnovo in videz):



1 – nadzorna plošča

3.2. Priprava za delovanje

POSTAVITEV ENOTE

Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost okolice pa ne sme presegati 85 %. Enoto postavite tako, da zagotavlja dobro kroženje zraka. Od katere koli stene enote vzdržujte najmanj 10 cm razdalje. Enoto hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z okvarjenimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje naprave ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!

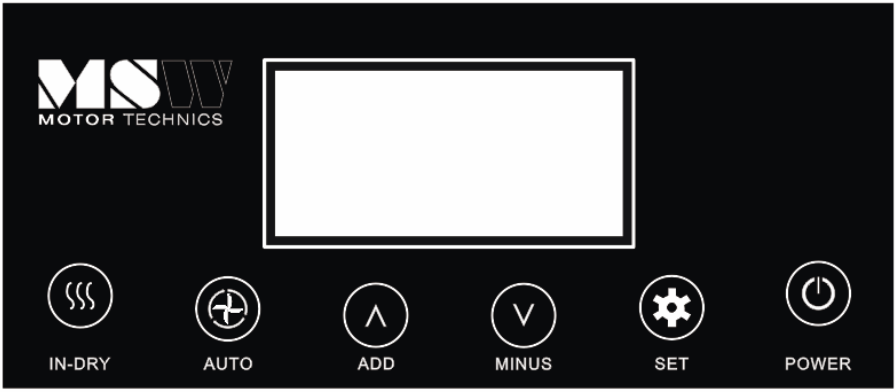
Pred prvo uporabo enote razstavite vse dele in jih operite, prav tako pa tudi celotno enoto.

- Razvlažilnika zraka ne uporabljajte v bližini sten, zaves ali drugih predmetov, ki bi lahko blokirali dovod in odvod zraka. Dovod in odvod zraka morata biti prosta.
- Če je stroj nagnjen za več kot 45°, ga pustite pokonci vsaj 24 ur, preden ga zaženete.
- Naprave nikoli ne nameščajte na mesta, kjer bi lahko bila izpostavljena:
    - Viri toplote, kot so radiatorji, grelniki, peči ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.
    - Neposredna sončna svetloba.
    - Mehanske vibracije ali udarci.

- Prekomerna količina prahu.
- Pomanjkanje prezračevanja.
- Neravna površina

3.3. Delo z napravo

3.3.1. Nadzorna plošča



Gumb za VKLOP/IZKLOP	Pritisnite enkrat, da zaženete ali ustavite napravo.
Gumb NASTAVI	Pritisnite , da omogočite ali onemogočite funkcijo časovnika.
Gumb za nastavitev DODAJ	Nastavi vrednost vlažnosti od 10 % do 90 %. Prilagodi časovnik. (1 h ~ 24 h)
Gumb za nastavitev MINUS	
Gumb SAMODEJNO	Pritisnite , da aktivirate samodejni način sušenja.
LED indikator **"Rezervoar poln"**	 Zasveti, ko je rezervoar za vodo skoraj poln.
LED indikator časovnika	 Zasveti, ko je funkcija časovnika vklopljena.

LED indikator odmrzovanja	 Zasveti, ko poteka samodejno odtajanje.
Gumb SAMODEJNO	Ko je vklopljen način razvlaževanja AUTO, lahko pritisnete gumb ADD in MINUS ter SET, vendar podatkov o vlažnosti ni mogoče spremeniti.
Gumb **za suš enje v notranjosti**	Ko izklopite napravo, pritisnite ta gumb in naprava se bo v notranjosti posušila.
Digitalni zaslon	Prikazuje trenutno vlažnost (10–95 %) in nastavitev vlažnosti (10–95 %). Prikazuje nastavitev časovnika in temperaturo.

3.3.2. Nastavitve

Način delovanja

A. Delovanje v načinu AUTO

Pritisnite gumb POWER, da vklopite napravo. Nato pritisnite gumb AUTO.
Naprava začne razvlaževati v načinu AUTO, ne glede na vlažnost. V tem načinu ne morete nastaviti vlažnosti ali časovnika.

B. Normalno delovanje

Pritisnite gumb POWER, da vklopite napravo.
Pritisnite gumb AUTO, da izklopite samodejni način.
Naprava je v standardnem načinu s privzeto nastavitvijo vlažnosti 50 %.
Ponovno pritisnite gumb POWER, da izklopite razvlažilnik.
Ventilator deluje nekaj časa in se nato ustavi

Nastavitev vlažnosti (območje nastavitve: 10 % - 95 %):

Nastavitveno vrednost vlažnosti je mogoče nastaviti v standardnem načinu delovanja.
Večkrat pritisnite gumb ADD / MINUS, da prilagodite nastavljeno vrednost vlažnosti.
Za udobje nastavite raven vlažnosti med 40 % in 60 %.
Naprava se bo vklapljala in izklapljala, da bo vzdrževala to raven.

Nastavitev časovnika (1 ura - 24 ur): Pritisnite gumb SET, da nastavite časovnik.

Nastavitev časa izklopa, ko je naprava vklopljena:

- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas izklopa enote.

Nastavitev časa vklopa, ko je naprava izklopljena:
- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.

Nastavitev delovnega cikla naprave, ko je stroj vklopljen:
- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas izklopa naprave.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.
- Enota bo delovala v nastavljenih časovnih ciklih VKLOP/IZKLOP.

Nastavitev delovnega cikla naprave, ko je naprava izklopljena:
- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.
- Pritisnite gumba ADD / MINUS, da nastavite čas izklopa enote.
- Enota bo delovala v nastavljenih časovnih ciklih VKLOP/IZKLOP.

Brisanje nastavitev časovnika:
Ponovno pritisnite SET, da izklopite funkcijo časovnika.
Opomba: s pritiskom na POWER boste prav tako zapustili nastavitev časovnika.

Sušenje notranjosti

Po izklopu enote pritisnite gumb IN-DRY, da posušite notranjost enote. To bo preprečilo korozijo enote zaradi vode.

LED-zaslon za nadzor sobne temperature

prik

azuje trenutno temperaturo v prostoru.

Funkcija samodejnega odmrzovanja

Pri nizkih sobnih temperaturah se lahko na uparjalniku nabere slana, kar zmanjša pretok zraka med razvlaževanjem.
Sušilnik bo samodejno začel odmrzovati 15 minut.

LED

-indikator odmrzovanja utripa.
Kompresor se ustavi, ventilator pa še naprej deluje.
Ne izklapljajte enote, saj bo samodejno nadaljevala z razvlaževanjem.

Zaščita pred preobremenitvijo

V primeru izpada električne energije se kompresor s 3-minutno zakasnitvijo ponovno zažene, kar ga ščiti.

3.3.3. Odvod vode

Zbrano vodo, ki jo proizvaja enota, lahko odstranite na dva načina:

- Ročno praznjenje: Rezervoar za vodo izpraznite ročno.
- Neprekinjeno praznjenje: vodo s pomočjo gravitacije odvedite skozi odtočno cev navzven enote.

Praznjenje rezervoarja za vodo

Naprava se bo izklopila, ko bo rezervoar za vodo poln. Razvlažilnik zraka bo ponovno deloval, ko boste rezervoar za vodo izpraznili in pravilno namestili.

1) Ko bo rezervoar poln, se bo prižgala lučka "FULL

".
2) Naprava bo zapiskala. Pritisnite gumb za vklop, da izklopite napravo.
3) Za praznjenje rezervoarja za vodo odprite sprednjo ploščo, da dostopate do njega.
4) Primite ročaj rezervoarja za vodo in ga vodoravno izvlecite.
5) Ko odstranite vodo, namestite rezervoar in zaprite sprednjo ploščo.
6) Pritisnite gumb POWER | ON/OFF, da ponovno zaženete enoto.

3.3.4. Kode napak

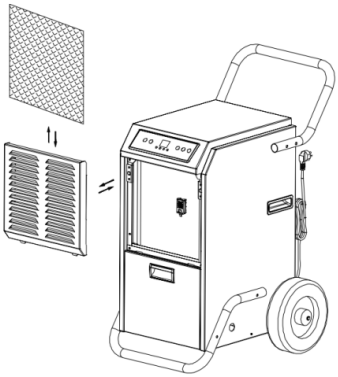
Koda napake	Napaka	Rešitev
E1	Težava s tuljavo	Zamenjajte tuljavo
E2 in E3	Težava s senzorjem vlažnosti	Zamenjajte senzor
Preobremenitev	1. Napaka 2. Puščanje hladilnega sredstva	1. Naprave izklopite in jih po 2 minutah ponovno vklopite 2. Preverite enoto glede puščanja hladilnega sredstva

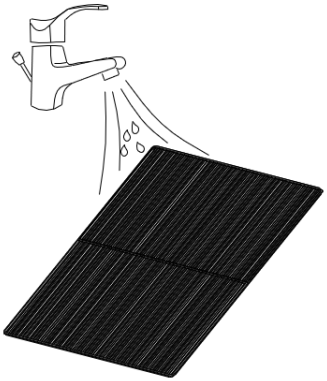
3.4. Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje zračnega filtra (vsaka dva tedna)

Zračni filter je za lažje čiščenje odstranljiv. Enote ne uporabljajte brez zračnega filtra, sicer se lahko uparjalnik onesnaži.

1. Napravo očistite z mehko, vlažno krpo.
2. Za dostop do filtra izvlecite zaklop na sprednji plošči.
3. Odstranite mrežico filtra iz enote.
4. S čisto krpo popivnajte površinski prah na mrežici filtra. Če je filter zelo umazan, ga sperite z vodo iz pipe. Preden filter ponovno vstavite v mrežico za dovod zraka, ga popolnoma posušite. Čist filter bo povečal učinkovitost enote.





POZOR!

Površine uparjalnika se ne dotikajte z golimi rokami, saj lahko pride do poškodb.

a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatkov in ko enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi.
   - Počakajte, da se vrteči se deli ustavijo.

b) Pred vsakim čiščenjem in ko enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič.

c) Za čiščenje površin uporabljajte samo nekorozivna čistila.

d) Po vsakem čiščenju je treba vse dele temeljito posušiti, preden napravo ponovno uporabite.
e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
f) Naprave ne pršite s curkom vode in je ne potapljajte v vodo.
g) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vdre voda.
h) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
i) Redno pregledujte enoto in preverjajte tehnično brezhibnost ter morebitne poškodbe.
j) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
k) Ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinskih lopatic), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je enota izdelana.
l) Enote ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi sredstvi, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemikalijami. To lahko poškoduje napravo.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH ENOT.

Ob koncu uporabne dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklirni v skladu z njihovo oznako. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odstranjevanje rabljenih naprav.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE



OPOZORILO!

Nepravilen transport te naprave lahko povzroči škodo, ki bo povzročila razveljavitev garancije.

- Razvlažilnik zraka prevažajte v pokončnem položaju. Nepravilna postavitev lahko povzroči poškodbe notranjih komponent.
- Prepričajte se, da je razvlažilnik zraka zavarovan pred udarci in padci.
- Med transportom naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali vlagi.
- Ne odstranjujte tovarniško nameščene zaščite, preden naprava prispe na mesto namestitve.

Vsaka škoda, ki nastane zaradi nepravilnega transporta, bo razveljavila garancijo.

a) Med transportom uporabljajte originalno embalažo ali enakovredne zaščitne materiale.
b) Med ravnanjem z napravo se izogibajte prekomernim udarcem ali mehanskim poškodbam.
c) Za pravilno delovanje zagotovite, da se naprava uporablja v ustreznih pogojih, vključno z vzdrževanjem minimalne temperature okolice 19 stopinj Celzija.
d) Napravo je treba namestiti, upravljati in shranjevati v prostoru s površino večjo od 15 m^2 .
e) Upoštevajte navodila za nastavitev, uporabo in shranjevanje.

ODPRAVLJANJE TEŽAV:

Težava	Možen vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje	Preverite priključitev na električno omrežje	Preverite, ali je napajalni vtič varno priključen v vtičnico
	Preverite, ali sveti indikator nivoja vode.	Izpraznite rezervoar za vodo in ga pravilno namestite
	Preverite temperaturo okolice	Delovno območje temperature okolice je 5–35 °C
Nastajanje kondenzata je majhno.	Preverite, ali je zračni filter čist	Po potrebi očistite zračni filter
	Preverite, ali dihalne poti niso ovirane	Po potrebi jih odmašite
	Preverite, ali je temperatura okolice pod 20 °C	To je normalno. Nizka vlažnost pri nizki temperaturi okolice
	Nastavljena raven vlažnosti je višja od trenutne vlažnosti.	Nastavite raven vlažnosti pod trenutno vlažnost.
Puščanje vode	Puščanje pri premikanju enote	Pred prevozom enote izpraznite rezervoar za vodo
	Prepričajte se, da odtočna cev ni zvita	Po potrebi poravnajte cev
Prekomerni hrup	Preverite, ali je naprava pravilno nameščena	Popravite postavitev naprave
	Preverite enoto, ali so deli ohlapni ali vibrirajo	Pritrdite ohlapne dele
	Hrup, podoben toku vode	Hrup zaradi tekočega hladilnega sredstva. To je normalno

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com